



SEJM  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
IV kadencja  
Prezes Rady Ministrów  
RM 10-55-04

**Druk nr 2670**

Warszawa, 17 marca 2004 r.

Pan  
Marek Borowski  
Marszałek Sejmu  
Rzeczypospolitej Polskiej

Na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. przedstawiam Sejmowi Rzeczypospolitej Polskiej projekt ustawy

**- o zmianie ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych, ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych oraz niektórych innych ustaw** wraz z projektami podstawowych aktów wykonawczych,

co do którego Rada Ministrów zadeklarowała, że ma na celu dostosowanie polskiego ustawodawstwa do prawa Unii Europejskiej.

Jednocześnie, zgodnie z wymogami art. 34 ust. 5 regulaminu Sejmu, przekazuję, przetłumaczone na język polski, teksty przepisów Unii Europejskiej, do których ma być dostosowane prawo polskie.

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanych regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Ponadto uprzejmie informuję, że do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych został upoważniony Minister Finansów.

Z wyrazami szacunku

(-) Leszek Miller

U S T A W A

dnia

o zmianie ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych, ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych oraz niektórych innych ustaw<sup>1)</sup>

Art. 1. W ustawie z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz. U. z 2000 r. Nr 14, poz. 176, z późn. zm.<sup>2)</sup>) wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 21 w ust. 1:

a) pkt 20 otrzymuje brzmienie:

„20) część dochodów osób, o których mowa w art. 3 ust. 1, przebywających czasowo za granicą i uzyskujących dochody ze stosunku pracy, z wyjątkiem wynagrodzenia uzyskiwanego przez członka służby zagranicznej – w wysokości równoważności diety z tytułu podróży służbowych poza granicami kraju, określonych w przepisach wydanych przez ministra właściwego do spraw pracy w sprawie wysokości oraz warunków ustalania należności przysługujących pracownikowi zatrudnionemu w państwowej lub samorządowej jednostce sfery budżetowej z tytułu podróży służbowej poza granicami kraju, za każdy dzień, w którym była wykonywana praca; zwolnienie dotyczy dochodów nieprzekracza-

jących rocznie równowartości trzydziestu diet, z zastrzeżeniem ust. 15,”

b) po pkt 23 dodaje się pkt 23a w brzmieniu:

„23a) część dochodów osób, o których mowa w art. 3 ust. 1, przebywających czasowo za granicą i uzyskujących dochody z tytułu:

a) stypendiów – w wysokości odpowiadającej równowartości diet z tytułu podróży służbowych poza granicami kraju, określonych w przepisach wydanych przez ministra właściwego do spraw pracy w sprawie wysokości oraz warunków ustalania należności przysługujących pracownikowi zatrudnionemu w państwowej lub samorządowej jednostce sfery budżetowej z tytułu podróży służbowej poza granicami kraju, za każdy dzień, w którym było otrzymywane stypendium,

b) ryczałtów na koszty utrzymania i zakwaterowania wypłacanych z budżetu państwa w związku ze skierowaniem do pracy dydaktycznej w szkołach i ośrodkach akademickich za granicą, przyznanych na podstawie przepisów odrębnych ustaw lub przepisów wykonawczych wydanych na podstawie tych ustaw,”

c) po pkt 46 dodaje się pkt 46a w brzmieniu:

„46a) dochody uzyskane z instytucji Unii Europejskiej i Europejskiego Banku Inwe-

stycyjnego, do których mają zastosowanie przepisy rozporządzenia nr 260/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiającego warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich (Dz. Urz. WE L 056, z 4.03.1968, str. 8 i n.) ostatnio zmienionego przez rozporządzenie nr 1750/2002 (Dz. Urz. WE L 264, z 2.10.2002, str. 15 i n.);”;

2) w art. 27 po ust. 9a dodaje się ust. 9b i 9c w brzmieniu:

„9b. Jeżeli podatnik, o którym mowa w art. 3 ust. 1, osiąga przychody (dochody) określone w art. 42c ust. 5 ze źródeł przychodów położonych:

1) w Republice Austrii, Królestwie Belgii, Wielkim Księstwie Luksemburga, Księstwie Andory, Księstwie Lichtensteinu, Księstwie Monako, Republice San Marino i Konfederacji Szwajcarskiej lub

2) na terytoriach zależnych lub terytoriach stowarzyszonych Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz Królestwa Niderlandów, z którymi Rzeczpospolita Polska zawarła umowy w sprawie opodatkowania przychodów (dochodów) z oszczędności osób fizycznych

– to podatek od tych przychodów (dochodów) zapłacony w państwach, o których mowa w pkt 1, oraz terytoriach, o których mowa w pkt 2, podlega odliczeniu od kwoty podatku obliczonego zgodnie z ust. 1, z uwzględnieniem ust. 8-9a.

9c. Minister właściwy do spraw finansów publicznych ogłosi, w drodze obwieszczenia, w Dzienniku Urzędowym

Rzeczypospolitej Polskiej „Monitor Polski”, wykaz terytoriów, o których mowa w ust. 9b pkt 2.”;

3) w art. 37 w ust. 4 zdanie czwarte otrzymuje brzmienie:

„Pobraną różnicę płatnicy wpłacają na rachunek urzędu skarbowego, którym kieruje właściwy dla płatnika naczelnik urzędu skarbowego, łącznie z zaliczkami za te miesiące.”;

4) w art. 42 dodaje się ust. 7 w brzmieniu:

„7. Informacji, o której mowa w ust. 2, nie sporządza się w przypadku sporządzenia imiennej informacji o przychodach (dochodach), o której mowa w art. 42c ust. 1.”;

5) po art. 42b dodaje się art. 42c i 42d w brzmieniu:

„Art. 42c. 1. W terminie do końca miesiąca następującego po zakończeniu roku podatkowego podmiotu wypłacającego przychody (dochody), o których mowa w ust. 5, podmiot ten jest obowiązany przesłać, sporządzone według ustalonego wzoru, imienne informacje o przychodach (dochodach):

1) faktycznemu albo pośredniemu odbiorcy, któremu wypłaca lub stawia do dyspozycji przychody (dochody) i który ze względu na miejsce zamieszkania podlega opodatkowaniu podatkiem dochodowym od całości swoich dochodów:

a) w innym niż Rzeczpospolita Polska państwie członkowskim Unii Europejskiej, Księstwie Andory, Księstwie Lichtensteinu,

Księstwie Monako, Republice San Marino i Konfederacji Szwajcarskiej, lub

b) na terytoriach zależnych lub terytoriach stowarzyszonych Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz Królestwa Niderlandów, z którymi Rzeczpospolita Polska zawarła umowy w sprawie opodatkowania przychodów (dochodów) z oszczędności osób fizycznych, oraz

2) urzędowi skarbowemu, którym kieruje naczelnik urzędu skarbowego właściwy w sprawach opodatkowania osób zagranicznych.

2. Podmiotem wypłacającym, o którym mowa w ust. 1, jest:

1) osoba fizyczna, osoba prawna oraz jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, która dokonuje wypłaty lub stawia do dyspozycji przychody (dochody), o których mowa w ust. 5, w związku z prowadzoną działalnością gospodarczą, na rzecz faktycznego lub pośredniego odbiorcy,

2) pośredni odbiorca, mający miejsce zamieszkania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, który dokonuje wypłat lub stawia do dyspozycji przychody (dochody), o których mowa w ust. 5, na rzecz faktycznego odbiorcy.

3. Faktycznym odbiorcą, o którym mowa w ust. 1 pkt 1, jest każda osoba fizyczna, która osiąga przychody (dochody), o których mowa w ust. 5.

4. Pośrednim odbiorcą, o którym mowa w ust. 1 pkt 1 i ust. 2 pkt 2, jest każdy podmiot, któremu są wypłacane lub postawione do dyspozycji przychody (dochody), o których mowa w ust. 5, osiągnane przez faktycznego odbiorcę, chyba że udokumentuje podmiotowi wypłacającemu, że:

- 1) jest osobą prawną inną niż spółki jawne i komandytowe utworzone według prawa Królestwa Szwecji (handelsbolag (HB) i kommanditbolag (KB) i Republiki Fińskiej (avoin yhtiö (Ay) i kommandiittiyhtiö (Ky) / öppet bolag i kommanditbolag) lub
- 2) jego dochody podlegają opodatkowaniu na zasadach przewidzianych dla opodatkowania dochodów z działalności gospodarczej, lub
- 3) jest funduszem inwestycyjnym, lub
- 4) na podstawie wydanego przez właściwy organ zaświadczenia, jest traktowany jako fundusz inwestycyjny.

5. Imienne informacje podatkowe, o których mowa w ust. 1, obejmują:

- 1) przychody (dochody) z odsetek wypłacanych lub postawionych do dyspozycji, związanych z wierzytelnościami wszelkiego rodzaju, zarówno zabezpieczonymi jak i niezabezpieczonymi hipoteką lub prawem do uczestniczenia w zyskach dłużnika, a w szczególności dochód ze skarbowych papierów wartościowych, z obligacji lub skryptów dłużnych, włącznie z premiami i nagrodami mającymi związek z takimi papierami, obligacjami i skryptami dłużnymi,

z wyjątkiem opłat karnych za opóźnione płatności,

- 2) przychody (dochody) z odsetek naliczonych lub skapitalizowanych w momencie sprzedaży, zwrotu lub umorzenia wierzytelności, o których mowa w pkt 1,
  - 3) przychody (dochody) uzyskane z odsetek, bezpośrednio lub za pośrednictwem pośredniego odbiorcy, wypłacane przez :
    - a) podmioty, o których mowa w ust. 4 pkt 3 i 4,
    - b) przedsiębiorstwa wspólnego inwestowania ustanowione poza terytorium Unii Europejskiej,
  - 4) przychody (dochody) uzyskane w związku ze sprzedażą, zwrotem lub umorzeniem akcji, udziałów lub jednostek w:
    - a) podmiotach, o których mowa w ust. 4 pkt 3 i 4,
    - b) przedsiębiorstwach wspólnego inwestowania ustanowionych poza terytorium Unii Europejskiej

– jeżeli zainwestowały one bezpośrednio lub pośrednio przez inne podmioty lub przedsiębiorstwa, ponad 40 % swoich aktywów w wierzytelności, o których mowa w pkt 1, w zakresie, w jakim przychód (dochód) ten odpowiada zyskom osiąganym bezpośrednio lub pośrednio z odsetek w rozumieniu pkt 1 i 2.
6. W przypadku gdy podmiot wypłacający nie posiada informacji:



- 1) dotyczących przychodu osiąganego z odsetek, o którym mowa w ust. 5 pkt 3 i 4, za przychód z odsetek uznaje się całość wypłaconej lub postawionej do dyspozycji kwoty,
  - 2) dotyczących udziału aktywów zainwestowanych w wierzytelności, akcje, udziały lub jednostki, o których mowa w ust. 5 pkt 4, uznaje się, że udział aktywów wynosi ponad 40 %; jeżeli podmiot wypłacający nie jest w stanie określić kwoty przychodu uzyskanego przez faktycznego odbiorcę, uznaje się, że przychód odpowiada zyskom ze sprzedaży, zwrotu lub umorzenia akcji, udziałów lub jednostek.
7. Udział procentowy, określony w ust. 5 pkt 4 oraz ust. 6 pkt 2, od dnia 1 stycznia 2011 r. będzie wynosić 25%.
  8. Przepisy art. 42 ust. 3 i 4 stosuje się odpowiednio.
  9. Minister właściwy do spraw finansów publicznych określi, w drodze rozporządzenia, wzór informacji o przychodach (dochodach), o której mowa w ust. 1, wraz z objaśnieniami co do sposobu jej wypełniania, terminu i miejsca składania, w szczególności w celu umożliwienia podmiotowi wypłacającemu wskazania faktycznego lub pośredniego odbiorcy, oraz wysokości wypłacanych lub stawianych do dyspozycji przychodów (dochodów).

Art. 42d. 1. W celu sporządzenia imiennych informacji, o których mowa w art. 42c ust. 1, podmiot wypłacający:

- 1) ustala tożsamość faktycznego odbiorcy na podstawie przedstawionego przez niego dokumentu stwierdzającego tożsamość,
  - 2) przyjmuje, że państwem (terytorium), w którym faktyczny odbiorca podlega opodatkowaniu od całości swoich dochodów, jest wskazane w przedstawionym przez niego dokumencie stwierdzającym tożsamość państwo (terytorium) miejsca stałego zamieszkania, chyba że faktyczny odbiorca wykaże, że podlega takiemu opodatkowaniu w innym państwie.
2. Jeżeli podmiot wypłacający ma uzasadnione wątpliwości, czy osoba fizyczna, której wypłaca lub stawia do dyspozycji przychody (dochody), o których mowa w art. 42c ust. 5, jest faktycznym odbiorcą, podejmuje czynności w celu ustalenia tożsamości faktycznego odbiorcy zgodnie z ust. 1. Jeżeli podmiot wypłacający nie jest w stanie ustalić tożsamości faktycznego odbiorcy, traktuje tę osobę fizyczną jako faktycznego odbiorcę.
3. Jeżeli przychody (dochody), o których mowa w art. 42c ust. 5, są wypłacane lub stawiane do dyspozycji osobie fizycznej działającej w imieniu faktycznego lub pośredniego odbiorcy, to podmiot wypłacający jest obowiązany uzyskać od takiej osoby imię i nazwisko albo nazwę oraz adres odpowiednio faktycznego albo pośredniego odbiorcy. Jeżeli podmiot wypłacający nie jest w stanie ustalić tożsamości

faktycznego odbiorcy, traktuje tę osobę fizyczną jako faktycznego odbiorcę.

4. Minister właściwy do spraw finansów publicznych określi, w drodze rozporządzenia, sposób ustalania tożsamości i miejsca stałego zamieszkania faktycznych odbiorców, w celu umożliwienia podmiotom wypłacającym dokonywania identyfikacji faktycznych odbiorców przychodów (dochodów), o których mowa w art. 42c ust. 5.”.

Art. 2. W ustawie z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych (Dz. U. z 2000 r. Nr 54, poz. 654, z późn. zm.<sup>3)</sup>) wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 10 w ust. 1 dodaje się pkt 7 w brzmieniu:

„7) zapłata, o której mowa w art. 12 ust. 4d pkt 3”;

- 2) w art. 12 po ust. 4c dodaje się ust. 4d w brzmieniu:

„4d. W przypadku podatników dokonujących zbycia udziałów (akcji) jednej spółki kapitałowej innej spółce kapitałowej, jeżeli:

- 1) spółka nabywająca oraz spółka zbywająca, podlegają w kraju członkowskim Unii Europejskiej opodatkowaniu od całości swoich dochodów bez względu na miejsce ich osiągnięcia oraz
- 2) w wyniku nabycia udziałów (akcji) spółka nabywająca uzyska bezwzględną większość praw głosu w spółce, której udziały (akcje) są zbywane, oraz

3) w zamian za zbywane udziały (akcje) spółka zbywająca otrzyma udziały (akcje) spółki nabywającej albo otrzyma udziały (akcje) spółki nabywającej wraz z zapłatą w gotówce w wysokości nie wyższej niż 10% wartości bilansowej otrzymanych udziałów (akcji)

– do przychodów nie zalicza się wartości otrzymanych udziałów (akcji) w spółce zbywającej i w spółce nabywającej.”;

3) w art. 16 w ust. 1 po pkt 8c dodaje się pkt 8d w brzmieniu:

„8d) wydatków na nabycie lub objęcie udziałów (akcji) przekazywanych innej spółce w sposób, o którym mowa w art. 12 ust. 4d; wydatki te stanowią koszt uzyskania przychodów w przypadku odpłatnego zbycia otrzymanych za nie udziałów (akcji) – pkt 8 i art. 15 ust. 1k stosuje się odpowiednio,”;

4) w art. 21 dodaje się ust. 3-7 w brzmieniu:

“3. Zwalnia się od podatku dochodowego przychody, o których mowa w ust. 1 pkt 1, jeżeli spełnione są łącznie następujące warunki:

1) wypłacającym należności, o których mowa w ust. 1 pkt 1, jest:

a) spółka będąca podatnikiem podatku dochodowego mająca siedzibę lub zarząd na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej albo

b) położony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zagraniczny zakład spółki podlegającej w państwie członkowskim Unii Europejskiej opodatkowaniu podatkiem dochodowym od całości swoich dochodów bez względu na

miejsce ich osiągnięcia, jeżeli wypłacane przez ten zagraniczny zakład należności, o których mowa w ust. 1 pkt 1, podlegają zaliczeniu do kosztów uzyskania przychodów przy określaniu dochodów podlegających opodatkowaniu w Rzeczypospolitej Polskiej,

- 2) uzyskującym przychody, o których mowa w ust. 1 pkt 1, jest spółka podlegająca w innym niż Rzeczpospolita Polska państwie członkowskim Unii Europejskiej opodatkowaniu podatkiem dochodowym od całości swoich dochodów bez względu na miejsce ich osiągnięcia,
- 3) spółka:
  - a) o której mowa w pkt 1, posiada bezpośrednio nie mniej niż 25% udziałów (akcji) w spółce, o której mowa w pkt 2, nieprzerwanie przez okres nie krótszy niż 2 lata, lub
  - b) o której mowa w pkt 2, posiada bezpośrednio nie mniej niż 25% udziałów (akcji) w spółce, o której mowa w pkt 1, nieprzerwanie przez okres nie krótszy niż 2 lata, lub
  - c) podlegająca w państwie członkowskim Unii Europejskiej opodatkowaniu podatkiem dochodowym od całości swoich dochodów bez względu na miejsce ich osiągnięcia, posiada bezpośrednio – zarówno w spółce, o której mowa w pkt 1, jak i w spółce, o której mowa w pkt 2 – nie mniej niż 25% udziałów (akcji) nieprzerwanie przez okres nie krótszy niż 2 lata,
- 4) odbiorcą należności, o których mowa w ust. 1 pkt 1, jest:

- a) spółka, o której mowa w pkt 2, albo
  - b) zagraniczny zakład spółki, o której mowa w pkt 2, jeżeli dochód osiągnięty w następstwie uzyskania tych należności podlega opodatkowaniu w tym państwie członkowskim Unii Europejskiej, w którym zagraniczny zakład jest położony.
4. Użyte w ust. 3 pojęcie „zagraniczny zakład” oznacza zakład w rozumieniu umów w sprawie zapobieżenia podwójnemu opodatkowaniu, których stroną jest Rzeczpospolita Polska.
5. Zwolnienie, o którym mowa w ust. 3, nie ma zastosowania do przychodów, które, zgodnie z odrębnymi przepisami, zostaną uznane za:
- 1) przychody z podziału zysków lub spłaty kapitału spółki wypłacającej należności, o których mowa w ust. 1 pkt 1,
  - 2) przychody z tytułu wierzytelności przenoszącej prawo do udziału w zyskach dłużnika,
  - 3) przychody z tytułu wierzytelności uprawniającej wierzyciela do zamiany jego prawa do odsetek na prawo do udziału w zyskach dłużnika,
  - 4) przychody z tytułu wierzytelności, która nie powoduje obowiązku spłaty kwoty głównej tej wierzytelności lub gdy spłata jest należna po upływie co najmniej 50 lat od powstania wierzytelności.
6. Jeżeli w wyniku szczególnych powiązań, o których mowa w art. 11 ust. 1, między podmiotem wypłacającym i uzyskującym należności, o których mowa w ust. 1 pkt 1, zostaną ustalone lub narzucone warunki różniące się od warunków, które ustaliłyby

między sobą niezależne podmioty, w wyniku czego kwota wypłaconych należności jest wyższa od tej, jakiej należałoby oczekiwać, gdyby powiązania te nie istniały, zwolnienie, o którym mowa w ust. 3, stosuje się tylko do kwoty należności określonej bez uwzględniania warunków wynikających z tych powiązań. Przepisy art. 11 ust. 2 i 3 stosuje się odpowiednio.

7. Zwolnienia, o którym mowa w ust. 3, nie stosuje się, gdy głównym bądź jednym z głównych celów wypłaty należności, o których mowa w ust. 1 pkt 1, jest uniknięcie lub uchylenie się od opodatkowania.”;

5) w art. 26 po ust. 1b dodaje się ust. 1c w brzmieniu:

„1c. Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, które dokonują wypłat należności z tytułów wymienionych w art. 21 ust. 1 pkt 1, korzystających ze zwolnienia od podatku dochodowego na podstawie art. 21 ust. 3, stosują to zwolnienie wyłącznie pod warunkiem udokumentowania przez spółkę, o której mowa w art. 21 ust. 3 pkt 2:

- 1) jej miejsca siedziby dla celów podatkowych, wydanym przez właściwy organ administracji podatkowej zaświadczeniem (certyfikat rezydencji), lub
- 2) istnienia zagranicznego zakładu, w rozumieniu art. 21 ust. 4, zaświadczeniem wydanym przez właściwy organ administracji podatkowej państwa, w którym znajduje się jej siedziba lub zarząd albo przez właściwy organ podatkowy państwa, w którym ten zagraniczny zakład jest położony.”

Art. 3. W ustawie z dnia 13 października 1995 r. o zasadach ewidencji i identyfikacji podatników i płatników (Dz. U. Nr 142, poz. 702, z późn. zm.<sup>4)</sup>) w art. 11:

1) w ust. 4:

a) dodaje się pkt 5 w brzmieniu:

„5) podmiotów określonych w art. 42 ust. 6 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz. U. z 2000 r. Nr 14, poz. 176, z późn. zm.<sup>1)</sup>)”,

b) do pkt 5 dodaje się odnośnik nr 1 w brzmieniu:

„<sup>1)</sup> Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2000 r. Nr 22, poz. 270, Nr 60, poz. 703, Nr 70, poz. 816, Nr 104, poz. 1104, Nr 117, poz. 1228 i Nr 122, poz. 1324, z 2001 r. Nr 4, poz. 27, Nr 8, poz. 64, Nr 52, poz. 539, Nr 73, poz. 764, Nr 74, poz. 784, Nr 88, poz. 961, Nr 89, poz. 968, Nr 102, poz. 1117, Nr 106, poz. 1150, Nr 110, poz. 1190, Nr 125, poz. 1363 i 1370 i Nr 134, poz. 1509, z 2002 r. Nr 19, poz. 199, Nr 25, poz. 253, Nr 74, poz. 676, Nr 78, poz. 715, Nr 89, poz. 804, Nr 135, poz. 1146, Nr 141, poz. 1182, Nr 169, poz. 1384, Nr 181, poz. 1515, Nr 200, poz. 1679 i Nr 240, poz. 2058, z 2003 r. Nr 7, poz. 79, Nr 45, poz. 391, Nr 65, poz. 595, Nr 84, poz. 774, Nr 90, poz. 844, Nr 96, poz. 874, Nr 122, poz. 1143, Nr 135, poz. 1268, Nr 137, poz. 1302, Nr 166, poz. 1608, Nr 202, poz. 1956, Nr 222, poz. 2201, Nr 223, poz. 2217 i Nr 228, poz. 2255 oraz z 2004 r. Nr 29, poz. 257).”;



2) dodaje się ust. 5 w brzmieniu:

„5. Faktyczny odbiorca określony w art. 42c ust. 1 i 3 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych, mający numer identyfikacji podatkowej nadany w państwie miejsca zamieszkania, jest obowiązany podawać ten numer podmiotowi wypłacającemu określonemu w art. 42c ust. 2 tej ustawy. Podmiot wypłacający jest obowiązany żądać podania numeru identyfikacji podatkowej i przekazywać go naczelnikowi urzędu skarbowego właściwemu dla opodatkowania osób zagranicznych.”.

Art. 4. W ustawie z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Ordynacja podatkowa (Dz. U. Nr 137, poz. 926, z późn. zm.<sup>5)</sup>) wprowadza się następujące zmiany:

1) po art. 305m dodaje się rozdział 3 w brzmieniu:

„Rozdział 3. Szczegółowe zasady wymiany informacji o przychodach (dochodach) z oszczędności

Art. 305n. § 1. Minister właściwy do spraw finansów publicznych przekazuje z urzędu informacje dotyczące przychodów (dochodów) z oszczędności osób fizycznych, których wypłacanie wymaga, zgodnie z przepisami o podatku dochodowym od osób fizycznych, składania imiennej informacji podatkowej, uzyskanych przez osoby, które ze względu na miejsce zamieszkania podlegają obowiązkowi podatkowemu od wszystkich swoich dochodów:

1) w państwie członkowskim Unii Europejskiej, Księżtwie Andory, Księżtwie

Lichtensteinu, Księstwie Monako, Republice San Marino i Konfederacji Szwajcarskiej, lub

2) na terytorium zależnym lub terytorium stowarzyszonym Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz Królestwa Niderlandów, z którym Rzeczpospolita Polska zawarła umowę w sprawie opodatkowania przychodów (dochodów) z oszczędności osób fizycznych

– właściwym władzom państw i terytoriów, o których mowa w pkt 1 i 2.

§ 2. Informacje przekazuje się przynajmniej raz w roku w terminie 6 miesięcy od zakończenia roku podatkowego podmiotu wypłacającego przychody (dochody).

§ 3. Minister właściwy do spraw finansów publicznych, w celu usprawnienia współpracy może zawierać z właściwymi władzami państw i terytoriów, o których mowa w § 1, porozumienia dwustronne i wielostronne w zakresie szczegółowych zasad i trybu wymiany informacji.

Art. 305o. Do informacji określonych w art. 305n § 1 dotyczących podatników, na których ciąży nieograniczony obowiązek podatkowy w Rzeczypospolitej Polskiej, otrzymanych przez ministra właściwego do spraw finansów publicznych od właściwych władz innych państw lub ich terytoriów zależnych lub stowarzyszonych przepisy art. 297a stosuje się odpowiednio.”;

2) w art. 306a:

a) § 5 otrzymuje brzmienie:

„§ 5. Zaświadczenie powinno być wydane bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż w terminie 7 dni, z zastrzeżeniem § 6.”,

b) dodaje się § 6 w brzmieniu:

„§ 6. Zaświadczenie, o którym mowa w art. 306l § 1, powinno być wydane bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż w terminie 2 miesięcy od dnia złożenia wniosku o wydanie zaświadczenia.”;

3) art. 306k otrzymuje brzmienie:

„Art. 306k. Organ podatkowy na wniosek podatnika wydaje zaświadczenie o jego miejscu zamieszkania lub siedzibie dla celów podatkowych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (certyfikat rezydencji).”;

4) po art. 306k dodaje się art. 306l – 306n w brzmieniu:

„Art. 306l. § 1. Organ podatkowy na wniosek podatnika wydaje zaświadczenie o miejscu zamieszkania dla celów podatkowych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej osoby fizycznej osiągającej przychody (dochody), o których mowa w art. 305n § 1, ze źródeł przychodów położonych:

1) w Republice Austrii, Królestwie Belgii, Wielkim Księstwie Luksemburga, Księstwie Andory, Księstwie Lichtensteinu, Księstwie Monako, Republice San Marino i Konfederacji Szwajcarskiej, lub

- 2) na terytoriach zależnych lub terytoriach stowarzyszonych Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz Królestwa Niderlandów, z którymi Rzeczpospolita Polska zawarła umowy w sprawie opodatkowania przychodów (dochodów) z oszczędności osób fizycznych.

§ 2. W zaświadczeniu, o którym mowa w § 1, podaje się również zgłoszone organowi podatkowemu przez wnioskodawcę:

- 1) imię i nazwisko albo nazwę oraz adres podmiotu, który dokonuje wypłaty lub stawia do dyspozycji przychody (dochody),
- 2) numer rachunku wnioskodawcy, a w przypadku jego braku – tytuł prawny, z którego wynika wierzytelność stanowiąca podstawę wypłaty lub postawienia do dyspozycji przychodów (dochodów).

Art. 306m. Minister właściwy do spraw finansów publicznych określi, w drodze rozporządzenia, wzory zaświadczeń, o których mowa w art. 306k i art. 306l § 1, uwzględniając w szczególności zakres danych wykazywanych w zaświadczeniach oraz dane identyfikujące wnioskodawcę i organ wydający zaświadczenie.

Art. 306n. W sprawach nieuregulowanych w art. 306a – 306i oraz 306k i 306l stosuje się odpowiednio przepisy rozdziałów 1-6, 8-12, 14, 16 oraz 23 działu IV.”.

Art. 5. W ustawie z dnia 10 września 1999 r. – Kodeks karny skarbowy (Dz. U. Nr 83, poz. 930, z późn. zm.<sup>6)</sup>) wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 53 po § 30a dodaje się § 30b w brzmieniu:

„§ 30b. Użyte w rozdziale 6 kodeksu określenie pośredni odbiorca ma znaczenie nadane w ustawie z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz. U. z 2000 r. Nr 14, poz. 176, Nr 22, poz. 270, Nr 60, poz. 703, Nr 70, poz. 816, Nr 104, poz. 1104, Nr 117, poz. 1228 i Nr 122, poz. 1324, z 2001 r. Nr 4, poz. 27, Nr 8, poz. 64, Nr 52, poz. 539, Nr 73, poz. 764, Nr 74, poz. 784, Nr 88, poz. 961, Nr 89, poz. 968, Nr 102, poz. 1117, Nr 106, poz. 1150, Nr 110, poz. 1190, Nr 125, poz. 1363 i 1370 i Nr 134, poz. 1509, z 2002 r. Nr 19, poz. 199, Nr 25, poz. 253, Nr 74, poz. 676, Nr 78, poz. 715, Nr 89, poz. 804, Nr 135, poz. 1146, Nr 141, poz. 1182, Nr 169, poz. 1384, Nr 181, poz. 1515, Nr 200, poz. 1679 i Nr 240, poz. 2058, z 2003 r. Nr 7, poz. 79, Nr 45, poz. 391, Nr 65, poz. 595, Nr 84, poz. 774, Nr 90, poz. 844, Nr 96, poz. 874, Nr 122, poz. 1143, Nr 135, poz. 1268, Nr 137, poz. 1302, Nr 166, poz. 1608, Nr 202, poz. 1956, Nr 222, poz. 2201, Nr 223, poz. 2217 i Nr 228, poz. 2255 oraz z 2004 r. Nr 29, poz. 257).”;

2) w art. 80 § 2 otrzymuje brzmienie:

„§ 2. Płatnik, podmiot, o którym mowa w art. 41 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych, nie pełniący funkcji płatnika lub pośredni odbiorca, który wbrew obowiązkowi nie składa w terminie podatnikowi lub właściwemu organowi wymaganej informacji podatkowej lub

informacji, o których mowa w art. 42 ust. 2 pkt 2 lub art. 42c ust. 1 powołanej ustawy, podlega karze grzywny do 180 stawek dziennych.”.

Art. 6. 1. Ustawa ma zastosowanie do dochodów uzyskanych od dnia wejścia w życie niniejszej ustawy, z wyjątkiem przepisów art. 21 ust. 1 pkt 20 i 23a ustawy wymienionej w art. 1 w brzmieniu nadanym niniejszą ustawą, które mają zastosowanie do dochodów uzyskanych od dnia 1 stycznia 2004 r.

## 2. Przepisy:

- 1) art. 27 ust. 9b i 9c, art. 42 ust. 7, art. 42c i art. 42d ustawy wymienionej w art. 1;
- 2) ustaw wymienionych w art. 3-5  
– w brzmieniu nadanym niniejszą ustawą, stosuje się od dnia 1 stycznia 2005 r.

Art. 7. Ustawa wchodzi w życie z dniem przystąpienia Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej.

---

### 1) Niniejsza ustawa dokonuje:

1. transpozycji Dyrektywy 2003/48/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek (Dz. Urz. WE L 157, z 26.06.2003 r., str. 38 i n.), Dyrektywy 2003/49/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania stosowanego do odsetek oraz należności licencyjnych między powiązаныmi spółkami różnych Państw Członkowskich (Dz. Urz. WE L 157, z 26.06.2003 r., str. 49 i n.) oraz częściowej transpozycji Dyrektywy 90/434/EWG w sprawie wspólnego systemu opodatkowania mającego zastosowanie w przypadku łączenia, podziałów, wnoszenia aktywów i wymiany udziałów, dotyczących spółek różnych Państw Członkowskich (Dz. Urz. WE L 225, z 20.08.1990 r., str. 1 i n.) ostatnio zmienionej przez Traktat o przystąpieniu Polski do UE.
2. zmiany ustawy z dnia 13 października 1995 r. o zasadach ewidencji i identyfikacji podatników i płatników, ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. - Ordynacja podatkowa oraz ustawy z dnia 10 września 1999 r. - Kodeks karny skarbowy.

- 
- 2) Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz.U. z 2000 r. Nr 22, poz. 270, Nr 60, poz. 703, Nr 70, poz. 816, Nr 104, poz. 1104, Nr 117, poz. 1228 i Nr 122, poz. 1324, z 2001 r. Nr 4, poz. 27, Nr 8, poz. 64, Nr 52, poz. 539, Nr 73, poz. 764, Nr 74, poz. 784, Nr 88, poz. 961, Nr 89, poz. 968, Nr 102, poz. 1117, Nr 106, poz. 1150, Nr 110, poz. 1190, Nr 125, poz. 1363 i 1370 i Nr 134, poz. 1509, z 2002 r. Nr 19, poz. 199, Nr 25, poz. 253, Nr 74, poz. 676, Nr 78, poz. 715, Nr 89, poz. 804, Nr 135, poz. 1146, Nr 141, poz. 1182, Nr 169, poz. 1384, Nr 181, poz. 1515, Nr 200, poz. 1679 i Nr 240, poz. 2058, z 2003 r. Nr 7, poz. 79, Nr 45, poz. 391, Nr 65, poz. 595, Nr 84, poz. 774, Nr 90, poz. 844, Nr 96, poz. 874, Nr 122, poz. 1143, Nr 135, poz. 1268, Nr 137, poz. 1302, Nr 166, poz. 1608, Nr 202, poz. 1956, Nr 222, poz. 2201, Nr 223, poz. 2217 i Nr 228, poz. 2255 oraz z 2004 r. Nr 29, poz. 257.
  - 3) Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz.U. z 2000 r. Nr 60, poz. 700 i 703, Nr 86, poz. 958, Nr 103, poz. 1100, Nr 117, poz. 1228 i Nr 122, poz. 1315 i 1324, z 2001 r. Nr 106, poz. 1150, Nr 110, poz. 1190 i Nr 125, poz. 1363, z 2002 r. Nr 25, poz. 253, Nr 74, poz. 676, Nr 93, poz. 820, Nr 141, poz. 1179, Nr 169, poz. 1384, Nr 199, poz. 1672, Nr 200, poz. 1684 i Nr 230, poz. 1922, z 2003 r. Nr 7, poz. 79, Nr 45, poz. 391, Nr 96, poz. 874, Nr 137, poz. 1302, Nr 180, poz. 1759, Nr 202, poz. 1957, Nr 217, poz. 2124 i Nr 223, poz. 2218 oraz z 2004 r. Nr 6, poz. 39 i Nr 29, poz. 257.
  - 4) Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 1997 r. Nr 88, poz. 554, z 1998 r. Nr 162, poz. 1118, z 1999 r. Nr 83, poz. 931, z 2000 r. Nr 119, poz. 1249 i Nr 116, poz. 1216, z 2001 r. Nr 110, poz. 1189, z 2002 r. Nr 74, poz. 676 i Nr 126, poz. 1067 oraz z 2003 r. Nr 130, poz. 1188, Nr 137, poz. 1302 i Nr 217, poz. 2125.
  - 5) Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 1997 r. Nr 160, poz. 1083, z 1998 r. Nr 106, poz. 668, z 1999 r. Nr 11, poz. 95 i Nr 92, poz. 1062, z 2000 r. Nr 94, poz. 1037, Nr 116, poz. 1216, Nr 120, poz. 1268 i Nr 122, poz. 1315, z 2001 r. Nr 16, poz. 166, Nr 39, poz. 459, Nr 42, poz. 475, Nr 110, poz. 1189, Nr 125, poz. 1368 i Nr 130, poz. 1452, z 2002 r. Nr 89, poz. 804, Nr 113, poz. 984, Nr 153, poz. 1271 i Nr 169, poz. 1387, z 2003 r. Nr 130, poz. 1188, Nr 137, poz. 1302, Nr 170, poz. 1660 i Nr 228, poz. 2255 i 2256 oraz z 2004 r. Nr 29, poz. 257 i Nr ..., poz. ...
  - 6) Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2000 r. Nr 60, poz. 703 i Nr 62, poz. 717, z 2001 r. Nr 11, poz. 82 i Nr 106, poz. 1149, z 2002 r. Nr 41, poz. 365, Nr 74, poz. 676, Nr 89, poz. 804, Nr 141, poz. 1178 i Nr 213, poz. 1803, z 2003 r. Nr 84, poz. 774, Nr 137, poz. 1302 i Nr 162, poz. 1569 oraz z 2004 r. Nr 29, poz. 257.

## UZASADNIENIE

Celem projektu ustawy jest harmonizacja polskich przepisów podatkowych z następującymi aktami prawnymi Unii Europejskiej:

- 1) dyrektywą Rady Unii Europejskiej nr 2003/48/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek (Dz. Urz. WE L 157, z 26.06.2003 r.),
- 2) dyrektywą Rady Unii Europejskiej nr 2003/49/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania stosowanego do odsetek oraz należności licencyjnych wypłacanych między powiązаныmi spółkami różnych Państw Członkowskich (Dz. Urz. WE L 157, z 26.06.2003 r.),
- 3) dyrektywą Rady Unii Europejskiej nr 90/434/EWG z dnia 23 lipca 1990 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania dotyczącego fuzji, podziałów, wnoszenia aktywów i wymiany udziałów (akcji), które dotyczą państw członkowskich (Dz. Urz. WE L 225, z 20.08.1990 r.) ostatnio zmienioną przez Traktat o przystąpieniu Polski do UE,
- 4) protokołem dotyczącym Przywilejów oraz Immunitetów Wspólnot Europejskich oraz Umową wdrażającą ten Protokół w związku z rozporządzeniem Rady nr 260/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiającym warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich (Dz. Urz. WE L 056, z 4.03.1968 r.) ostatnio zmienionym przez rozporządzenie nr 1750/2002 (Dz. Urz. WE L 264, z 2.10.2002 r.) oraz z rozporządzeniem Rady nr 259/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiającym regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz ustanawiającym specjalne środki stosowane tymczasowo wobec urzędników Komisji (Dz. Urz. WE L 056, z 4.03.1968 r.) ostatnio zmienionym przez rozporządzenie Rady nr 2182/2003 (Dz. Urz. WE L 327, z 16.12.2003 r.).



## Ad 1

Celem dyrektywy Rady 2003/48/WE jest umożliwienie, aby przychody (dochody) z oszczędności wypłaconych w jednym państwie członkowskim UE na rzecz faktycznych odbiorców będących osobami fizycznymi, mających miejsce zamieszkania w innym państwie członkowskim, w państwie, z którym Wspólnota Europejska zawarła umowę o opodatkowaniu przychodów (dochodów) z oszczędności, a także na terytoriach zależnych i stowarzyszonych Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz Królestwa Niderlandów, zostały poddane efektywnemu opodatkowaniu w państwie miejsca zamieszkania. Środkami przewidzianymi przez dyrektywę do realizacji tego celu są:

- automatyczna wymiana informacji o (przychodach) dochodach z tytułu oszczędności osób fizycznych niemających miejsca zamieszkania na terytorium państwa, w którym takie przychody (dochody) zostały uzyskane; oraz
- wprowadzenie w okresie przejściowym dodatkowego podatku od przychodu (dochodu) z oszczędności, który byłby pobierany przez państwa nieprowadzące automatycznej wymiany informacji podatkowej, a następnie przekazywany w 75% państwu rezydencji odbiorcy.

Implementacja przepisów dyrektywy wymaga nowelizacji ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych, ustawy – Ordynacja podatkowa, ustawy – Kodeks karny skarbowy oraz ustawy o zasadach ewidencji i identyfikacji podatników i płatników.

W ustawie o podatku dochodowym od osób fizycznych proponuje się dodanie art. 42c, w którym nałożono obowiązek przekazywania informacji o przychodach z tytułu oszczędności (zdefiniowanych w proponowanym art. 42c ust. 5) przez wszystkie podmioty wypłacające takie przychody (dochody) na rzecz pośredniego lub faktycznego odbiorcy mającego miejsce zamieszkania dla celów podatkowych w innym niż Rzeczpospolita Polska państwie członkowskim UE, państwach, z którymi Wspólnoty Europejskie podpiszą umowy o opodatkowaniu przychodów z

oszczędności (Konfederacja Szwajcarska, Księstwo Monako, Księstwo Lichtensteinu, Księstwo Andory i Republika San Marino – żadna z tych umów nie została jeszcze zawarta), oraz terytoriach zależnych lub stowarzyszonych Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz Królestwa Niderlandów, z którymi Polska podpisze porozumienia o opodatkowaniu przychodów z oszczędności.

Podmiot wypłacający przychody (dochody) z oszczędności jest zobowiązany przekazać imienną informację pośredniemu albo faktycznemu odbiorcy, któremu wypłaca lub stawia do dyspozycji przychody (dochody) oraz urzędowi skarbowemu właściwemu dla opodatkowania osób zagranicznych. W art. 42c ust. 1 określono termin składania takiej informacji nie później niż do końca miesiąca następującego po zakończeniu roku podatkowego podmiotu wypłacającego. Należy zauważyć, że podmiotem wypłacającym może być podatnik podatku dochodowego od osób prawnych, a zatem w takim przypadku rokiem podatkowym nie będzie zawsze rok kalendarzowy tylko rok podatkowy w rozumieniu art. 8 ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych. Ma to znaczenie dla właściwego określenia terminu składania informacji o przychodach (dochodach) z oszczędności.

W art. 42c ust. 2 projektowanej zmiany ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych zdefiniowano podmiot wypłacający, na którym spoczywa obowiązek udzielania informacji. Definicja ta obejmuje art. 4 ust. 1 i 2 dyrektywy, uznając za podmiot wypłacający:

- osoby fizyczne, osoby prawne oraz jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej, które dokonują wypłat lub stawiają do dyspozycji przychody (dochody) z oszczędności w związku z prowadzoną działalnością gospodarczą, na rzecz faktycznego lub pośredniego odbiorcy, oraz
- pośrednich odbiorców, mających miejsce zamieszkania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, którzy dokonują wypłat lub stawiają do dyspozycji przychody (dochody) z oszczędności na rzecz faktycznego odbiorcy.

Ustęp 3 projektowanego artykułu zawiera definicję faktycznego odbiorcy, którym jest

każda osoba fizyczna, która uzyskuje przychody (dochody) z tytułu oszczędności. Oznacza to, że osobą, której są wypłacane lub stawiane do dyspozycji przychody (dochody) z oszczędności jest osoba, która uzyskuje je bezpośrednio we własnym imieniu.

W ust. 4 wprowadzono definicję pośredniego odbiorcy. Jest to odbiorca, który nie uzyskuje wypłaty we własnym imieniu, lecz na rzecz faktycznego odbiorcy. Zgodnie z proponowaną regulacją, w ślad za art. 4 ust. 2 dyrektywy, taki odbiorca w momencie wypłaty lub postawienia do dyspozycji przychodów (dochodów) z oszczędności faktycznemu odbiorcy, powinien być traktowany jak podmiot wypłacający i ciąży na nim obowiązek udzielenia informacji o dokonanej wypłacie.

W projekcie zaproponowano definicję przychodów (dochodów) z tytułu oszczędności (art. 42c ust. 5 nowelizowanej ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych) objętych obowiązkiem informacyjnym. Zakres tej definicji odpowiada art. 6 dyrektywy.

Przepisy dyrektywy nakazują również wprowadzenie do prawa krajowego przepisów regulujących zasady ustalania tożsamości i miejsca zamieszkania faktycznych odbiorców przez podmiot wypłacający. Obowiązek taki przewidziano w art. 42d nowelizowanej ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych.

Dostosowanie przepisów polskiego prawa podatkowego do wymagań dyrektywy wymagało również wprowadzenia do ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych metody pełnego odliczenia (lub zwrotu) podatku od przychodu (dochodu) z tytułu oszczędności pobieranego w okresie przejściowym od nierezydentów przez Austrię, Belgię i Luksemburg (zgodnie z art. 11 ust. 1 dyrektywy), Szwajcarię, Monaco, Andorę, Lichtenstein i San Marino (na podstawie umów międzynarodowych zawartych ze Wspólnotami Europejskimi) oraz terytoria zależne i terytoria stowarzyszone Zjednoczonego Królestwa i Holandii (na podstawie porozumień zawartych z Rzeczpospolitą Polską).

Istotą wprowadzonego dyrektywą podatku jest to, że państwo źródła przychodu (dochodu) może pobrać 15% podatek od przychodu (dochodu) z tytułu oszczędności w ciągu trzech pierwszych lat okresu przejściowego, 20% – w ciągu następnych trzech lat, 35% – w ciągu kolejnych lat. Zgodnie z art. 12 ust. 1 dyrektywy 75% kwoty pobranego podatku będzie przekazywane państwu rezydencji ostatecznego odbiorcy. Dyrektywa zobowiązuje państwa rezydencji faktycznych odbiorców do wprowadzenia metody pełnego odliczenia podatku zapłaconego w państwie źródła lub zwrotu całej kwoty pobranego podatku.

W ustawie o podatku dochodowym od osób fizycznych proponuje się metodę pełnego zaliczenia, określoną w projektowanym art. 27 ust. 9b i 9c. Należy dodać, że pobieranie i metoda odliczania podatku przewidziana przez dyrektywę ma być niezależna od postanowień zawartych przez państwa członkowskie umów o unikaniu podwójnego opodatkowania. Oznacza to, że zapłacony w państwie (terytorium) źródła podatek będzie się w całości odliczać od podatku obliczonego zgodnie z art. 27 ust. 1 ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych z uwzględnieniem ust. 8-9a tego artykułu, czyli dopiero po zastosowaniu właściwych przepisów umowy o unikaniu podwójnego opodatkowania. Jeżeli w wyniku dokonanego odliczenia podatku powstanie nadpłata, jej zwrot nastąpi na podstawie właściwych przepisów Ordynacji podatkowej.

Należy zauważyć, że projekt nie wymienia nazw terytoriów zależnych i stowarzyszonych, do których będzie miał zastosowanie projektowany art. 27 ust. 9b. Wynika to z tego, że nie zostały jeszcze zawarte właściwe porozumienia dotyczące opodatkowania przychodów (dochodów) z oszczędności z tymi terytoriami, w związku z tym nie wiadomo, czy dane terytorium zdecyduje się przyjąć system automatycznej wymiany informacji czy też dodatkowego podatku pobieranego u źródła w okresie przejściowym. W tym zakresie projekt będzie wymagał dostosowania w toku dalszych prac.

Dyrektywa nakazuje również wprowadzenie procedury umożliwiającej odstępnie od opodatkowania przychodu (dochodu) z oszczędności przez państwo źródła w

odniesieniu do faktycznego odbiorcy, który przedstawi zaświadczenie wydane przez właściwy organ, zawierające imię i nazwisko, adres, numer identyfikacji podatkowej faktycznego odbiorcy, nazwę podmiotu wypłacającego, numer rachunku bankowego faktycznego odbiorcy, lub w przypadku braku, określenie tytułu prawnego, z którego wynika wierzytelność. Zaświadczenie takie ma być ważne przez okres nieprzekraczający 3 lat i ma być wystawiane na wniosek faktycznego odbiorcy w ciągu 2 miesięcy od złożenia wniosku. Zakres podawanych danych, okres ważności oraz termin wydania zaświadczenia zostały określone w dyrektywie. Należy zaznaczyć, że zaświadczenie to wydaje się w celu przedstawienia zagranicznemu podmiotowi wypłacającemu – w przypadku umieszczenia danych niezgodnych ze stanem faktycznym podmiot wypłacający nie będzie mógł odstąpić od potrącenia podatku, a zatem podanie rzetelnych danych leży w interesie faktycznego odbiorcy. Przepisy dotyczące wydawania wyżej opisanego zaświadczenia wprowadzono w projektowanym art. 306l § 1 i § 2 ustawy – Ordynacja podatkowa.

Informacja o przychodach (dochodach) z oszczędności zebrana przez urzędy skarbowe będzie przekazywana do Ministerstwa Finansów i w formie automatycznej opracowywana i wysyłana do właściwej władzy państwa rezydencji faktycznego lub pośredniego odbiorcy (art. 9 ust. 1 dyrektywy). W związku z koniecznością stworzenia podstawy prawnej do przekazywania tej informacji, w dziale VIIa ustawy – Ordynacja podatkowa, proponuje się dodanie rozdziału 3 „Szczegółowe zasady wymiany informacji o przychodach (dochodach) z oszczędności”.

W art. 305n § 1 proponuje się zatem ustanowienie podstawy prawnej dla Ministra Finansów do przekazywania informacji o przychodach (dochodach) z tytułu oszczędności do właściwych władz państw członkowskich Unii Europejskiej, państw, z którymi Wspólnota Europejska zawarły umowy o opodatkowaniu oszczędności (Szwajcaria, Andora, Lichtenstein, Monako i San Marino) oraz terytoriów zależnych i terytoriów stowarzyszonych, z którymi Polska zawarła porozumienia w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności. Zgodnie z proponowanym § 2 tego artykułu informacje mają być przekazywane przynajmniej raz w roku w terminie nie przekraczającym 6 miesięcy od zakończenia roku podatkowego podmiotu wypłacającego. Regulacja ta odzwierciedla przepis art. 9 ust. 2 dyrektywy.

W ustawie - Kodeks karny skarbowy proponuje się objęcie karą czynu polegającego na zaniechaniu wypełniania obowiązku informacyjnego – proponowany przepis ma na celu objęcie karą nie tylko płatników niesporządzających wbrew obowiązkowi określonych informacji, ale również podmioty, które nie są płatnikami, z uwagi na fakt, że nie są obowiązane do obliczenia i poboru podatku, ponieważ na mocy umowy o unikaniu podwójnego opodatkowania lub ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych, przychód (dochód) nie podlega opodatkowaniu w Polsce (w obecnym stanie prawnym dotyczy to podmiotów określonych w art. 42 ust. 6 ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych), oraz pośrednich odbiorców przychodów (dochodów) z oszczędności (art. 42c ust. 4 ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych po nowelizacji). Dane zawarte w informacjach będą przekazywane zagranicznym organom podatkowym. Konieczne jest zatem posiadanie bazy pełnych i rzetelnych danych, czemu ma służyć wprowadzenie odpowiedzialności karnej skarbowej na podmioty, które te dane przekazują. Konieczność objęcia projektowaną nowelizacją zmiany przepisów ustawy o randze kodeksu jest uzasadniona, gdyż nowelizacja ma za zadanie pełne dostosowanie polskich przepisów do wymagań dyrektywy 2003/48/WE.

W ustawie o zasadach ewidencji i identyfikacji podatników i płatników proponuje się przepisy nakładające na faktycznych odbiorców przychodów (dochodów) z oszczędności mających miejsce zamieszkania za granicą obowiązek podawania numerów identyfikacji podatkowej oraz obowiązek żądania tych numerów przez podmioty wypłacające. Dyrektywa nakłada obowiązek przekazywania takich numerów. Numer służący identyfikacji dla potrzeb podatkowych lub ubezpieczeń społecznych ma być podawany również podmiotom określonym w art. 42 ust. 6 ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych, które nie są płatnikami, z uwagi na fakt, że nie są obowiązane do obliczenia i poboru podatku, ponieważ na mocy umowy o unikaniu podwójnego opodatkowania lub ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych ich przychód (dochód) nie podlega opodatkowaniu w Polsce. Numer ten powinien być przekazywany zagranicznym organom podatkowym.

## Ad 2

W art. 21 ust. 3-7 oraz art. 26 ust. 1c ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych proponuje się dostosowanie regulacji podatkowych dotyczących opodatkowania przychodów uzyskiwanych z tytułu odsetek oraz praw autorskich i praw pokrewnych przez spółki powiązane położone na terytorium państw członkowskich UE do regulującej tę kwestię dyrektywy Rady Unii Europejskiej z dnia 3 czerwca 2003 r. (nr 2003/49/WE) w sprawie wspólnego systemu opodatkowania stosowanego do odsetek oraz należności licencyjnych wypłacanych między powiązаныmi spółkami różnych Państw Członkowskich.

Dyrektywa ma na celu wyeliminowanie podwójnego opodatkowania przychodu z tytułu odsetek i należności licencyjnych wypłacanych między spółkami powiązаныmi przez ustalenie jednolitych zasad opodatkowania tego dochodu w jednym z państw członkowskich UE. Dyrektywa wprowadza podstawową zasadę, że odsetki lub należności licencyjne powstające w jednym państwie członkowskim wypłacane na rzecz spółki mającej siedzibę w drugim państwie członkowskim są zwolnione od opodatkowania w państwie, z którego są wypłacane (w państwie źródła) i podlegają opodatkowaniu wyłącznie w państwie rezydencji faktycznego odbiorcy tego przychodu (art. 1 dyrektywy). Przychód będzie podlegał takim zasadom opodatkowania wyłącznie w przypadku gdy odsetki i należności licencyjne wypłacane są między spółkami powiązаныmi, przy czym zgodnie z dyrektywą, spółka jest spółką powiązaną drugiej spółki, jeżeli posiada bezpośrednio przynajmniej 25% udziałów w kapitale drugiej spółki, lub gdy druga spółka posiada bezpośrednio przynajmniej 25% udziałów w kapitale pierwszej spółki, lub gdy trzecia spółka posiada bezpośrednio 25% udziałów zarówno w kapitale pierwszej jak i drugiej spółki (art. 3 pkt (b) dyrektywy). Kryterium powiązania musi występować w sposób nieprzerwany przez okres nie krótszy niż 2 lata. Wyżej opisane zasady opodatkowania dotyczą jedynie spółek będących rezydentami państw członkowskich Unii Europejskiej.

Dyrektywa dotyczy zarówno spółek, jak i ich zagranicznych zakładów, które mają siedzibę w jednym z państw członkowskich UE. Oznacza to, że wyżej opisane zasady opodatkowania należy stosować do wszelkich transakcji polegających na

wypłacie odsetek lub należności licencyjnych na rzecz spółek lub ich zagranicznych zakładów przez powiązane z nimi spółki lub ich zagraniczne zakłady położone na terytorium państw członkowskich UE.

W celu zapewnienia zgodności zasad opodatkowania przychodów z odsetek oraz praw autorskich i praw pokrewnych z postanowieniami dyrektywy, proponuje się wprowadzenie ust. 3 do art. 21 ustawy. W ustępie tym zostały określone warunki zwolnienia od opodatkowania w Polsce przychodów z tytułu odsetek i praw autorskich lub praw pokrewnych wypłacanych na rzecz spółki lub zagranicznego zakładu spółki położonych w innym niż Polska państwie członkowskim UE. Zwolnienie to dotyczy transakcji realizowanych zarówno między spółkami jak i ich zagranicznymi zakładami położonymi na terytorium państw członkowskich UE, w przypadku gdy spółki uczestniczące w transakcji są spółkami powiązanymi. Zakres przedmiotowy zwolnienia od opodatkowania przychodów z odsetek i należności licencyjnych nie obejmuje określonych rodzajów przychodów wymienionych w proponowanym ustępie 5 (art. 4 dyrektywy).

Proponowany art. 21 ust. 4 ustawy precyzuje pojęcie „zagranicznego zakładu” stosowanego w art. 21 ust. 3 (art. 3 pkt (c) dyrektywy). Termin ten używany jest powszechnie w międzynarodowym prawie podatkowym i został precyzyjnie zdefiniowany w dwustronnych umowach w sprawie zapobieżenia podwójnemu opodatkowaniu, których stroną jest Rzeczpospolita Polska. Z tego względu nie zachodzi konieczność szerszego zdefiniowania tego określenia w przepisach ustawy, gdyż każdorazowo stosowaniu będzie podlegać definicja „zakładu” określona we właściwej umowie w sprawie zapobieżenia podwójnemu opodatkowaniu.

W celu zapobieżenia unikaniu opodatkowania oraz wyeliminowania nadużyć związanych ze stosowaniem wyżej opisanych zasad opodatkowania w art. 21 ust. 6 proponuje się wprowadzenie regulacji szczególnych, które mają na celu kontrolę rzeczywistej wartości realizowanych transakcji. Konstrukcja ta stanowi nawiązanie do art. 11 ustawy dotyczącego oszacowania dochodów w transakcjach pomiędzy przedsiębiorstwami powiązanymi. W art. 21 ust. 7 proponuje się natomiast



wprowadzenie klauzuli mającej na celu zapobieżenie unikaniu i uchylaniu się od opodatkowania, analogicznej do klauzuli w art. 10 ust. 4 ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych.

W art. 26 ust. 1c proponuje się wprowadzenie wymogu, aby zwolnienie, o którym mowa powyżej mogło być stosowane wyłącznie pod warunkiem przedstawienia przez spółkę uzyskującą ten przychód certyfikatu rezydencji potwierdzającego, że miejsce jej siedziby znajduje się w jednym z państw członkowskich UE lub zaświadczenia potwierdzającego, że posiada ona zagraniczny zakład położony na terytorium jednego z państw członkowskich UE (zaświadczenie takie może zostać wydane zarówno przez organy podatkowe państwa, w którym znajduje się siedziba spółki jak i przez organy podatkowe państwa, na terytorium którego zakład ten jest położony). Jest to wymóg zapewniający właściwe stosowanie warunków ww. zwolnienia, eliminujący przyznanie prawa do zwolnienia podmiotom położonym poza terytorium UE.

Jednocześnie Dyrektywa, pozostawiając państwom członkowskim swobodę wyboru procedury przyznawania zwolnienia, proponuje wprowadzenie specjalnego systemu certyfikacji, obejmującego dwa elementy: przedstawianie przez podatnika specjalnego zaświadczenia oraz wydawanie przez organy podatkowe tego państwa decyzji przyznającej zwolnienie (art. 1 pkt 11-13 dyrektywy). Zaświadczenie powinno obejmować m.in. następujące informacje: potwierdzenie przez właściwe organy podatkowe rezydencji podatkowej w państwie członkowskim wydającym zaświadczenie, potwierdzenie spełnienia kryterium powiązania, okres, w którym powiązanie spółek istnieje itp. Jednocześnie, certyfikat taki powinien być ważny przez okres co najmniej 1 roku, jednak nie dłużej niż 3 lata. Wprowadzenie takiego zaświadczenia ma na celu wyeliminowanie sytuacji, gdy nieuprawnione podmioty będą żądały zwolnienia od opodatkowania w państwie źródła odsetek i należności licencyjnych, mimo że nie spełniają wymogów określonych dyrektywą. Ponadto, zgodnie z dyrektywą, państwo przyznające zwolnienie może postanowić, że podstawą zwolnienia przychodu z odsetek i należności licencyjnych z opodatkowania u źródła może być decyzja przyznająca zwolnienie wydawana przez organy podatkowe państwa źródła. Decyzja taka powinna być wydana w ciągu 3 miesięcy od

dostarczenia ww. zaświadczenia i będzie ważna w stosunku do danego odbiorcy odsetek i należności licencyjnych przez co najmniej 1 rok. Oznacza to, że jeżeli państwo członkowskie wprowadzi wymóg przedstawiania stosownych zaświadczeń, może ono, w celu zapewnienia zwolnienia od opodatkowania, wprowadzić również wymóg wydawania decyzji. Przy wprowadzeniu takiego systemu dopiero wydanie decyzji stanowi warunek uzyskania zwolnienia. Jednocześnie, jeżeli wprowadziłoby się obowiązek przedstawiania takiego zaświadczenia, celowe byłoby również wprowadzenie wydawania decyzji przez krajowe organy podatkowe.

Wprowadzenie do prawa krajowego wyżej opisanego systemu certyfikacji stanowi suwerenną decyzję każdego państwa członkowskiego. Jak wynika z dotychczasowych działań państw członkowskich, większość państw nie wprowadziła wymogu przedstawiania specjalnego zaświadczenia i wydawania decyzji. Wprowadzenie takiego systemu niewątpliwie nałożyłoby dodatkowe obciążenia finansowe na spółki ubiegające się o zwolnienie i utrudniłoby ze względów proceduralnych uzyskanie takiego zwolnienia. Jednocześnie, wprowadzenie systemu certyfikacji nałożyłoby nowe obowiązki na krajowe organy podatkowe. Z tego względu, należy uznać, że wystarczającym kryterium zapewniającym skuteczne stosowanie zwolnienia o którym mowa, jest wprowadzenie nowego art. 26 ust. 1c w obecnie proponowanym brzmieniu.

### Ad 3

W związku z koniecznością dostosowania przepisów ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych do postanowień zawartych w dyrektywie Rady 90/434/EWG z dnia 23 lipca 1990 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania mającego zastosowanie w przypadku łączenia, podziałów, wnoszenia aktywów i wymiany udziałów, dotyczących spółek różnych Państw Członkowskich, należy włączyć do ww. ustawy normę zwalniającą z opodatkowania dochód powstający z operacji wymiany udziałów (akcji).

Zgodnie z art. 2 pkt d) dyrektywy, „wymiana udziałów (akcji)” oznacza operację, przez którą spółka A nabywa udziały kapitałowe w spółce B, uzyskując w ten sposób większość praw głosu w spółce B w zamian za przyznanie akcjonariuszom spółki B

udziałów kapitałowych spółki A, jak również w danym przypadku dopłatę gotówkową nie przekraczającą 10% wartości nominalnej lub w razie braku takiej wartości – księgowej wartości nominalnej przyznanych udziałów.

Jednocześnie wg art. 8 ust. 1 dyrektywy, wymiana udziałów (akcji), tzn. przydział udziałów (akcji) w kapitale spółki A dla udziałowców (akcjonariuszy) spółki B w zamian za udziały w kapitale spółki B, nie może powodować opodatkowania dochodu z takiej operacji. Na podstawie art. 8 ust. 4 dyrektywy Państwa Członkowskie mogą jednak opodatkowywać wszelkie dopłaty gotówkowe dokonywane przez akcjonariuszy, przeprowadzane z powodu m. in. wymiany udziałów (akcji).

Zwolnienie wynikające z brzmienia dyrektywy dotyczy tylko dochodu powstającego bezpośrednio na skutek takiej operacji. Opodatkowaniu podlega jednak dochód osiągnięty w wyniku dalszej sprzedaży uzyskanych udziałów (akcji).

W ustawie z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych proponuje się dokonać następujących zmian:

- 1) w art. 12 dodaje się ust. 4d. Zmiana ma na celu wyłączenie z przychodów podatników wartości otrzymanych udziałów (akcji) w spółce zbywającej udziały (akcje) i w spółce nabywającej udziały (akcje),
- 2) w art. 10 w ust. 1 dodaje się pkt 7. Zmiana określa, że przychodem z udziału w zyskach osób prawnych jest dopłata gotówkowa na rzecz podatnika zbywającego udziały (akcje) jednej spółki innej spółce w wysokości nie wyższej niż 10% wartości bilansowej otrzymanych udziałów (akcji),
- 3) w art. 16 w ust. 1 dodaje się pkt 8d. Zmiana polega na wyłączeniu z kosztów uzyskania przychodów wydatków na nabycie lub objęcie udziałów (akcji) powstających na skutek operacji wymiany akcji. Koszty zostają uznane dopiero w chwili dalszego odpłatnego zbycia tych udziałów (akcji). Zmiana ta jest konsekwencją wynikającego z dyrektywy odroczenia momentu opodatkowania dochodu do chwili dalszego zbycia udziałów (akcji) nabytych w wyniku wymiany. Na skutek dalszego zbycia tych udziałów (akcji) u podatnika powstanie przychód, a koszty zostaną określone w wysokości wydatków poniesionych przez podatnika na objęcie udziałów (akcji) przekazywanych później innej spółce podczas operacji wymiany akcji.

## Ad. 4

W art. 21 w ust. 1 w pkt 46a ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych proponuje się wprowadzenie zwolnienia od podatku dochodowego dochodów osób fizycznych uzyskiwanych w związku z pracą wykonywaną w charakterze urzędnika lub innego członka personelu instytucji Unii Europejskiej lub Europejskiego Banku Inwestycyjnego.

Proponowany przepis ma na celu dostosowanie krajowego prawa podatkowego do zobowiązań Polski wynikających z Protokołu dotyczącego Przywilejów oraz Immunitetów Wspólnot Europejskich oraz Umowy wdrażającej ten Protokół, która zostanie zawarta wkrótce między Rzeczpospolitą Polską a Wspólnotami Europejskimi. Szczegółowe warunki i zasady opodatkowania tego dochodu zawarte są w rozporządzeniu Rady nr 260/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiającym warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich oraz w rozporządzeniu Rady nr 259/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiającym regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz ustanawiającym specjalne środki stosowane tymczasowo wobec urzędników Komisji, znowelizowanym rozporządzeniem Rady nr 628/2000 z dnia 20 marca 2000 r.

Z wyżej wymienionych aktów prawa Unii Europejskiej wynika obowiązek państwa członkowskiego zwolnienia od podatku dochodowego dochodów uzyskanych przez osoby fizyczne, które mają miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, jeżeli dochody te są uzyskiwane w związku z pracą wykonywaną na rzecz instytucji Unii Europejskiej lub Europejskiego Banku Inwestycyjnego (art. 13 (2) Protokołu oraz art. 4 rozporządzenia Rady nr 260/68). Zwolnieniu od opodatkowania podlegają dochody z wynagrodzeń, zarobków, innych dochodów uzyskiwanych w wyniku świadczenia pracy na rzecz instytucji UE lub Europejskiego Banku Inwestycyjnego, rent inwalidzkich i rodzinnych, emerytur uzyskiwanych w wyniku wykonywanej w ten sposób pracy oraz świadczeń odszkodowawczych z tytułu pozbawienia stanowiska w interesie służby oraz z tytułu zakończenia służby (art. 2 rozporządzenia Rady nr 260/68). Dochody te podlegają opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz

Wspólnot Europejskich na zasadach i według stawek określonych w ww. rozporządzeniach. Wpływy z tego podatku są wykazywane w budżecie Wspólnot jako ich przychody (art. 9 rozporządzenia Rady nr 260/68). Jednocześnie, państwa członkowskie mają obowiązek zwolnić od opodatkowania uzyskiwane w ten sposób dochody. Proponowany nowy art. 21 ust. 1 pkt 46a zapewnia pełną zgodność polskiego prawa z przepisami prawa Unii Europejskiej w tym zakresie.

W projekcie, w art. 21 ust.1 pkt 20 i 20b ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych, proponuje się również wprowadzenie zwolnienia części dochodów uzyskiwanych przez osoby fizyczne, podlegające w Rzeczypospolitej Polskiej nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu i przebywające czasowo za granicą z tytułu:

- stypendiów, w wysokości odpowiadającej równowartości diet z tytułu podróży służbowych poza granicami kraju, określonych w przepisach wydanych przez ministra właściwego do spraw pracy w sprawie wysokości oraz warunków ustalania należności przysługujących pracownikowi zatrudnionemu w państwowej lub samorządowej jednostce sfery budżetowej z tytułu podróży służbowej poza granicami kraju, za każdy dzień, w którym było otrzymywane stypendium,
- ryczałtów na koszty utrzymania i zakwaterowania wypłacanych z budżetu państwa w związku ze skierowaniem do pracy dydaktycznej w szkołach i ośrodkach akademickich za granicą, przyznanych na podstawie przepisów odrębnych.

Wprowadzenie tego zwolnienia nie jest bezpośrednio związane z obowiązkami wynikającymi z przystąpienia Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej dotyczącymi wdrożenia prawa wspólnotowego. Należy jednak zauważyć, że utrzymanie obecnie obowiązujących przepisów może spowodować, między innymi, znaczne ograniczenia udziału Polski we wspólnotowych programach edukacyjnych oraz zmniejszenie mobilności studentów i kadry akademickiej, co będzie niezgodne ze wspólnotową polityką edukacyjną.

W projekcie proponuje się również nowe brzmienie zdania czwartego art. 37 ust. 4 ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych. Przepis ten ma charakter jedynie porządkowy i nie nakłada na podatników żadnych nowych obowiązków. Propozycja ta wynika z konieczności zlikwidowania uciążliwej dla płatników sytuacji, powstałej na skutek nowelizacji z dnia 12 listopada 2003 r. Przepis ten, w brzmieniu obowiązującym od dnia 1 stycznia 2004 r., nakazuje wpłacanie podatku pobranego przez płatnika, w związku z rocznym obliczeniem podatku za podatnika, na rachunek urzędu skarbowego właściwego ze względu na miejsce zamieszkania podatnika. Płatnik różnicę tę powinien przekazywać tylko do jednego urzędu skarbowego, właściwego ze względu na swoją siedzibę (miejsce zamieszkania). Zatem przepis zapewnia powrót do stanu prawnego, jaki obowiązywał do końca 2003 r. Należy dodać, że przepis ten będzie miał zastosowanie w praktyce przy obliczaniu podatku za rok 2004, a zatem konieczne jest wprowadzenie go w życie w 2004 roku.

Przewiduje się, że ustawa wejdzie w życie z dniem przystąpienia Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej.

Ustawa, zgodnie z art. 6 ust. 1 i 2, będzie miała zastosowanie do dochodów uzyskanych od dnia wejścia w życie, z wyjątkiem przepisów art. 21 ust. 1 pkt 20 i 23a ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych, które mają zastosowanie do dochodów uzyskanych od dnia 1 stycznia 2004 r. Proponuje się również, aby proponowane przepisy art. 27 ust. 9b i 9c, art. 42 ust. 7, art. 42c i art. 42d ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych oraz zmienianych przepisów ustawy – Ordynacja podatkowa, ustawy o zasadach ewidencji i identyfikacji podatników i płatników oraz ustawy – Kodeks karny skarbowy miały zastosowanie od dnia 1 stycznia 2005 r. Przepis ten odzwierciedla postanowienia art. 17 dyrektywy 2003/48/WE o dniu stosowania jej postanowień przez Państwa Członkowskie. Artykuł ten określa, że państwa członkowskie mają obowiązek stosowania przepisów dyrektywy od dnia 1 stycznia 2005 r. pod warunkiem, że Wspólnota Europejska podpiszą umowy międzynarodowe ze Szwajcarią, Lichtensteinem, San Marino, Andorą i Monako dotyczące opodatkowania przychodów (dochodów) z oszczędności oraz państwa członkowskie podpiszą w tym zakresie porozumienia z terytoriami zależnymi i stowarzyszonymi Zjednoczonego Królestwa i Holandii. Rada UE, w

terminie przynajmniej na 6 miesięcy przed dniem 1 stycznia 2005 r., musi ogłosić, że warunki obowiązywania przepisów dyrektywy zostały spełnione. W przeciwnym wypadku Rada jednomyślną uchwałą podejmie decyzję o innym terminie obowiązywania przepisów dyrektywy. Należy zauważyć, że w takim przypadku konieczna będzie nowelizacja art. 6 ustawy.

## OCENA SKUTKÓW REGULACJI USTAWY

Regulacja wywiera wpływ na spółki powiązane nieposiadające siedziby lub zarządu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej uzyskujące przychód z odsetek lub należności licencyjnych w Polsce oraz na osoby fizyczne, osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, które w związku z prowadzeniem działalności gospodarczej dokonują wypłat lub stawiają do dyspozycji określone przychody (dochody), osoby uzyskujące określone dochody z instytucji Unii Europejskiej i Europejskiego Banku Inwestycyjnego, a także spółki będące podatnikami podatku dochodowego, mające siedzibę lub zarząd na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz zagraniczne zakłady spółek podlegających w państwie członkowskim Unii Europejskiej opodatkowaniu podatkiem dochodowym od całości swoich dochodów bez względu na miejsce ich osiągnięcia.

1. Wpływ regulacji na sektor finansów publicznych, w tym budżet państwa – regulacja ustawy wywierać będzie skutki w zakresie podatku dochodowego od osób prawnych, w części związanej z implementacją dyrektywy Rady w sprawie wspólnego systemu opodatkowania stosowanego do odsetek oraz należności licencyjnych wypłacanych między spółkami powiązanymi różnych państw członkowskich. Skutki regulacji oszacowano na podstawie danych obejmujących globalne wartości transakcji polegających na wypłacie odsetek lub należności licencyjnych dokonywanych między spółkami polskimi powiązanymi ze spółkami położonymi w jednym z państw członkowskich Unii Europejskiej oraz wpływów z podatku od odsetek i należności licencyjnych będących przedmiotem tych transakcji za lata 2001, 2002 oraz 2003 (oszacowane na podstawie wykonania 5 miesięcy 2003 r.).

Globalna kwota odsetek i należności licencyjnych (prawa autorskie i prawa pokrewne) transferowanych za granicę na rzecz spółek położonych w państwach członkowskich UE systematycznie rośnie. W 2001 r. wynosiła 1 990 435,2 tys. zł, w 2002 r. – 2 409 646,1 tys. zł, a w 2003 r. – 2 628 633,7 tys. zł.



Globalna kwota wpływów z podatku od odsetek i należności licencyjnych wypłacanych przez spółki polskie na rzecz spółek położonych na terytorium jednego z państw członkowskich Unii Europejskiej wyniosła w 2001 r. 203 795,3 tys. zł, w 2002 r. – 238 120,9 tys. zł, w 2003 r. – 267 115,4 tys. zł, co stanowiło udział procentowy w stosunku do całkowitych dochodów podatkowych budżetu państwa odpowiednio w roku 2001 – 0,165% a w roku 2002 – 0,179%.

Szacuje się, że ujemny skutek dla budżetu państwa w najbliższych latach w postaci zmniejszenia wpływów z podatku od odsetek oraz podatku od należności licencyjnych wypłacanych przez spółki polskie na rzecz spółek powiązanych położonych w jednym z państw członkowskich Unii Europejskiej, który powstanie w wyniku zwolnienia tych dochodów od opodatkowania w Polsce, wyniesie: w roku 2004 – 270 457,7 tys. zł (od 1 maja 2004 r. ok. 2/3 tej kwoty), w roku 2005 – 278 451,8 tys. zł, a w roku 2006 – 284 856,2 tys. zł.

W zakresie podatku dochodowego od osób fizycznych, przewiduje się zwolnienie od opodatkowania w Polsce dochodów osób fizycznych mających miejsce zamieszkania dla celów podatkowych w Polsce, uzyskiwanych w związku z pracą wykonywaną na rzecz instytucji Unii Europejskiej lub EBI. Regulacja ta nie będzie wywierała skutków na budżet państwa ze względu na niewielki rozmiar tego zjawiska oraz fakt, że dochody podlegające zwolnieniu pochodzą ze źródeł Unii Europejskiej i nie stanowią obciążenia budżetu państwa.

Oszacowanie skutków wprowadzenia metody pełnego zaliczenia podatku od przychodów (dochodów) z oszczędności pobieranego w okresie przejściowym przez określone państwa i terytoria nie jest możliwe, ze względu na brak danych niezbędnych do analizy, w szczególności dotyczących liczby osób lokujących oszczędności za granicą i wysokości ich przychodów. Zaznaczyć należy, że przewidziana regulacja dotyczy podatku, który będzie pobierany w państwach i terytoriach o bardzo restrykcyjnej tajemnicy bankowej. Przewiduje się, że regulacja będzie miała wpływ na zwiększenie dochodów budżetowych państwa, gdyż przychody obecnie nieujawniane i nieopodatkowywane w Polsce, będą deklarowane i będą podlegały opodatkowaniu.

System wymiany informacji, który będzie obowiązywał po wejściu w życie projektowanej ustawy, będzie stanowił jedynie rozszerzenie już istniejącego systemu gromadzenia informacji o wysokości przychodów (dochodów) uzyskanych przez osoby fizyczne niemające miejsca zamieszkania w Polsce. Opracowany został dodatkowy druk z którego pobierane będą informacje. Zatem regulacja ustawy nie spowoduje znacznych obciążeń dla budżetu państwa.

2. Wpływ regulacji na rynek pracy – regulacja nie wywiera wpływu.
3. Wpływ regulacji na konkurencyjność wewnętrzną i zewnętrzną gospodarki – regulacja nie wywiera wpływu.
4. Wpływ regulacji na sytuację i rozwój regionów – regulacja nie wywiera wpływu.

#### Konsultacje społeczne

W dniu 4 lutego 2004 r. projekt ustawy wraz z uzasadnieniem został przekazany do konsultacji następującym podmiotom społecznym:

- Ogólnopolskie Porozumienie Związków Zawodowych,
- Niezależny Samorządowy Związek Zawodowy „SOLIDARNOŚĆ”,
- Polska Konfederacja Pracodawców Prywatnych,
- Konfederacja Pracodawców Polskich,
- Krajowa Izba Gospodarcza,
- Krajowa Rada Doradców Podatkowych oraz Business Centre Club.

Żadna z wyżej wymienionych instytucji do dnia skierowania projektu na posiedzenie Rady Ministrów nie zgłosiła żadnych uwag lub opinii do przekazanego projektu.

## **Uzasadnienie dostosowawczego charakteru projektu ustawy o zmianie ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych, ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych oraz niektórych innych ustaw**

Przedmiotem projektowanej regulacji jest dostosowanie polskich przepisów podatkowych do rozwiązań przewidzianych w Dyrektywie Rady 2003/48/UE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek, Dyrektywie Rady 2003/49/UE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania stosowanego od odsetek oraz należności licencyjnych wypłacanych między powiązаныmi spółkami różnych państw członkowskich, Dyrektywie Rady 90/434/EWG z dnia 23 lipca 1990 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania dotyczącego fuzji, podziałów, wnoszenia aktywów i wymiany udziałów (akcji), które dotyczą spółek różnych państw członkowskich, Rozporządzeniu Rady Nr 259/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiającym regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz ustanawiającym specjalne środki stosowane tymczasowo wobec urzędników Komisji.

Zgodnie z rozwiązaniami zawartymi w Dyrektywie 2003/49/UE w projektowanej ustawie płatności odsetkowe i należności licencyjne są zwolnione z opodatkowania w państwie źródła pod warunkiem, że odbiorcą tych płatności jest spółka z siedzibą w innym państwie członkowskim bądź zakład położony w danym państwie członkowskim ze swoją siedzibą w innym państwie członkowskim. Przy czym, zgodnie z ww. dyrektywą, przyjmuje się dodatkowe wymogi, od których spełnienia uzależnia stosowanie zwolnienia z podatku u źródła, w tym m.in.: warunek, zgodnie z którym ww. zwolnienie, dotyczy jedynie sytuacji, gdy podmiot dokonujący płatności jest podmiotem powiązany z odbiorcą tych należności.

Na podstawie przepisów Dyrektywy 2003/48/UE projektowana regulacja wprowadza rozwiązania, które zapewniają stworzenie automatycznej wymiany informacji o dochodach z tytułu oszczędności osób fizycznych niemających miejsca zamieszkania na terytorium państwa, w którym takie przychody zostały uzyskane. W przedłożonym projekcie nakłada się obowiązek przekazywania informacji o przychodach z tytułu oszczędności przez wszystkie podmioty wypłacające takie przychody na rzecz pośredniego lub faktycznego odbiorcy mającego miejsce zamieszkania dla celów podatkowych w innym niż Polska państwie

członkowskim lub innym państwie, z którym Wspólnota Europejska zawarła umowę o opodatkowaniu przychodów z oszczędności.

Opiniowany projekt ustawy zawiera także zmiany wynikające z dostosowania przepisów ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych do tych postanowień Dyrektywy 90/434/EWG, które dotychczas nie były implementowane. Wprowadzana zmiana dotyczy zwolnienia dochodu z wymiany udziałów (akcji) między podmiotami powiązаныmi, tzn. jeśli powstał dochód w wyniku przydziału udziałów (akcji) w kapitale spółki A dla udziałowców (akcjonariuszy) spółki B w zamian za udziały w kapitale spółki B.

Dodatkowo w opiniowanej ustawie wprowadza się zwolnienie od podatku dochodowego dochodów osób fizycznych uzyskiwanych w związku z pracą wykonywaną w charakterze urzędnika lub innego członka personelu instytucji Unii Europejskiej.

Przedłożony projekt ustawy jest zgodny z prawem Unii Europejskiej i ma charakter dostosowujący prawo polskie do prawa Unii Europejskiej, a zatem winien być przedmiotem postępowania określonego w Rozdziale 1c Działu II Regulaminu Sejmu.



**URZĄD  
KOMITETU INTEGRACJI EUROPEJSKIEJ**

**MINISTER**  
*Prof. dr hab. Danuta Hübner*

Min. DH- 734 /04/DPE/

Warszawa, 3.03.04

**Pan Aleksander Proksa**  
**Sekretarz Rady Ministrów**

**Opinia o zgodności projektu ustawy o zmianie ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych, ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych oraz niektórych innych ustaw, wyrażona na podstawie art. 2 ust. 1 pkt. 2 ustawy z dnia 8 sierpnia 1996 r. o Komitecie Integracji Europejskiej (Dz. U. Nr 106 poz. 494), przez Sekretarza Komitetu Integracji Europejskiej, Minister Danutę Hübner, działającą z upoważnienia Przewodniczącego Komitetu Integracji Europejskiej**

W związku z przedstawionym projektem ustawy (pismo nr RM-10-55-04), pozwalam sobie wyrazić następującą opinię:

- I. Przedmiotem projektowanej regulacji jest dostosowanie polskich przepisów podatkowych do rozwiązań przewidzianych w Dyrektywie Rady 2003/48/UE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek, Dyrektywie Rady 2003/49/UE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania stosowanego od odsetek oraz należności licencyjnych wypłacanych między powiązаныmi spółkami różnych państw członkowskich, Dyrektywy Rady 90/434/EWG z dnia 23 lipca 1990 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania dotyczącego fuzji, podziałów, wnoszenia aktywów i wymiany udziałów (akcji), które dotyczą państw członkowskich, Rozporządzeniem Rady Nr 259/68 z dnia 29 lutego 1968

r. ustanawiającym regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz ustanawiającym specjalne środki stosowane tymczasowo wobec urzędników Komisji, zmienione przez Rozporządzenie Rady Nr 628/2000 z dnia 20 marca 2000 r.

II. Zgodnie z rozwiązaniami zawartymi w tej dyrektywie 2003/49/UE płatności odsetkowe i należności licencyjne są zwolnione z opodatkowania w państwie źródła pod warunkiem, że odbiorcą tych płatności jest spółka z siedzibą w innym państwie członkowskim bądź zakład położony w danym państwie członkowskim ze swoją siedzibą w innym państwie członkowskim. Dyrektywa 2003/49/WE ustanawia poza wymienionymi dodatkowe wymogi, od których spełnienia uzależnia stosowanie zwolnienia z podatku u źródła, w tym m.in.: warunek, zgodnie z którym ww. zwolnienie, dotyczy jedynie sytuacji, gdy podmiot dokonujący płatności jest podmiotem powiązaniem z odbiorcą tych należności. Pojęcie „spółek powiązanych” jest dokładnie zdefiniowane w art. 3 ww. Dyrektywy, w którym stwierdzono, iż spółka jest podmiotem powiązaniem z drugą spółką, gdy:

- pierwsza ze spółek posiada co najmniej 25% bezpośredni udział w kapitale drugiej albo
- druga spółka posiada co najmniej 25% bezpośredni udział w kapitale pierwszej spółki, albo
- trzecia spółka posiada co najmniej 25% bezpośredni udział w kapitale obu spółek.

Dodatkowo ze zwolnienia mogą skorzystać te spółki, które są na podstawie prawa krajowego rezydentami podatkowymi kraju członkowskiego i jednocześnie nie są na podstawie umowy o unikaniu podwójnego opodatkowania rezydentem kraju trzeciego. Kolejne ograniczenie wprowadza art. 4 Dyrektywy 2003/49/WE, w myśl którego dane państwo członkowskie nie musi stosować opisywanego powyżej preferencyjnego opodatkowania płatności odsetek i należności licencyjnych w sytuacji, gdy:

- ww. płatności mogą być uznane za redystrybucję dochodu lub jako spłata kapitału,
- wynikają ze zobowiązania polegającego na udziale w zyskach dłużnika,

- wynikają ze zobowiązania, które uprawnia wierzyciela do zamiany przysługujących mu praw do odsetek na prawo udziału w zyskach dłużnika,
  - wynikają ze zobowiązania, które nie przewiduje spłaty kwoty głównej lub gdy spłata kwoty dłużnej ma nastąpić po więcej niż 50 latach. Przedłożony projekt ustawy implementuje rozwiązania ww. dyrektywy.
- III. W myśl przepisów Dyrektywy 2003/48/UE tworzy się automatyczną wymianę informacji o dochodach z tytułu oszczędności osób fizycznych niemających miejsca zamieszkania na terytorium państwa, w którym takie przychody zostały uzyskane. W celu realizacji ww. rozwiązania w przedłożonym projekcie nakłada się obowiązek przekazywania informacji o przychodach z tytułu oszczędności przez wszystkie podmioty wypłacające takie przychody na rzecz pośredniego lub faktycznego odbiorcy mającego miejsce zamieszkania dla celów podatkowych w innym niż Polska państwie członkowskim lub innym państwie, z którym Wspólnota Europejska zawarła umowę o opodatkowaniu przychodów z oszczędności.
- IV. Opiniowany projekt ustawy zawiera także zmiany wynikające z dostosowania przepisów ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych do tych postanowień Dyrektywy 90/434/EWG, które dotychczas nie były implementowane. Wprowadzana zmiana dotyczy zwolnienia dochodu z wymiany udziałów (akcji) między podmiotami powiązаныmi, tzn. jeśli powstał dochód w wyniku przydziału udziałów (akcji) w kapitale spółki A dla udziałowców (akcjonariuszy) spółki B w zamian za udziały w kapitale spółki B.
- V. Dodatkowo w opiniowanej ustawie wprowadza się zwolnienie od podatku dochodowego dochodów osób fizycznych uzyskiwanych w związku z pracą wykonywaną w charakterze urzędnika lub innego członka personelu instytucji Unii Europejskiej.

VI. W konkluzji stwierdzam, że projekty ustawy o zmianie ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych, ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych oraz niektórych innych ustaw jest zgodny z prawem Unii Europejskiej.

Z poważaniem,



Do wiadomości:

Pan  
Andrzej Raczko  
Minister Finansów



**ROZPORZĄDZENIE  
MINISTRA FINANSÓW<sup>1)</sup>**

z dnia ..... 2004 r.

**w sprawie określenia wzoru informacji podatkowej obowiązującej w zakresie podatku dochodowego od osób fizycznych**

Na podstawie art. 42c ust. 9 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz. U. z 2000 r. Nr 14, poz. 176, z późn. zm.<sup>2)</sup>) zarządza się, co następuje:

**§ 1.** Określa się wzór informacji o wysokości przychodu (dochodu) wypłacanego lub postawionego do dyspozycji faktycznemu lub pośredniemu odbiorcy niemającemu w Polsce miejsca zamieszkania [INFORMATION ON REVENUE (INCOME) DERIVED BY NON-RESIDENT BENEFICIAL OWNER OR INTERMEDIARY AGENT], stanowiący załącznik nr 1 do rozporządzenia.

**§ 2.** Wzór określony w § 1 stosuje się do przychodów (dochodów) uzyskanych od dnia 1 stycznia 2005 r.

**§ 3.** Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2005 r.

<sup>1)</sup> Minister Finansów kieruje działem administracji rządowej - finanse publiczne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 29 marca 2002 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Finansów (Dz. U. Nr 32, poz. 301, Nr 43, poz. 378 i Nr 93, poz. 834).

<sup>2)</sup> Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2000 r. Nr 22, poz. 270, Nr 60, poz. 703, Nr 70, poz. 816, Nr 104, poz. 1104, Nr 117, poz. 1228 i Nr 122, poz. 1324, z 2001 r. Nr 4, poz. 27, Nr 8, poz. 64, Nr 52, poz. 539, Nr 73, poz. 764, Nr 74, poz. 784, Nr 88, poz. 961, Nr 89, poz. 968, Nr 102, poz. 1117, Nr 106, poz. 1150, Nr 110, poz. 1190, Nr 125, poz. 1363 i 1370 i Nr 134, poz. 1509, z 2002 r. Nr 19, poz. 199, Nr 25, poz. 253, Nr 74, poz. 676, Nr 78, poz. 715, Nr 89, poz. 804, Nr 135, poz. 1146, Nr 141, poz. 1182, Nr 169, poz. 1384, Nr 181, poz. 1515, Nr 200, poz. 1679 i Nr 240, poz. 2058 oraz z 2003 r. Nr 7, poz. 79, Nr 45, poz. 391, Nr 65, poz. 595, Nr 84, poz. 774, Nr 90, poz. 844, Nr 96, poz. 874, Nr 122, poz. 1143, Nr 135, poz. 1268, Nr 137, poz. 1302, Nr 166, poz. 1608, Nr 202, poz. 1956, Nr 222, poz. 2201 i Nr 223, poz. 2217.

**ZAŁĄCZNIKI**

**ZAŁĄCZNIK Nr 1**

**IFT-1a/IFT-1aR <sup>\*)</sup>**

**INFORMACJA O WYSOKOŚCI PRZYCHODU (DOCHODU) UZYSKANEGO PRZEZ FAKTYCZNEGO  
ODBIORCĘ LUB POŚREDNIEGO ODBIORCĘ NIEMAJĄCEGO W POLSCE MIEJSCA  
ZAMIESZKANIA [INFORMATION ON REVENUE (INCOME) DERIVED BY NON-RESIDENT  
BENEFICIAL OWNER OR INTERMEDIARY AGENT]**

wzór

1. Numer Identyfikacji Podatkowej podmiotu wpłacającego [Tax Identification Number of paying agent]	2. Nr dokumentu [Document no]	3. Data sporządzenia [Date of issue] (dzień-miesiąc-rok) [(day-month-year)]
--	----------------------------------	---

**IFT-1a/IFT-1aR \*) INFORMACJA O WYSOKOŚCI PRZYCHODU (DOCHODU)  
UZYSKANEGO PRZEZ FAKTYCZNEGO ODBIORCĘ LUB POŚREDNIEGO ODBIORCĘ  
NIEMAJĄCEGO W POLSCE MIEJSCA ZAMIESZKANIA  
[INFORMATION ON REVENUE (INCOME) DERIVED BY NON-RESIDENT BENEFICIAL, OWNER  
OR INTERMEDIARY AGENT]**

**ZA OKRES**  
[FOR PERIOD]

4. Od [From] (dzień - miesiąc - rok) [(day-month-year)]

5. Do [To] (dzień - miesiąc - rok) [(day-month-year)]

Podstawa prawna: [Legal basis:	Art.42c ust.1 pkt 1 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz.U. z 2000 r. Nr 14, poz.176, z późn. zm.), zwanej dalej "ustawą". Art.42c par. 1 subpar. 1 of the Act of 26 July 1991 on natural persons' income tax (consolidated text: Dz.U. 2000, no 14, item 176 with subsequent amendments, hereinafter referred to as „the Act”).
Składający: [Submitted by:	Podmiot wpłacający
Termin składania: [Time limit for submitting:	Do końca miesiąca następującego po zakończeniu roku podatkowym w rozumieniu art.5a pkt 17 lub art.8 ustawy o podatku od osób prawnych
Otrzymuje: [Obtained by:	Faktyczny lub pośredni odbiorca, o którym mowa w art.42c ust.1 ustawy oraz urząd skarbowy, którym kieruje naczelnik urzędu skarbowego <sup>1)</sup> właściwy w sprawach opodatkowania osób zagranicznych.

**A. MIEJSCE SKŁADANIA INFORMACJI [PLACE OF FURNISHING THIS DOCUMENT]**

6. Nazwa i adres urzędu skarbowego, właściwego w sprawach opodatkowania osób zagranicznych [Name and address of the tax office competent for taxation of foreign persons]

**B. DANE PODMIOTU WYPŁACAJĄCEGO**

[IDENTIFICATION DATA OF ]

\* - płatnik/podmiot niebędący osobą fizyczną [tax remitter/ entity other than natural person] \*\* - płatnik/podmiot będący osobą fizyczną [natural person]

**B.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]**

7. Rodzaj płatnika/podmiotu (zaznaczyć właściwy kwadrat) [Type of tax remitter/entity (tick right box):

1. płatnik/podmiot niebędący osobą fizyczną [tax remitter/entity other than natural person]

2. osoba fizyczna [natural person]

8. Nazwa pełna \* / Nazwisko, pierwsze imię, data urodzenia \*\* [Full name\*/Family name, first name, date of birth\*\*]

**B.2. ADRES SIEDZIBY/ ZAMIESZKANIA [FULL ADDRESS]**

9. Kraj [Country]	10. Województwo [Province]	
11. Powiat [District]	12. Gmina [Commune]	
13. Ulica [Street]	14. Nr domu [Building number]	15. Nr lokalu [Flat number]
16. Miejscowość [Locality]	17. Kod pocztowy [Postal code]	18. Poczta [Post office]

**C. DANE ODBIORCY [IDENTIFICATION DATA OF ]**

**C.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]**

19. Rodzaj odbiorcy (zaznaczyć właściwy kwadrat) [Type of (tick right box):	
<input type="checkbox"/> 1. faktyczny [ ]	<input type="checkbox"/> 2. pośredni [ ]
20. Nazwisko [Family name]	21. Pierwsze imię [First name]
22. Imię ojca [Father's name]	23. Imię matki [Mother's name]
24. Data urodzenia (dzień-miesiąc-rok) [Date of Birth]	25. Miejsce urodzenia [Place of Birth]
26. Numer identyfikacyjny podatnika [Taxpayer identification number] <sup>2)</sup>	27. Rodzaj dokumentu [Type of document]
28. Numer rachunku lub w przypadku braku numeru rachunku określenie wiarytelności stanowiącej podstawę wypłaty odsetek [ ]	

**C.2. ADRES ZAMIESZKANIA [FULL ADDRESS]**

29. Kraj [Country]	30. Miejscowość [Locality]	31. Kod pocztowy [Postal code]
32. Ulica [Street]	33. Nr domu [Building number]	34. Nr lokalu [Flat number]

**D. PRZYCHODÓW (DOCHODY) [ ]**

	Symbol [Code]	Rodzaj przychodu (dochodu) [Type of revenue (income)]	Kwota dochodu zwolnionego z opodatkowania [Amount of income exempted from taxation]	Kwota dochodu podlegającego opodatkowaniu [Amount of taxable income]	Stawka podatku w % [Rate of tax %]	Kwota pobranego podatku [Amount of tax withheld] g=e x f
a	b	c	d	e	f	g
D.1		Art.5 ust.1 ustawy	35.	36.	37.	38.
			zł	zł		zł
D.2		Art.5 ust.2 ustawy	39.	40.	41.	42.
			zł	zł		zł
D.3		Art.5 ust.3 ustawy	43.	44.	45.	46.
			zł	zł		zł
D.4		Art.5 ust.4 ustawy	47.	48.	49.	50.
			zł	zł		zł
D.5		Art.6 ust.1 ustawy	51.	52.	53.	54.
			zł	zł		zł
D.6		Art.6 ust.2 ustawy	55.	56.	57.	58.
			zł	zł		zł

**E. OŚWIADCZENIE I PODPIS PODMIOTU WYPŁACAJĄCEGO LUB OSOBY WYZNACZONEJ PRZEZ PODMIOT WYPŁACAJĄCY**

[ ]

Oświadczam, że są mi znane przepisy Kodeksu karnego skarbowego o odpowiedzialności za uchybienie obowiązkom płatnika/podmiotu.

59. Imię [Name]	60. Nazwisko [Family name]
61. Data wypełnienia informacji (dzień - miesiąc - rok) [Date of filling in the form (day - month - year)]	62. Podpis (i pieczętka) osoby odpowiedzialnej za treść informacji [Signature (seal) of person responsible for contents of information]
63. Podpisy i pieczętka osoby lub osób uprawnionych, zgodnie z obowiązującymi przepisami lub nadanym statutem, do zarządzania jednostką [Signatures and seals of authorised person(s)]	

<sup>1)</sup> Ilekroć jest mowa o urzędzie skarbowym, oznacza to urząd skarbowy, którym kieruje właściwy dla podatnika naczelnik urzędu skarbowego.  
[Whenever the tax office is referred to, it means that it is a tax office managed by competent for taxpayer chief of tax office].

<sup>2)</sup> W poz.25 należy podać numer służący identyfikacji dla celów podatkowych lub ubezpieczeń społecznych uzyskany w państwie, w którym podatnik ma miejsce zamieszkania. W przypadku braku takiego numeru w poz.25 należy podać numer posiadanego dokumentu stwierdzającego tożsamość uzyskany w tym państwie, a w poz.26 jego rodzaj [In column 25, tax identification number or social security number obtained in country of taxpayer's residence shall be written down. In case of lack of such a number, column 25 should contain number of identity document issued in that country, whereas column 26 should contain its type.]

<sup>\*</sup>) Niepotrzebne skreślić. IFT-1a jest sporządzany na wniosek podatnika. IFT-1aR jest sporządzany za cały rok podatkowy. [Delete as appropriate. IFT-1a shall be issued at the request of taxpayer. IFT-1aR shall be issued for the whole tax year].

## UZASADNIENIE

Rozporządzenie Ministra Finansów w sprawie określenia wzoru informacji podatkowej obowiązującej w zakresie podatku dochodowego od osób fizycznych, wydane na podstawie art. 42c ust. 9 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz.U. z 2000 r. Nr 22, poz. 270- z późn. zm.), jest jednym z elementów implementacji Dyrektywy Rady Unii Europejskiej Nr 2003/48/EC z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek (Dz. Urz. WE L 157, z 26.06.2003 r.).

Rozporządzenie określa wzór informacji o wysokości przychodów (dochodów) z tytułu oszczędności (określonego w art. 42c ust. 5 ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych) wypłacanego lub stawianego do dyspozycji pośredniemu albo faktycznemu odbiorcy tych przychodów (dochodów).

Zgodnie z postanowieniami art. 42c ust 1 ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych informacje mają być przekazywane przez podmiot wypłacający w terminie miesiąca po zakończeniu jego roku podatkowego. Ponieważ podmiotem wypłacającym może być osoba prawna rok podatkowy nie musi być zgodny z rokiem kalendarzowym. Informacje mają być przekazane właściwemu urzędowi skarbowemu oraz pośredniemu albo faktycznemu odbiorcy.

Informacje uzyskane przez urząd skarbowy będą przekazywane do Ministerstwa Finansów, które po opracowaniu ich przekaze je w formie automatycznej właściwej władzy państwa miejsca zamieszkania lub siedziby pośredniego lub faktycznego odbiorcy.

Rozporządzenie wejdzie w życie 1 stycznia 2005 roku.

## OCENA SKUTKÓW REGULACJI ROZPORZĄDZENIA (OSR)

1. *Wpływ regulacji na sektor finansów publicznych, w tym budżet państwa - regulacja nie wywiera wpływu*
2. *Wpływ regulacji na rynek pracy – regulacja nie wywiera wpływu.*
3. *Wpływ regulacji na konkurencyjność wewnętrzną i zewnętrzną gospodarki – regulacja nie wywiera wpływu.*
4. *Wpływ regulacji na sytuację i rozwój regionów– regulacja nie wywiera wpływu.*

**ROZPORZĄDZENIE  
MINISTRA FINANSÓW<sup>1)</sup>**

z dnia ..... 2004 r.

**w sprawie określenia szczegółowych zasad ustalania tożsamości i stałego miejsca zamieszkania faktycznych odbiorców**

Na podstawie art. 42d ust. 4 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz. U. z 2000 r. Nr 14, poz. 176, z późn. zm.<sup>2)</sup>) zarządza się, co następuje:

**§ 1.** Rozporządzenie określa szczegółowe zasady ustalania tożsamości i stałego miejsca zamieszkania faktycznych odbiorców, w celu umożliwienia podmiotom wypłacającym dokonywania identyfikacji faktycznych odbiorców przychodów (dochodów), o których mowa w art. 42c ust. 5 ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych.

**§ 2** Podmiot wypłacający przychody (dochody), o których mowa w art. 42c ust 5 ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych ustala tożsamość faktycznego odbiorcy:

1) w odniesieniu do stosunków umownych powstałych przed dniem 1 stycznia 2004 r., podmiot wypłacający ustala tożsamość faktycznego odbiorcy, na którą składają się jego nazwisko i adres, korzystając z posiadanych informacji. Przepisy ustawy z dnia 16 listopada 2000 r. o przeciwdziałaniu wprowadzaniu do obrotu finansowego wartości majątkowych pochodzących z nielegalnych lub nieujawnionych źródeł oraz o przeciwdziałaniu finansowaniu terroryzmu stosuje się odpowiednio;

2) w odniesieniu do stosunków umownych powstałych lub transakcji zrealizowanych w przypadku braku stosunków umownych, od dnia 1 stycznia 2004 r. podmiot wypłacający ustala tożsamość faktycznego odbiorcy, na którą składają się jego nazwisko, adres oraz w przypadku nadania numeru identyfikacji podatkowej przez państwo członkowskie, w którym ze względu na miejsce zamieszkania podlega opodatkowaniu od całości dochodów, nadany numer. Dane, o których mowa w zdaniu 1 ustala się :

a) na podstawie paszportu albo urzędowego dokumentu stwierdzającego tożsamość przedstawionego przez faktycznego odbiorcę,

b) w przypadku gdy danych tych nie można ustalić na podstawie paszportu albo urzędowego dokumentu stwierdzającego tożsamość, adres ustala się na podstawie jakiegokolwiek innego dokumentu potwierdzającego tożsamość, zaś numer identyfikacji podatkowej na podstawie dokumentu potwierdzającego tożsamość lub zaświadczenia o miejscu zamieszkania do celów podatkowych (certyfikatu rezydencji),

c) przypadku nienadania numeru identyfikacji podatkowej lub niezamieszczenia go w żadnym z dokumentów, wskazanych w pkt 2 lit. a) i b), dane identyfikacyjne uzupełnia się o datę i miejsce urodzenia ustalone na podstawie paszportu lub urzędowego dokumentu stwierdzającego tożsamość.

**§ 3.** Podmiot wypłacający uznaje, że państwem (terytorium), w którym faktyczny odbiorca ze względu na miejsce zamieszkania podlega opodatkowaniu od całości dochodów, jest państwo (terytorium), w którym posiada on stały adres, z zastrzeżeniem, że:

1) w odniesieniu do stosunków umownych powstałych przed dniem 1 stycznia 2004 r., podmiot wypłacający ustala państwo, w którym faktyczny odbiorca ze względu na miejsce zamieszkania

podlega opodatkowaniu od całości dochodów korzystając z posiadanych informacji. Przepisy ustawy z dnia 16 listopada 2000 r. o przeciwdziałaniu wprowadzaniu do obrotu finansowego wartości majątkowych pochodzących z nielegalnych lub nieujawnionych źródeł oraz o przeciwdziałaniu finansowaniu terroryzmu stosuje się odpowiednio,

- 2) w odniesieniu do stosunków umownych powstałych lub transakcji zrealizowanych w przypadku braku stosunków umownych, od dnia 1 stycznia 2004 r. podmiot wypłacający ustala miejsce zamieszkania faktycznego odbiorcy na podstawie adresu określonego w paszporcie, w urzędowym dokumencie stwierdzającym tożsamość, lub jeżeli jest to konieczne, dokumentu potwierdzającego tożsamość, przedstawionego przez faktycznego odbiorcę. W przypadku gdy faktyczny odbiorca przedstawiający paszport lub urzędowy dokument stwierdzający tożsamość wydany przez państwo lub terytorium określone w art. 42c ust 1 pkt. 1 deklaruje, iż ze względu na miejsce zamieszkania podlega opodatkowaniu od całości dochodów w innym państwie lub terytorium i przedstawi zaświadczenia o miejscu zamieszkania do celów podatkowych (certyfikatu rezydencji) wydanego przez właściwy organ podatkowy zadeklarowanego państwa lub terytorium, podmiot wypłacający nie sporządza informacji, o której mowa w art. 42c ust. 1.

§ 4. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2005 r.

- 
- 1) Minister Finansów kieruje działem administracji rządowej - finanse publiczne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 29 marca 2002 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Finansów (Dz. U. Nr 32, poz. 301, Nr 43, poz. 378 i Nr 93, poz. 834).
  - 2) Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2000 r. Nr 22, poz. 270, Nr 60, poz. 703, Nr 70, poz. 816, Nr 104, poz. 1104, Nr 117, poz. 1228 i Nr 122, poz. 1324, z 2001 r. Nr 4, poz. 27, Nr 8, poz. 64, Nr 52, poz. 539, Nr 73, poz. 764, Nr 74, poz. 784, Nr 88, poz. 961, Nr 89, poz. 968, Nr 102, poz. 1117, Nr 106, poz. 1150, Nr 110, poz. 1190, Nr 125, poz. 1363 i 1370 i Nr 134, poz. 1509, z 2002 r. Nr 19, poz. 199, Nr 25, poz. 253, Nr 74, poz. 676, Nr 78, poz. 715, Nr 89, poz. 804, Nr 135, poz. 1146, Nr 141, poz. 1182, Nr 169, poz. 1384, Nr 181, poz. 1515, Nr 200, poz. 1679 i Nr 240, poz. 2058 oraz z 2003 r. Nr 7, poz. 79, Nr 45, poz. 391, Nr 65, poz. 595, Nr 84, poz. 774, Nr 90, poz. 844, Nr 96, poz. 874, Nr 122, poz. 1143, Nr 135, poz. 1268, Nr 137, poz. 1302, Nr 166, poz. 1608, Nr 202, poz. 1956, Nr 222, poz. 2201 i Nr 223, poz. 2217.

## UZASADNIENIE

Rozporządzenie Ministra Finansów w sprawie w sprawie określenia szczegółowych zasad ustalania tożsamości i stałego miejsca zamieszkania faktycznych odbiorców, wydane na podstawie art. 42d ust. 4 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz.U. z 2000 r. Nr 22, poz. 270- z późn. zm.), jest jednym z elementów implementacji Dyrektywy Rady Unii Europejskiej Nr 2003/48/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek (Dz. Urz. WE L 157, z 26.06.2003 r.).

Celem Rozporządzenia jest określenie szczegółowych zasad ustalania tożsamości i stałego miejsca zamieszkania faktycznych odbiorców, w celu umożliwienia podmiotom wypłacającym dokonywania identyfikacji faktycznych odbiorców przychodów (dochodów) z oszczędności, o których mowa w art. 42c ust. 5 ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych.

Obowiązek określenia tych zasad wynika z art. 3 Dyrektywy 2003/48/WE.

W § 2 Rozporządzenie określa sposób ustalania przez podmiot wypłacający przychody (dochody) z oszczędności tożsamości faktycznego odbiorcy tych przychodów (dochodów), w ramach realizacji przez niego obowiązku wynikającego z art. 42d ust. 1 pkt 1). Zasady zawarte w Rozporządzeniu odzwierciedlają art. 3 ust. 2 Dyrektywy 2003/48/WE i są zróżnicowane w zależności od tego, kiedy powstały stosunki prawne między podmiotem wypłacającym a faktycznym odbiorcą.

W § 3 Rozporządzenie określa sposób ustalania przez podmiot wypłacający przychody (dochody) z oszczędności miejsca zamieszkania dla celów podatkowych faktycznego odbiorcy przychodów (dochodów). Obowiązek taki nakłada na podmiot wypłacający art. 42d ust. 1 pkt 2) ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych. Zasady zawarte w Rozporządzeniu odzwierciedlają art. 3 ust. 3 Dyrektywy 2003/48/WE i są również zróżnicowane w zależności od tego, kiedy powstały stosunki prawne między podmiotem wypłacającym a faktycznym odbiorcą.

Rozporządzenie wejdzie w życie 1 stycznia 2005 roku.

## OCENA SKUTKÓW REGULACJI ROZPORZĄDZENIA (OSR)

1. *Wpływ regulacji na sektor finansów publicznych, w tym budżet państwa* - regulacja nie wywiera wpływu
2. *Wpływ regulacji na rynek pracy* – regulacja nie wywiera wpływu.
3. *Wpływ regulacji na konkurencyjność wewnętrzną i zewnętrzną gospodarki* – regulacja nie wywiera wpływu.
4. *Wpływ regulacji na sytuację i rozwój regionów*– regulacja nie wywiera wpływu.

**ROZPORZĄDZENIE  
MINISTRA FINANSÓW<sup>1)</sup>**

z dnia ..... 2004 r.

**w sprawie zaświadczeń wydawanych przez organy podatkowe**

Na podstawie art. 306m ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. - Ordynacja podatkowa (Dz. U. Nr 137, poz. 926, z późn. zm.<sup>2)</sup>) zarządza się, co następuje:

**§ 1.** Rozporządzenie określa wzory zaświadczeń określonych w art. 306k i 306l § 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. - Ordynacja podatkowa.

**§ 2.** . Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2005 r.

<sup>1)</sup> Minister Finansów kieruje działem administracji rządowej - finanse publiczne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 29 marca 2002 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Finansów (Dz. U. Nr 32, poz. 301, Nr 43, poz. 378 i Nr 93, poz. 834).

<sup>2)</sup> Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 1997 r. Nr 160, poz. 1083, z 1998 r. Nr 106, poz. 668, z 1999 r. Nr 11, poz. 95 i Nr 92, poz. 1062, z 2000 r. Nr 94, poz. 1037, Nr 116, poz. 1216, Nr 120, poz. 1268 i Nr 122, poz. 1315, z 2001 r. Nr 16, poz. 166, Nr 39, poz. 459, Nr 42, poz. 475, Nr 110, poz. 1189, Nr 125, poz. 1368 i Nr 130, poz. 1452 oraz z 2002 r. Nr 89, poz. 804, Nr 113, poz. 984, Nr 153, poz. 1271 i Nr 169, poz. 1387.

**ZAŁĄCZNIKI**

**ZAŁĄCZNIK Nr 1**

CFR-1

**Zaświadczenie o miejscu zamieszkania dla celów podatkowych (CERTYFIKAT REZYDENCJI)**

**[Certificate of Fiscal Residence]**

**ZAŁĄCZNIK Nr 2**

CFR-2

**Zaświadczenie o miejscu zamieszkania dla celów podatkowych w Rzeczypospolitej Polskiej faktycznego odbiorcy [ Certificate of beneficial owner's residence for tax purposes in the Republic of Poland]**



Nazwa i adres organu podatkowego [Name and address of tax authority]

Miejscowość  
[Locality]Data (dzień-miesiąc-rok)  
[Date (day-month-year)]

CFR-1

**ZAŚWIADCZENIE O MIEJSCU ZAMIESZKANIA LUB SIEDZIBIE  
DLA CELÓW PODATKOWYCH (CERTYFIKAT REZYDENCJI)  
[CERTIFICATE OF FISCAL RESIDENCE]**

Podstawa prawna: Art.306l §1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Ordynacja podatkowa (Dz.U. Nr 137, poz.926, z późn. zm).  
[Legal basis:] [Art.306l §1 of the Act of 29 August 1997 – Tax Liabilities' Code, Journal of Law No 137, item 926 with subsequent amendments]

1. Numer zaświadczenia [Certificate no]

2. Nazwa i adres urzędu skarbowego [Name and address of the Revenue Office]

zaświadcza niniejszym, że:  
[hereby certifies that:]**DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION]**

3. Nazwa pełna / Nazwisko, pierwsze imię [Name / Surname, first name]

4. Identyfikator REGON / Numer ewidencyjny PESEL [Identification number]

5. Numer Identyfikacji Podatkowej [Tax Identification Number]

ma miejsce zamieszkania / siedzibę w Polsce  
[is a resident in Poland]**MIEJSCE ZAMIESZKANIA LUB SIEDZIBA W POLSCE  
[PLACE OF RESIDENCE IN POLAND]**

6. Województwo [Province]

7. Powiat [District]

8. Gmina [Commune]

9. Ulica [Street]

10. Nr domu [Number]

11. Nr lokalu [Flat number]

12. Miejscowość [Locality]

13. Kod pocztowy [Postal code]

14. Poczta [Post office]

i podlega nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu w rozumieniu umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a:  
[and is subject to unlimited tax liability on his worldwide income within the meaning of agreement between the Government of the Republic of Poland and:]

15. Umawiające się Państwo [Contracting State]

w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu, sporządzonej w:  
[for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, signed at:]

16. Miejsce podpisania umowy [Place of signing]

17. Data podpisania umowy (dzień-miesiąc-rok)  
[Date of signing (day-month-year)]

Pieczęć urzędowa [Tax authority seal]

Podpis i pieczęć [Signature and seal]

Nazwa i adres organu podatkowego  
 [Name and address of tax authority]

Miejscowość  
 [Locality]

Data (dzień-miesiąc-rok)  
 [Date (day-month-year)]

CFR-2

**ZAŚWIADCZENIE O MIEJSCU ZAMIESZKANIA DLA CELÓW PODATKOWYCH  
 W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ FAKTYCZNEGO ODBIORCY  
 [CERTIFICATE OF BENEFICIAL OWNER'S RESIDENCE FOR TAX PURPOSES IN THE  
 REPUBLIC OF POLAND]**

Podstawa prawna: Art.306l §2 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Ordynacja podatkowa (Dz.U. Nr 137, poz.926, z późn. zm).  
 [Legal basis:] [Art.306l §2 of the Act of 29 August 1997 – Tax Liabilities' Code, Journal of Law No 137, item 926 with subsequent amendments].

1. Numer zaświadczenia  
 [Certificate no]

**A. DANE WNIOSKODAWCY – FAKTYCZNEGO ODBIORCY  
 [APPLICANT IDENTIFICATION – BENEFICIAL OWNER]**

**A.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]**

2. Numer Identyfikacji Podatkowej [Tax Identification Number]

3. Nazwisko, pierwsze imię [Name and Surname]

4. Data i miejsce urodzenia [Date and place of birth]

**A.2. ADRES ZAMIESZKANIA [ADDRESS]**

5. Kraj [Country]

6. Województwo [Province]

7. Powiat [District]

8. Gmina [Commune]

9. Ulica [Street]

10. Nr domu [Number]

11. Nr lokalu [Flat number]

12. Miejscowość [Locality]

13. Kod pocztowy [Postal code]

14. Poczta [Post office]

**B. DANE PODMIOTU WYPŁACAJĄCEGO [IDENTIFICATION OF PAYING AGENT]**

**B.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]**

15. Nazwa podmiotu wypłacającego lub imię i nazwisko [Name of paying agent]

**B.2. ADRES [ADDRESS]**

16. Kraj [Country]

17. Ulica [Street]

18. Nr domu [Number]

19. Nr lokalu [Flat number]

20. Miejscowość [Locality]

21. Kod pocztowy [Postal code]

22. Poczta [Post office]

**C. ZGŁOSZONE DANE [DECLARED INFORMATION]****C.1. NUMER RACHUNKU FAKTYCZNEGO ODBIORCY [ACCOUNT NUMBER OF BENEFICIAL OWNER]**

23.

24.

25.

**C.2. OKREŚLENIE ZABEZPIECZENIA [IDENTIFICATION OF SECURITY]**

26.

27.

28.

Zaświadcza się, że faktyczny odbiorca, mający miejsce zamieszkania w Rzeczypospolitej Polskiej zgłosił organowi podatkowemu dane, o których mowa w części B i C niniejszego zaświadczenia.

*[It is certified hereby that the beneficial owner, who is a resident in the Republic of Poland, declared to tax authority information stated in section B and C of this certificate].*

Pieczęć urzędowa *[Tax authority seal]*Podpis i pieczęć *[Signature and seal]*

\* Zaświadczenie wydawane w związku z art.13 ust.2 Dyrektywy Rady 2003/48/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wpłacanych odsetek.

*[This certificate is issued in connection with art.13 par.2 of Council Directive 2003/48/EC of 3 June 2003 on taxation of savings income in the form of interest payments].*

## UZASADNIENIE

Rozporządzenie Ministra Finansów w sprawie zaświadczeń wydawanych przez organy podatkowe, wydane na podstawie delegacji ustawowej z art. 306m ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku – Ordynacja podatkowa (Dz. U. Nr 137, poz. 926 z późn. zm.), jest jednym z elementów implementacji Dyrektywy Rady Unii Europejskiej Nr 2003/48/EC z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek (Dz. Urz. WE L 157, z 26.06.2003 r.).

Rozporządzenie określa wzory dwóch zaświadczeń wydawanych przez polskie organy podatkowe:

- Zaświadczenie o miejscu zamieszkania lub siedzibie dla celów podatkowych (tzw. certyfikat rezydencji), którego wzór (CFR-1) stanowi Załącznik nr 1 Rozporządzenia, oraz
- Zaświadczenie o miejscu zamieszkania dla celów podatkowych na terytorium Rzeczypospolitej polskiej osoby fizycznej odciągającej przychody (dochody) z tytułu oszczędności (określone w art. 42c ust. 5 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz.U. z 2000 r. Nr 22, poz. 270 z późn. zm.).

Dyrektywa nakazuje wprowadzenie procedury umożliwiającej odstępnie od opodatkowania przychodu (dochodu) z oszczędności przez państwo (terytorium) źródła przychodu (w tym przypadku chodzi o państwa określone w art. 306l § 1 pkt 1 – 2) w odniesieniu do faktycznego odbiorcy przychodu (dochodu), który przedłoży zaświadczenie wydane przez właściwy organ, zawierające imię i nazwisko, adres, numer identyfikacji podatkowej lub inny numer identyfikacyjny, lub w przypadku braku, datę i miejsce urodzenia faktycznego odbiorcy, nazwę podmiotu wypłacającego, numer rachunku bankowego faktycznego odbiorcy, lub w przypadku braku, określenie zabezpieczenia (papieru wartościowego).

Zaświadczenie takie ma być ważne przez okres nieprzekraczający 3 lata i ma być wystawiane na wniosek faktycznego odbiorcy w przeciągu 2 miesięcy od złożenia wniosku.

Zakres podawanych danych, okres ważności oraz termin wydania zaświadczenia zostały określone w Dyrektywie. Należy zaznaczyć, iż zaświadczenie to wydaje się w celu przedłożenia zagranicznemu podmiotowi wypłacającemu – w przypadku umieszczenia danych niezgodnych ze stanem faktycznym podmiot wypłacający nie będzie mógł odstąpić od potrącenia podatku, a zatem podanie rzetelnych danych leży w interesie faktycznego odbiorcy. Przepisy dotyczące wydawania wyżej opisanego zaświadczenia wprowadzono w projektowanym art. 306l § 1 i § 2 ustawy – Ordynacja podatkowa.

Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2005 r.

### OCENA SKUTKÓW REGULACJI ROZPORZĄDZENIA (OSR)

1. *Wpływ regulacji na sektor finansów publicznych, w tym budżet państwa - regulacja nie wywiera wpływu*
2. *Wpływ regulacji na rynek pracy – regulacja nie wywiera wpływu.*
3. *Wpływ regulacji na konkurencyjność wewnętrzną i zewnętrzną gospodarki – regulacja nie wywiera wpływu.*
4. *Wpływ regulacji na sytuację i rozwój regionów – regulacja nie wywiera wpływu.*

LISTA PRZEKAZANYCH DOKUMENTÓW  
DO  
PROJEKTU USTAWY  
O  
ZMIANIE USTAWY O PODATKU O PODATKU DOCHODOWYM OD OSÓB  
FIZYCZNYCH, USTAWY O PODATKU DOCHODOWYM OD OSÓB  
PRAWNYCH ORAZ NIEKTÓRYCH INNYCH USTAW

przyjętego przez Radę Ministrów  
w dniu 2 marca 2004 r.

Obszar Negocjacyjny: „Podatki”

1.	Deklaracja dotycząca dostosowawczego charakteru projektu ustawy wraz z uzasadnieniem jego dostosowawczego charakteru
2.	Projekt ustawy wraz z uzasadnieniem oraz projektami podstawowych aktów wykonawczych
3.	Zestawienie przepisów dostosowujących projektowanej ustawie z odpowiednimi przepisami Unii Europejskiej (tabela zgodności)
4.	Opinia Urzędu Komitetu Integracji Europejskiej o zgodności projektu z prawem Unii Europejskiej wydana dnia 3 marca 2003 r.
5.	<p>Tłumaczenia następujących aktów prawa Unii Europejskiej, w wersji papierowej i elektronicznej:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dyrektywa Rady 2003/48/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek</li> <li>2. Dyrektywa Rady 2003/49/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania stosowanego do odsetek oraz należności licencyjnych między powiązаныmi spółkami różnych Państw Członkowskich</li> <li>3. Dyrektywa Rady 90/434/EWG z dnia 23 lipca 1990 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania mającego zastosowanie w przypadku łączenia, podziałów, wnoszenia aktywów i wymiany udziałów, dotyczących spółek różnych Państw Członkowskich</li> <li>4. Rozporządzenie Rady (EWG, EURATOM, EWWiS) nr 259/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiające regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz ustanawiające specjalne środki stosowane tymczasowo wobec urzędników Komisji</li> <li>5. Rozporządzenie Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich</li> <li>6. Rozporządzenie Rady (Euroatom, EWWiS, EWG) nr 1370/72 z dnia 27 czerwca 1972 r. zmieniające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich</li> <li>7. Rozporządzenie Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2531/72 z dnia 4 grudnia 1972 r. zmieniające rozporządzenie (EWWiS, EWG, Euratom) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich</li> <li>8. Rozporządzenie Rady (EWWiS, EWG, EURATOM) nr 559/73 z dnia 26 lutego 1973 r. zmieniające rozporządzenie Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich</li> <li>9. Rozporządzenie (EWWiS, EWG, EURATOM) nr 1544/73 Rady z dnia 4 czerwca 1973 r. zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich</li> <li>10. Rozporządzenie Rady (EWWiS, EWG, EURATOM) nr 913/78 z dnia 2 maja 1978 r. zmieniające rozporządzenie (EWWiS, EWG, Euratom) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich</li> <li>11. Rozporządzenie Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2151/82 z dnia 28 lipca 1982 r. zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę uiszczania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich</li> <li>12. Rozporządzenie Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 3519/85 z dnia 12 grudnia 1985 r.</li> </ol>

	<p>zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich</p> <p>13. Rozporządzenie Rady (EWG, Euroatom, EWWiS) nr 3728/89 z 11 grudnia 1989 r. dostosowujące wynagrodzenia i emerytury urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz stosowane do nich wskaźniki korygujące</p> <p>14. Rozporządzenie Rady (Euratom, EWWiS, EWG) nr 2258/90 z dnia 27 lipca 1990 r. korygujące wynagrodzenia i emerytury urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz dostosowujące wskaźniki korygujące, które są do nich stosowane</p> <p>15. Rozporządzenie Rady (EURATOM, EWWiS, WE) nr 3606/93 z dnia 22 listopada 1993 r. zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68, ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich</p> <p>16. Rozporządzenie Rady (EWWiS, WE, Euratom) nr 3162/94 z dnia 19 grudnia 1994 r. zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich</p> <p>17. Rozporządzenie Rady (EWWiS, WE, Euratom) nr 2190/97 z dnia 30 października 1997 r. zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich</p> <p>18. Rozporządzenie Rady (WE, EWWiS, Euratom) nr 1197/98 z dnia 5 czerwca 1998 r. zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich</p> <p>19. Rozporządzenie Rady (WE, EWWiS, Euroatom) nr 2459/98 z dnia 12 listopada 1998 r. zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich</p> <p>20. Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1750/2002 z dnia 30 września 2002 r. zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich</p>

TABELA ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI UNII EUROPEJSKIEJ PROJEKTU USTAWY O ZMIANIE USTAWY O PODATKU DOCHODOWYM OD OSÓB FIZYCZNYCH, USTAWY O PODATKU DOCHODOWYM OD OSÓB PRAWNYCH ORAZ NIEKTÓRYCH INNYCH USTAW

L.p.	Nr art., ust. projektu ustawy	Treść artykułu, ustępu projektu ustawy	Nr art., ust. aktu prawnego UE
1.	Art. 1 pkt 1	<p style="text-align: center;">Art. 1.</p> <p>W ustawie z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz.U. z 2000 r. Nr 14, poz. 176, z późn. zm.) wprowadza się następujące zmiany:</p> <p>1) w art. 21 w ust. 1:</p> <p style="padding-left: 20px;">a) pkt 20 otrzymuje brzmienie:</p> <p style="padding-left: 40px;">„20) część dochodów osób, o których mowa w art. 3 ust. 1, przebywających czasowo za granicą i uzyskujących dochody ze stosunku pracy, z wyjątkiem wynagrodzenia uzyskiwanego przez członka służby zagranicznej – w wysokości równowartości diety z tytułu podróży służbowych poza granicami kraju, określonych w przepisach wydanych przez ministra właściwego do spraw pracy w sprawie wysokości oraz warunków ustalania należności przysługujących pracownikowi zatrudnionemu w państwowej lub samorządowej jednostce sfery budżetowej z tytułu podróży służbowej poza granicami kraju, za każdy dzień, w którym była wykonywana praca; zwolnienie dotyczy dochodów nieprzekraczających rocznie równowartości trzydziestu diet, z zastrzeżeniem ust. 15;”</p> <p style="padding-left: 20px;">b) po pkt 20a dodaje się pkt 20b w brzmieniu:</p>	

		<p>„20b) część dochodów osób, o których mowa w art. 3 ust. 1, przebywających czasowo za granicą i uzyskujących dochody z tytułu:</p> <p>a) stypendiów - w wysokości odpowiadającej równowartości diet z tytułu podróży służbowych poza granicami kraju, określonych w przepisach wydanych przez ministra właściwego do spraw pracy w sprawie wysokości oraz warunków ustalania należności przysługujących pracownikowi zatrudnionemu w państwowej lub samorządowej jednostce sfery budżetowej z tytułu podróży służbowej poza granicami kraju, za każdy dzień, w którym było otrzymywane stypendium,</p> <p>b) ryczałtów na koszty utrzymania i zakwaterowania wypłacanych z budżetu państwa w związku ze skierowaniem do pracy dydaktycznej w szkołach i ośrodkach akademickich za granicą, przyznanych na podstawie przepisów odrębnych ustaw lub przepisów wykonawczych wydanych na podstawie tych ustaw,”</p> <p>c) po pkt 46 dodaje się pkt 46a w brzmieniu:</p> <p>„46a) dochody uzyskane z instytucji Unii Europejskiej i Europejskiego Banku Inwestycyjnego, do których mają zastosowanie przepisy Rozporządzenia nr 260/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiającego warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich (Dz. Urz. WE L 056, z 4.03.1968, str. 0008 i n.) ostatnio zmienionego przez Rozporządzenie nr 1750/2002 z dnia 30 września 2002 r. ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich (Dz. Urz. WE L 264, z 2.10.2002, str. 0015 i n.),”;</p>	<p>Art. 1 Rozporządzenia Rady 260/68</p>
--	--	---	--



2.	Art. 1 pkt. 2	<p style="text-align: center;">Art. 1.</p> <p>2) w art. 27 po ust. 9a dodaje się ust. 9b i 9c w brzmieniu:</p> <p style="padding-left: 40px;">„9b. Jeżeli podatnik, o którym mowa w art. 3 ust. 1, osiąga przychody (dochody) określone w art. 42c ust. 5 ze źródeł przychodów położonych:</p> <p>1) w Republice Austrii, Królestwie Belgii, Wielkim Księstwie Luksemburga, Księstwie Andory, Księstwie Lichtensteinu, Księstwie Monako, Republice San Marino i Konfederacji Szwajcarskiej, lub</p> <p>2) na terytoriach zależnych lub terytoriach stowarzyszonych Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz Królestwa Niderlandów, z którymi Rzeczpospolita Polska zawarła umowy w sprawie opodatkowania przychodów (dochodów) z oszczędności osób fizycznych</p> <p style="padding-left: 80px;">- to podatek od tych przychodów (dochodów) zapłacony w państwach, o których mowa w pkt 1, oraz terytoriach, o których mowa w pkt 2, podlega odliczeniu od kwoty podatku obliczonego zgodnie z ust. 1, z uwzględnieniem ust. 8-9a.</p> <p>9c. Minister właściwy do spraw finansów publicznych ogłosi, w drodze obwieszczenia, w Dzienniku Urzędowym Rzeczypospolitej Polskiej „Monitor Polski”, wykaz terytoriów, o których mowa w ust. 9b pkt 2.”;</p>	Art. 11 ust. 1-4 i Art. 14 ust. 1,2 Dyrektywy Rady 2003/48/WE
3.	Art. 1 pkt. 3	<p style="text-align: center;">Art. 1.</p> <p>3) w art. 37 w ust. 4 zdanie czwarte otrzymuje brzmienie:</p> <p style="padding-left: 40px;">„Pobraną różnicę płatnicy wpłacają na rachunek urzędu</p>	

		skarbowego, którym kieruje właściwy dla płatnika naczelnik urzędu skarbowego, łącznie z zaliczkami za te miesiące.”;	
4.	Art. 1 pkt. 4	<p>Art. 1.</p> <p>4) w art. 42 dodaje się ust. 7 w brzmieniu:</p> <p>„7. Informacji, o której mowa w ust. 2, nie sporządza się w przypadku sporządzenia imiennej informacji o przychodach (dochodach), o której mowa w art. 42c ust. 1.”;</p>	
5.	Art. 1 pkt. 5	<p>Art. 1.</p> <p>5) po art. 42b dodaje się art. 42c i 42d w brzmieniu:</p> <p>„Art. 42c. 1. W terminie do końca miesiąca następującego po zakończeniu roku podatkowego podmiotu wypłacającego przychody (dochody), o których mowa w ust. 5, podmiot ten jest obowiązany przesłać, sporządzone według ustalonego wzoru, imienne informacje o przychodach (dochodach):</p> <p>1) faktycznemu albo pośredniemu odbiorcy, któremu wypłaca lub stawia do dyspozycji przychody (dochody) i który ze względu na miejsce zamieszkania podlega opodatkowaniu podatkiem dochodowym od całości swoich dochodów:</p> <p>a) w innym niż Rzeczpospolita Polska państwie członkowskim Unii Europejskiej, Księżtwie Andory, Księżtwie Lichtensteinu, Księżtwie Monako, Republice San Marino i</p>	Art. 4, Art. 8 Dyrektywy 2003/48/WE

		<p>Konfederacji Szwajcarskiej, lub</p> <p>b) na terytoriach zależnych lub terytoriach stowarzyszonych Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz Królestwa Niderlandów, z którymi Rzeczpospolita Polska zawarła umowy w sprawie opodatkowania przychodów (dochodów) z oszczędności osób fizycznych, oraz</p> <p>2) urzędowi skarbowemu, którym kieruje naczelnik urzędu skarbowego właściwy w sprawach opodatkowania osób zagranicznych.</p> <p>2. Podmiotem wypłacającym, o którym mowa w ust. 1, jest:</p> <p>1) osoba fizyczna, osoba prawna oraz jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, która dokonuje wypłaty lub stawia do dyspozycji przychody (dochody), o których mowa w ust. 5, w związku z prowadzoną działalnością gospodarczą, na rzecz faktycznego lub pośredniego odbiorcy,</p> <p>2) pośredni odbiorca, mający miejsce zamieszkania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, który dokonuje wypłat lub stawia do dyspozycji przychody (dochody), o których mowa w ust. 5, na rzecz faktycznego odbiorcy.</p> <p>3. Faktycznym odbiorcą, o którym mowa w ust.1 pkt 1, jest każda osoba fizyczna, która osiąga przychody (dochody), o których mowa w ust. 5.</p> <p>4. Pośrednim odbiorcą, o którym mowa w ust. 1 pkt 1 i ust. 2 pkt 2, jest każdy podmiot, któremu są wypłacane lub postawione do dyspozycji przychody (dochody), o których mowa w ust. 5, osiągnane przez faktycznego odbiorcę, chyba że udokumentuje podmiotowi wypłacającemu, iż:</p> <p>1) jest osobą prawną inną niż spółki jawne i komandytowe utworzone według prawa Królestwa Szwecji (handelsbolag (HB) i kommanditbolag (KB )) i Republiki Fińskiej (avoin yhtiö (Ay) i kommandiittiyhtiö (Ky) / öppet bolag i kommanditbolag), lub</p>	<p>Art. 4 ust. 1 i 2 Dyrektywy Rady 2003/48/WE</p> <p>Art. 2 ust. 1 Dyrektywy Rady 2003/48/WE</p> <p>Art. 4 ust. 2-5 Dyrektywy Rady 2003/48/WE</p>
--	--	---	--

		<p>2) jego dochody podlegają opodatkowaniu na zasadach przewidzianych dla opodatkowania dochodów z działalności gospodarczej, lub</p> <p>3) jest funduszem inwestycyjnym, lub</p> <p>4) na podstawie wydanego przez właściwy organ zaświadczenia, jest traktowany jako fundusz inwestycyjny.</p> <p>5. Imienne informacje podatkowe, o których mowa w ust. 1, obejmują:</p> <p>1) przychody (dochody) z odsetek wypłacanych lub postawionych do dyspozycji, związanych z wierzytelnościami wszelkiego rodzaju, zarówno zabezpieczonymi jak i niezabezpieczonymi hipoteką lub prawem do uczestniczenia w zyskach dłużnika, a w szczególności dochód ze skarbowych papierów wartościowych, z obligacji lub skryptów dłużnych, włącznie z premiami i nagrodami mającymi związek z takimi papierami, obligacjami i skryptami dłużnymi, z wyjątkiem opłat karnych za opóźnione płatności,</p> <p>2) przychody (dochody) z odsetek naliczonych lub skapitalizowanych w momencie sprzedaży, zwrotu lub umorzenia wierzytelności, o których mowa w pkt 1,</p> <p>3) przychody (dochody) uzyskane z odsetek, bezpośrednio lub za pośrednictwem pośredniego odbiorcy, wypłacane przez :</p> <p>a) podmioty, o których mowa w ust. 4 pkt 3 i 4,</p> <p>b) przedsiębiorstwa wspólnego inwestowania ustanowione poza terytorium Unii Europejskiej</p> <p>4) przychody (dochody) uzyskane w związku ze sprzedażą, zwrotem lub umorzeniem akcji, udziałów lub jednostek w:</p> <p>a) podmiotach, o których mowa w ust. 4 pkt 3 i 4,</p> <p>b) przedsiębiorstwach wspólnego inwestowania ustanowionych poza terytorium Unii Europejskiej</p> <p>- jeżeli zainwestowały one bezpośrednio lub pośrednio przez</p>	<p>Art. 6 ust. 1 Dyrektywy Rady 2003/48/WE</p>
--	--	---	--

		<p>inne podmioty lub przedsiębiorstwa, ponad 40 % swoich aktywów w wierzytelności, o których mowa w pkt 1, w zakresie, w jakim przychód (dochód) ten odpowiada zyskom osiąganym bezpośrednio lub pośrednio z odsetek w rozumieniu pkt 1 i 2.</p> <p>6. W przypadku, gdy podmiot wypłacający nie posiada informacji:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) dotyczących przychodu osiąganego z odsetek, o którym mowa w ust. 5 pkt 3 i 4, za przychód z odsetek uznaje się całość wypłaconej lub postawionej do dyspozycji kwoty,</li> <li>2) dotyczących udziału aktywów zainwestowanych w wierzytelności, akcje, udziały lub jednostki, o których mowa w ust. 5 pkt 4, uznaje się, że udział aktywów wynosi ponad 40 %; jeżeli podmiot wypłacający nie jest w stanie określić kwoty przychodu uzyskanego przez faktycznego odbiorcę, uznaje się, że przychód odpowiada zyskom ze sprzedaży, zwrotu lub umorzenia akcji, udziałów lub jednostek.</li> </ol> <p>7. Udział procentowy, określony ust. 5 pkt 4 oraz ust. 6 pkt 2, od dnia 1 stycznia 2011 r. będzie wynosić 25%.</p> <p>8. Przepisy art. 42 ust. 3 i 4 stosuje się odpowiednio.</p> <p>9. Minister właściwy do spraw finansów publicznych określi, w drodze rozporządzenia, wzór informacji o przychodach (dochodach), o której mowa w ust. 1, wraz z objaśnieniami co do sposobu jej wypełniania, terminu i miejsca składania, w szczególności w celu umożliwienia podmiotowi wypłacającemu wskazania faktycznego lub pośredniego odbiorcy, oraz wysokości wypłacanych lub stawianych do dyspozycji przychodów (dochodów).</p> <p>Art. 42d. 1. W celu sporządzenia imiennych informacji, o których mowa w art. 42c ust. 1, podmiot wypłacający:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) ustala tożsamość faktycznego odbiorcy na podstawie przedstawionego przez niego dokumentu stwierdzającego</li> </ol>	<p>Art. 6 ust. 2-4 Dyrektywy Rady 2003/48/WE</p> <p>Art. 6 ust 7 Dyrektywy Rady 2003/48/WE</p> <p>Art. 8 Dyrektywy Rady 2003/48/WE</p> <p>Art. 3 Dyrektywy Rady 2003/48/WE</p> <p>Art. 3 ust. 2 Dyrektywy Rady</p>
--	--	--	--

		<p>tożsamość,</p> <p>2) przyjmuje, że państwem (terytorium), w którym faktyczny odbiorca podlega opodatkowaniu od całości swoich dochodów, jest wskazane w przedstawionym przez niego dokumencie stwierdzającym tożsamość państwo (terytorium) miejsca stałego zamieszkania, chyba że faktyczny odbiorca wykaże, że podlega takiemu opodatkowaniu w innym państwie.</p> <p>2. Jeżeli podmiot wypłacający ma uzasadnione wątpliwości, czy osoba fizyczna, której wypłaca lub stawia do dyspozycji przychody (dochody), o których mowa w art. 42c ust. 5, jest faktycznym odbiorcą podejmuje czynności w celu ustalenia tożsamości faktycznego odbiorcy zgodnie z ust. 1. Jeżeli podmiot wypłacający nie jest w stanie ustalić tożsamości faktycznego odbiorcy, traktuje tę osobę fizyczną jako faktycznego odbiorcę.</p> <p>3. Jeżeli przychody (dochody), o których mowa w art. 42c ust. 5, są wypłacane lub stawiane do dyspozycji osobie fizycznej działającej w imieniu faktycznego lub pośredniego odbiorcy, to podmiot wypłacający jest obowiązany uzyskać od takiej osoby imię i nazwisko albo nazwę oraz adres odpowiednio faktycznego albo pośredniego odbiorcy. Jeżeli podmiot wypłacający nie jest w stanie ustalić tożsamości faktycznego odbiorcy, traktuje tę osobę fizyczną jako faktycznego odbiorcę.</p> <p>4. Minister właściwy do spraw finansów publicznych określi, w drodze rozporządzenia, sposób ustalania tożsamości i miejsca stałego zamieszkania faktycznych odbiorców, w celu umożliwienia podmiotom wypłacającym dokonywania identyfikacji faktycznych odbiorców przychodów (dochodów), o których mowa w art. 42c ust. 5.”</p>	<p>2003/48/WE Art. 3 ust. 3 Dyrektywy Rady 2003/48/WE</p> <p>Art. 2 ust. 2 Dyrektywy Rady 2003/48/WE</p> <p>Art. 2 ust 1 pkt. c) i ust. 2 Dyrektywy 2003/48/WE</p>
6.			

	Art. 2 pkt. 1-3	<p style="text-align: center;"><b>Art. 2.</b></p> <p>W ustawie z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych (Dz.U. z 2000 r. Nr 54, poz. 654, z późn. zm.) wprowadza się następujące zmiany:</p> <p>1) w art. 10 w ust. 1 dodaje się pkt 7 w brzmieniu: „7) zapłata, o której mowa w art. 12 ust. 4d pkt 3”;</p> <p>2) w art. 12 po ust. 4c dodaje się ust. 4d w brzmieniu: „4d. W przypadku podatników dokonujących zbycia udziałów (akcji) jednej spółki kapitałowej innej spółce kapitałowej, jeżeli:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) spółka nabywająca oraz spółka zbywająca, podlegają w kraju członkowskim Unii Europejskiej opodatkowaniu od całości swoich dochodów bez względu na miejsce ich osiągnięcia, oraz</li> <li>2) w wyniku nabycia udziałów (akcji) spółka nabywająca uzyska bezwzględną większość praw głosu w spółce, której udziały (akcje) są zbywane, oraz</li> <li>3) w zamian za zbywane udziały (akcje) spółka zbywająca otrzyma udziały (akcje) spółki nabywającej albo otrzyma udziały (akcje) spółki nabywającej wraz z zapłatą w gotówce w wysokości nie wyższej niż 10% wartości bilansowej otrzymanych udziałów (akcji)</li> </ol> <p>- do przychodów nie zalicza się wartości otrzymanych udziałów (akcji) w spółce zbywającej i w spółce nabywającej.”;</p>	<p>Art. 8 ust. 4 Dyrektywy 90/434/EWG</p> <p>Art. 8 ust 1 Dyrektywy 90/434/EWG</p>
--	-----------------	--	--

		<p>3) w art. 16 w ust. 1 po pkt 8c dodaje się pkt 8d w brzmieniu:</p> <p>„8d) wydatków na nabycie lub objęcie udziałów (akcji) przekazywanych innej spółce w sposób, o którym mowa w art. 12 ust. 4d; wydatki te stanowią koszt uzyskania przychodów w przypadku odpłatnego zbycia otrzymanych za nie udziałów (akcji) – pkt 8 i art. 15 ust. 1k stosuje się odpowiednio,”;</p>	<p>Art. 8 ust. 2 Dyrektywy 90/434/EWG</p>
7.	Art. 2 pkt. 4-5	<p>Art. 2.</p> <p>4) w art. 21 dodaje się ust. 3 - 7 w brzmieniu:</p> <p>“3. Zwalnia się od podatku dochodowego przychody, o których mowa w ust. 1 pkt 1, jeżeli spełnione są łącznie następujące warunki:</p> <p>1) wypłacającym należności, o których mowa w ust. 1 pkt 1, jest:</p> <p>a) spółka będąca podatnikiem podatku dochodowego mająca siedzibę lub zarząd na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, albo</p> <p>b) położony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zagraniczny zakład spółki podlegającej w państwie członkowskim Unii Europejskiej opodatkowaniu podatkiem dochodowym od całości swoich dochodów bez względu na miejsce ich osiągnięcia, jeśli wypłacane przez ten zagraniczny zakład należności, o których mowa w ust. 1 pkt 1, podlegają zaliczeniu do kosztów uzyskania przychodów przy określaniu dochodów podlegających opodatkowaniu w Rzeczypospolitej Polskiej,</p>	<p>Art. 1 ust. 1 Dyrektywy 2003/49/WE</p> <p>Art. 1 ust. 4 Dyrektywy 2003/49/WE</p> <p>Art. 1 ust. 3 Dyrektywy 2003/49/WE</p>



		<p>2) uzyskującym przychody, o których mowa w ust. 1 pkt 1, jest spółka podlegająca w innym niż Rzeczpospolita Polska państwie członkowskim Unii Europejskiej opodatkowaniu podatkiem dochodowym od całości swoich dochodów bez względu na miejsce ich osiągnięcia,</p> <p>3) spółka:</p> <p>a) o której mowa w pkt 1, posiada bezpośrednio nie mniej niż 25% udziałów (akcji) w spółce, o której mowa w pkt 2, nieprzerwanie przez okres nie krótszy niż 2 lata, lub</p> <p>b) o której mowa w pkt 2, posiada bezpośrednio nie mniej niż 25% udziałów (akcji) w spółce, o której mowa w pkt 1, nieprzerwanie przez okres nie krótszy niż 2 lata, lub</p> <p>c) podlegająca w państwie członkowskim Unii Europejskiej opodatkowaniu podatkiem dochodowym od całości swoich dochodów bez względu na miejsce ich osiągnięcia, posiada bezpośrednio - zarówno w spółce, o której mowa w pkt 1, jak i w spółce, o której mowa w pkt 2 - nie mniej niż 25% udziałów (akcji) nieprzerwanie przez okres nie krótszy niż 2 lata,</p> <p>4) odbiorcą należności, o których mowa w ust. 1 pkt 1, jest:</p> <p>a) spółka, o której mowa w pkt 2, albo</p> <p>b) zagraniczny zakład spółki, o której mowa w pkt 2, jeżeli dochód osiągnięty w następstwie uzyskania tych należności podlega opodatkowaniu w tym państwie członkowskim Unii Europejskiej, w którym zagraniczny zakład jest położony.</p> <p>4. Użyte w ust. 3 pojęcie “zagraniczny zakład” oznacza zakład w rozumieniu umów w sprawie zapobieżenia podwójnemu opodatkowaniu, których stroną jest Rzeczpospolita Polska.</p>	<p>Art. 3 pkt. a) Dyrektywy 2003/49/WE</p> <p>Art. 1 ust. 7 Dyrektywy 2003/49/WE</p> <p>Art. 3 pkt c) Dyrektywy 2003/49/WE</p>
--	--	--	--

		<p>5. Zwolnienie, o którym mowa w ust. 3, nie ma zastosowania do przychodów, które zgodnie z odrębnymi przepisami, zostaną uznane za:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) przychody z podziału zysków lub spłaty kapitału spółki wypłacającej należności, o których mowa w ust. 1 pkt 1,</li> <li>2) przychody z tytułu wierzytelności przenoszącej prawo do udziału w zyskach dłużnika,</li> <li>3) przychody z tytułu wierzytelności uprawniającej wierzyciela do zamiany jego prawa do odsetek na prawo do udziału w zyskach dłużnika,</li> <li>4) przychody z tytułu wierzytelności, która nie powoduje obowiązku spłaty kwoty głównej tej wierzytelności lub gdy spłata jest należna po upływie co najmniej 50 lat od powstania wierzytelności.</li> </ol> <p>6. Jeżeli w wyniku szczególnych powiązań, o których mowa w art. 11 ust. 1, między podmiotem wypłacającym i uzyskującym należności, o których mowa w ust. 1 pkt 1, zostaną ustalone lub narzucone warunki różniące się od warunków, które ustaliłyby między sobą niezależne podmioty, w wyniku czego kwota wypłaconych należności jest wyższa od tej, jakiej należałoby oczekiwać, gdyby powiązania te nie istniały, zwolnienie, o którym mowa w ust. 3, stosuje się tylko do kwoty należności określonej bez uwzględniania warunków wynikających z tych powiązań. Przepisy art. 11 ust. 2 i 3 stosuje się odpowiednio.</p> <p>7. Zwolnienia, o którym mowa w ust. 3, nie stosuje się, gdy głównym bądź jednym z głównych celów wypłaty należności, o których mowa w ust. 1 pkt 1, jest uniknięcie lub uchylene się od opodatkowania.”;</p>	<p>Art. 4 ust. 1 Dyrektywy 2003/49/WE</p> <p>Art. 4 ust. 2 Dyrektywy 2003/49/WE</p> <p>Art. 5 ust. 2 Dyrektywy 2003/49/WE</p>
--	--	---	---

		<p>5) w art. 26 po ust. 1b dodaje się ust. 1c w brzmieniu:</p> <p>“1c. Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, które dokonują wypłat należności z tytułów wymienionych w art. 21 ust. 1 pkt 1, korzystających ze zwolnienia od podatku dochodowego na podstawie art. 21 ust. 3, stosują to zwolnienie wyłącznie pod warunkiem udokumentowania przez spółkę, o której mowa w art. 21 ust. 3 pkt 2:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) jej miejsca siedziby dla celów podatkowych, wydanym przez właściwy organ administracji podatkowej zaświadczeniem (certyfikat rezydencji), lub</li> <li>2) istnienia zagranicznego zakładu, w rozumieniu art. 21 ust. 4, zaświadczeniem wydanym przez właściwy organ administracji podatkowej państwa, w którym znajduje się jej siedziba lub zarząd albo przez właściwy organ podatkowy państwa, w którym ten zagraniczny zakład jest położony.”</li> </ol>	
8.	Art. 3	<p style="text-align: center;">Art. 3.</p> <p>W ustawie z dnia 13 października 1995 r. o zasadach ewidencji i identyfikacji podatników i płatników (Dz. U. Nr 142, poz. 702, z późn. zm.)w art.11:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) w ust. 4: <ol style="list-style-type: none"> <li>a) dodaje się pkt 5 w brzmieniu: <p style="margin-left: 40px;">„5) podmiotów określonych w art. 42 ust. 6 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz. U. z 2000</p> </li> </ol> </li> </ol>	

		<p>r. Nr 14, poz. 176, z późn. zm.<sup>1)</sup>.”</p> <p>b) do pkt 5 dodaje się odnośnik nr 1 w brzmieniu:</p> <p>„<sup>1)</sup> Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U z 2000 r. Nr 22, poz. 270, Nr 60, poz. 703, Nr 70, poz. 816, Nr 104, poz. 1104, Nr 117, poz. 1228 i Nr 122, poz. 1324, z 2001 r. Nr 4, poz. 27, Nr 8, poz. 64, Nr 52, poz. 539, Nr 73, poz. 764, Nr 74, poz. 784, Nr 88, poz. 961, Nr 89, poz. 968, Nr 102, poz. 1117, Nr 106, poz. 1150, Nr 110, poz. 1190, Nr 125, poz. 1363 i 1370 i Nr 134, poz. 1509, z 2002 r. Nr 19, poz. 199, Nr 25, poz. 253, Nr 74, poz. 676, Nr 78, poz. 715, Nr 89, poz. 804, Nr 135, poz. 1146, Nr 141, poz. 1182, Nr 169, poz. 1384, Nr 181, poz. 1515, Nr 200, poz. 1679 i Nr 240, poz. 2058, z 2003 r. Nr 7, poz. 79, Nr 45, poz. 391, Nr 65, poz. 595, Nr 84, poz. 774, Nr 90, poz. 844, Nr 96, poz. 874, Nr 122, poz. 1143, Nr 135, poz. 1268, Nr 137, poz. 1302, Nr 166, poz. 1608, Nr 202, poz. 1956, Nr 222, poz. 2201, Nr 223, poz. 2217 i Nr 228, poz. 2255 oraz z 2004 r. Nr 29, poz. 257).”;</p> <p>2) dodaje się ust. 5 w brzmieniu:</p> <p>„5. Faktyczny odbiorca określony w art. 42c ust. 1 i 3 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych, mający numer identyfikacji podatkowej nadany w państwie miejsca zamieszkania, jest obowiązany podawać ten numer podmiotowi wypłacającemu określonymu w art. 42c ust. 2 tej ustawy. Podmiot wypłacający jest obowiązany żądać podania numeru identyfikacji podatkowej i przekazywać go naczelnikowi urzędu skarbowego właściwemu dla opodatkowania osób zagranicznych.”</p>	<p>Art. 3 ust 1 i ust 2. Pkt. b) Dyrektywy 2003/49/WE</p>
9.			

	Art. 4	<p style="text-align: center;">Art. 4.</p> <p>W ustawie z dnia 29 sierpnia 1997 r. - Ordynacja podatkowa (Dz. U. Nr 137, poz. 926, z późn. zm.) wprowadza się następujące zmiany:</p> <p style="padding-left: 40px;">1) po art. 305m dodaje się rozdział 3 w brzmieniu:</p> <p style="padding-left: 80px;">„Rozdział 3. Szczegółowe zasady wymiany informacji o przychodach (dochodach) z oszczędności</p> <p>305n. §1. Minister właściwy do spraw finansów publicznych przekazuje z urzędu informacje dotyczące przychodów (dochodów) z oszczędności osób fizycznych, których wypłacanie wymaga, zgodnie z przepisami o podatku dochodowym od osób fizycznych, składania imiennej informacji podatkowej, uzyskanych przez osoby, które ze względu na miejsce zamieszkania podlegają obowiązkowi podatkowemu od wszystkich swoich dochodów:</p> <p style="padding-left: 40px;">1) w państwie członkowskim Unii Europejskiej, Księstwie Andory, Księstwie Lichtensteinu, Księstwie Monako, Republice San Marino i Konfederacji Szwajcarskiej, lub</p> <p style="padding-left: 40px;">2) na terytorium zależnym lub terytorium stowarzyszonym Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz Królestwa Niderlandów, z którym Rzeczpospolita Polska zawarła umowę w sprawie opodatkowania przychodów (dochodów) z oszczędności osób fizycznych</p> <p style="padding-left: 80px;">- właściwym władzom państw i terytoriów, o których mowa w pkt 1 i 2.</p> <p>§2. Informacje przekazuje się przynajmniej raz w roku w terminie 6 miesięcy od zakończenia roku podatkowego podmiotu wypłacającego przychody (dochody).</p> <p>§3. Minister właściwy do spraw finansów publicznych, w celu usprawnienia współpracy może zawierać z właściwymi władzami państw i terytoriów, o których mowa w §1, porozumienia dwustronne i wielostronne w</p>	<p>Art. 9 ust. 1 Dyrektywy 2003/49/WE</p> <p>Art. 9 ust. 2 Dyrektywy 2003/49/WE</p>
--	--------	---	---

		<p>zakresie szczegółowych zasad i trybu wymiany informacji.</p> <p>Art. 305o. Do informacji określonych w art. 305n §1 dotyczących podatników, na których ciąży nieograniczony obowiązek podatkowy w Rzeczypospolitej Polskiej, otrzymanych przez ministra właściwego do spraw finansów publicznych od właściwych władz innych państw lub ich terytoriów zależnych lub stowarzyszonych przepisy art. 297a stosuje się odpowiednio.”;</p> <p>2) w art. 306a:</p> <p>a) § 5 otrzymuje brzmienie:</p> <p>„§5. Zaświadczenie powinno być wydane bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż w terminie 7 dni, z zastrzeżeniem §6.”;</p> <p>b) dodaje się § 6 w brzmieniu:</p> <p>„§6. Zaświadczenie, o którym mowa w art. 306l §1, powinno być wydane bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż w terminie 2 miesięcy od dnia złożenia wniosku o wydanie zaświadczenia.”;</p> <p>3) art. 306k otrzymuje brzmienie:</p> <p>„Art. 306k. Organ podatkowy na wniosek podatnika wydaje zaświadczenie o jego miejscu zamieszkania lub siedzibie dla celów podatkowych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (certyfikat rezydencji).”;</p> <p>4) po art. 306k dodaje się art. 306l – 306n w brzmieniu:</p> <p>„Art. 306l. §1. Organ podatkowy na wniosek podatnika wydaje zaświadczenie o miejscu zamieszkania dla celów podatkowych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej osoby fizycznej osiągającej przychody (dochody), o których mowa w art. 305n § 1, ze źródeł przychodów położonych:</p> <p>1) w Republice Austrii, Królestwie Belgii, Wielkim Księstwie Luksemburga, Księstwie Andory, Księstwie Lichtensteinu, Księstwie Monako, Republice</p>	<p>Art. 13 ust. 1 lit. b) i ust. 2 Dyrektywy 2003/48/WE</p> <p>Art. 13 ust. 2 Dyrektywy 2003/48/WE</p>
--	--	--	--

		<p>San Marino i Konfederacji Szwajcarskiej, lub</p> <p>2) na terytoriach zależnych lub terytoriach stowarzyszonych Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz Królestwa Niderlandów, z którymi Rzeczpospolita Polska zawarła umowy w sprawie opodatkowania przychodów (dochodów) z oszczędności osób fizycznych.</p> <p>§2. W zaświadczeniu, o którym mowa w §1, podaje się również zgłoszone organowi podatkowemu przez wnioskodawcę:</p> <p>1) imię i nazwisko albo nazwę oraz adres podmiotu, który dokonuje wypłaty lub stawia do dyspozycji przychody (dochody),</p> <p>2) numer rachunku wnioskodawcy, a w przypadku jego braku - tytuł prawny, z którego wynika wierzytelność stanowiąca podstawę wypłaty lub postawienia do dyspozycji przychodów (dochodów).</p> <p>Art.306m. Minister właściwy do spraw finansów publicznych określi, w drodze rozporządzenia, wzory zaświadczeń, o których mowa w art. 306k i art. 306l § 1, uwzględniając w szczególności zakres danych wykazywanych w zaświadczeniach oraz dane identyfikujące wnioskodawcę i organ wydający zaświadczenie.</p> <p>Art. 306n. W sprawach nieuregulowanych w art. 306a – 306i oraz 306k i 306l stosuje się odpowiednio przepisy rozdziałów 1 – 6, 8 - 12, 14, 16 oraz 23 działu IV.”</p>	<p>Art. 13 ust. 2 Dyrektywy 2003/48/WE</p>
--	--	---	--

10.	Art. 5	<p style="text-align: center;">Art. 5.</p> <p>W ustawie z dnia 10 września 1999 r. - Kodeks karny skarbowy (Dz. U. Nr 83, poz. 930 z późn. zm.) wprowadza się następujące zmiany:</p> <p>1) w art. 53 po § 30a dodaje się §30b w brzmieniu:</p> <p style="padding-left: 40px;">„§ 30b. Użyte w rozdziale 6 kodeksu określenie pośredni odbiorca ma znaczenie nadane w ustawie z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz.U. z 2000 r. Nr 14, poz. 176, Nr 22, poz. 270, Nr 60, poz. 703, Nr 70, poz. 816, Nr 104, poz. 1104, Nr 117, poz. 1228 i Nr 122, poz. 1324, z 2001 r. Nr 4, poz. 27, Nr 8, poz. 64, Nr 52, poz. 539, Nr 73, poz. 764, Nr 74, poz. 784, Nr 88, poz. 961, Nr 89, poz. 968, Nr 102, poz. 1117, Nr 106, poz. 1150, Nr 110, poz. 1190, Nr 125, poz. 1363 i 1370 i Nr 134, poz. 1509, z 2002 r. Nr 19, poz. 199, Nr 25, poz. 253, Nr 74, poz. 676, Nr 78, poz. 715, Nr 89, poz. 804, Nr 135, poz. 1146, Nr 141, poz. 1182, Nr 169, poz. 1384, Nr 181, poz. 1515, Nr 200, poz. 1679 i Nr 240, poz. 2058, z 2003 r. Nr 7, poz. 79, Nr 45, poz. 391, Nr 65, poz. 595, Nr 84, poz. 774, Nr 90, poz. 844, Nr 96, poz. 874, Nr 122, poz. 1143, Nr 135, poz. 1268, Nr 137, poz. 1302, Nr 166, poz. 1608, Nr 202, poz. 1956, Nr 222, poz. 2201, Nr 223, poz. 2217 i Nr 228, poz. 2255 oraz z 2004 r. Nr 29, poz. 257).”;</p> <p>2) w art. 80 § 2 otrzymuje brzmienie:</p> <p style="padding-left: 40px;">„§2. Płatnik, podmiot, o którym mowa w art. 41 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych, nie pełniący funkcji płatnika lub pośredni odbiorca, który wbrew obowiązkowi nie składa w terminie</p>	



		podatnikowi lub właściwemu organowi wymaganej informacji podatkowej lub informacji, o których mowa w art. 42 ust. 2 pkt 2 lub art. 42c ust. 1 powołanej ustawy, podlega karze grzywny do 180 stawek dziennych.”	
11.	Art. 6	<p style="text-align: center;">Art. 6.</p> <p>1. Ustawa ma zastosowanie do dochodów uzyskanych od dnia wejścia w życie niniejszej ustawy, z wyjątkiem przepisów art. 1 pkt 1 lit.a i b, które mają zastosowanie do dochodów uzyskanych od dnia 1 stycznia 2004 r.</p> <p>2. Przepisy:</p> <p style="padding-left: 40px;">1) art. 27 ust. 9b i 9c, art. 42 ust. 7, art. 42c i art. 42d ustawy wymienionej w art. 1;</p> <p style="padding-left: 40px;">2) ustaw wymienionych w art. 3 –5</p> <p style="padding-left: 40px;">- w brzmieniu nadanym niniejszą ustawą, stosuje się od dnia 1 stycznia 2005 r.</p>	Art. 17 ust. 2 Dyrektywy 2003/48/WE
12.	Art. 7	<p style="text-align: center;">Art. 7.</p> <p>Ustawa wchodzi w życie z dniem przystąpienia Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej.</p>	

--	--	--	--

## DYREKTYWA RADY 2003/48/WE

z dnia 3 czerwca 2003 r.

### w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 94,

uwzględniając wniosek Komisji<sup>1</sup>,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>2</sup>,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego<sup>3</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Art. 56-60 Traktatu zapewniają swobodny przepływ kapitału.
- (2) Dochód z oszczędności w formie wypłaconych odsetek od wierzytelności stanowi dochód podlegający opodatkowaniu w odniesieniu do rezydentów wszystkich Państw Członkowskich.
- (3) Na mocy art. 58 ust. 1 Traktatu Państwa Członkowskie mają prawo do stosowania odpowiednich przepisów swojego prawa podatkowego dokonujących rozróżnienia między podatnikami, którzy nie są w tej samej sytuacji w odniesieniu do ich miejsca zamieszkania lub siedziby lub w odniesieniu do miejsca, w którym ich kapitał jest inwestowany, oraz mają prawo do podejmowania wszelkich środków niezbędnych do zapobiegania naruszeniom ich krajowych przepisów ustawowych i wykonawczych, w szczególności w zakresie opodatkowania.
- (4) Zgodnie z art. 58 ust. 3 Traktatu przepisy prawa podatkowego Państw Członkowskich mające na celu przeciwdziałanie nadużyciom finansowym nie powinny stanowić środka arbitralnej dyskryminacji ani też ukrytego ograniczenia swobodnego przepływu kapitału i płatności, jak ustanowiono w art. 56 Traktatu.
- (5) W razie braku koordynacji krajowych systemów podatkowych w odniesieniu do opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek, w szczególności w zakresie, w jakim dotyczy to traktowania odsetek uzyskiwanych przez nierezydentów, rezydenci Państw Członkowskich mają obecnie często możliwość uniknięcia jakichkolwiek form opodatkowania w Państwach Członkowskich ich miejsca zamieszkania lub siedziby odsetek otrzymywanych w innych Państwach Członkowskich.

---

<sup>1</sup>Dz.U. C 270 E z 25.9.2001, str. 259.

<sup>2</sup>Dz.U. C 47 E z 27.2.2003, str. 553.

<sup>3</sup>Dz.U. C 48 z 21.2.2002, str. 55.

- (6) Sytuacja ta powoduje zakłócenia w przepływie kapitału między Państwami Członkowskimi niezgodne z rynkiem wewnętrznym.
- (7) Niniejsza dyrektywa opiera się na porozumieniu osiągniętym przez Radę Europejską w Santa Maria da Feira w dniach 19 i 20 czerwca 2000 r. oraz późniejszych posiedzeniach Rady Ecofin z dnia 26 i 27 listopada, dnia 13 grudnia 2001 r. i dnia 21 stycznia 2003 r.
- (8) Podstawowym celem niniejszej dyrektywy jest umożliwienie, aby dochód z oszczędności w formie wypłaty odsetek dokonywanej w jednym Państwie Członkowskim właścicielom odsetek będących osobami fizycznymi mającymi miejsce zamieszkania w innym Państwie Członkowskim został poddany efektywnemu opodatkowaniu, zgodnie z przepisami tego ostatniego Państwa Członkowskiego.
- (9) Cel niniejszej dyrektywy można najskuteczniej osiągnąć poprzez objęcie jej zakresem wypłaty odsetek dokonywanych lub zabezpieczonych przez podmioty gospodarcze z siedzibą w Państwach Członkowskich na rzecz właścicieli odsetek będących osobami fizycznymi mającymi miejsce zamieszkania w innym Państwie Członkowskim.
- (10) Ponieważ cel niniejszej dyrektywy nie może być w wystarczającym zakresie osiągnięty przez same Państwa Członkowskie w związku z brakiem koordynacji systemów krajowych w odniesieniu do opodatkowania dochodów z oszczędności, zatem może być lepiej zrealizowany na poziomie wspólnotowym, Wspólnota może przyjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w tym artykule, niniejsza dyrektywa została ograniczona do minimum koniecznego do osiągnięcia tych celów i nie wykracza poza to co jest niezbędne w tym zakresie.
- (11) Podmiotem wypłacającym jest podmiot gospodarczy płacący odsetki lub zabezpieczający wypłatę odsetek bezpośrednio na rzecz właściciela odsetek.
- (12) Definiując pojęcia wypłaty odsetek oraz mechanizmu podmiotu wypłacającego należy dokonać odniesienia, tam gdzie jest to stosowne do dyrektywy Rady 85/611/EWG z dnia 20 grudnia 1985 r. w sprawie koordynacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do przedsiębiorstw zbiorowego inwestowania w zbywalne papiery wartościowe (UCITS)<sup>4</sup>.
- (13) Zakres niniejszej dyrektywy powinien być ograniczony do opodatkowania dochodów z oszczędności w formie odsetek wypłacanych od wierzytelności z wyłączeniem, między innymi kwestii odnoszących się do opodatkowania świadczeń emerytalnych, rentowych i ubezpieczeniowych.
- (14) Podstawowy cel polegający na doprowadzeniu do efektywnego opodatkowania wypłaty odsetek w Państwie Członkowskim zamieszkania właściciela odsetek do celów podatkowych można osiągnąć przez wymianę między Państwami Członkowskimi informacji dotyczących wypłaty odsetek.
- (15) Dyrektywa Rady 77/799/EWG z dnia 19 grudnia 1977 r. dotycząca wzajemnej pomocy właściwych władz Państw Członkowskich w obszarze podatków bezpośrednich i

---

<sup>4</sup>Dz.U. L 375 z 31.12.1985, str. 3. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2001/108/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 41 z 13.2.2002, str. 35).

pośrednich<sup>5</sup> stanowi podstawę dla Państw Członkowskich do wymiany informacji do celów podatkowych w zakresie dochodów objętych niniejszą dyrektywą. Powinno mieć to nadal zastosowanie do takiej wymiany informacji oprócz niniejszej dyrektywy w zakresie, w jakim niniejsza dyrektywa nie odstępuje od tego.

- (16) Automatyczna wymiana informacji między Państwami Członkowskimi, dotyczących wypłaty odsetek objętych niniejszą dyrektywą umożliwia efektywne opodatkowanie tych wypłat w Państwie Członkowskim zamieszkania właściciela odsetek do celów podatkowych, zgodnie z przepisami krajowymi tego Państwa. Niezbędne jest określenie, że Państwu Członkowskim dokonującym wymiany informacji na podstawie niniejszej dyrektywy nie można zezwolić na opieranie się na ograniczeniach w zakresie wymiany informacji jak określono w art. 8 dyrektywy 77/799/EWG.
- (17) Ze względu na różnice strukturalne, Austria, Belgia i Luksemburg nie mogą zastosować automatycznej wymiany informacji w tym samym momencie, co inne Państwa Członkowskie. W okresie przejściowym pod warunkiem, że podatek u źródła może zapewnić minimalny poziom efektywnego opodatkowania, szczególnie przy stawce stopniowo wzrastającej do 35%, te trzy Państwa Członkowskie powinny stosować podatek u źródła w odniesieniu do dochodu z oszczędności objętego niniejszą dyrektywą.
- (18) W celu zapobieżenia różnicom w traktowaniu Austria, Belgia i Luksemburg nie powinny być zobowiązane do automatycznej wymiany informacji zanim Konfederacja Szwajcarska, Księstwo Andory, Księstwo Liechtensteinu, Księstwo Monako oraz Republika San Marino nie zapewnią skutecznej wymiany informacji na wniosek dotyczący wypłaty odsetek.
- (19) Te Państwa Członkowskie powinny przekazywać większą część ich przychodu z tytułu takiego podatku u źródła Państwu Członkowskiemu zamieszkania właściciela odsetek.
- (20) Te Państwa Członkowskie powinny określić procedurę pozwalającą właścicielom odsetek mających miejsce zamieszkania do celów podatkowych w innych Państwach Członkowskich na uniknięcie obciążenia tym podatkiem u źródła poprzez zezwolenie podmiotowi wypłacającemu na zgłoszenie wypłaty odsetek lub poprzez przedstawienie świadectwa wydanego przez właściwy organ ich Państwa Członkowskiego zamieszkania do celów podatkowych.
- (21) Państwo Członkowskie zamieszkania do celów podatkowych właściciela odsetek powinno zapewnić zniesienie jakiegokolwiek podwójnego opodatkowania wypłaty odsetek, które może wynikać z nałożenia takiego podatku u źródła zgodnie z procedurami ustanowionymi w niniejszej dyrektywie. Państwo Członkowskie powinno to osiągnąć poprzez naliczenie takiego podatku u źródła do wysokości podatku należnego na jego terytorium oraz poprzez zwrot właścicielowi odsetek wszelkiego nadpłaconego podatku potrąconego. Zamiast stosowania takiego mechanizmu naliczania, Państwo Członkowskie może przyznać zwrot podatku u źródła.
- (22) W celu zapobieżenia zakłóceniom rynku, niniejsza dyrektywa przez okres przejściowy, nie powinna mieć zastosowania do wypłaty odsetek w zakresie niektórych zbywalnych dłużnych papierów wartościowych.

---

<sup>5</sup>Dz.U. L 336 z 27.12.1977, str. 15. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 1994 r.

- (23) Niniejsza dyrektywa nie stanowi przeszkody dla Państw Członkowskich w nakładaniu innych rodzajów podatku u źródła od podatku określonego w niniejszej dyrektywie, w zakresie odsetek, które powstają na ich terytoriach.
- (24) Tak długo jak Stany Zjednoczone Ameryki, Szwajcaria, Andora, Liechtenstein, Monako, San Marino a także wszystkie zależne lub stowarzyszone terytoria Państw Członkowskich nie wprowadzą środków równoważnych lub takich samych jak środki przewidziane w niniejszej dyrektywie, wywóz kapitału do tych krajów i terytoriów może zagrażać osiągnięciu celów dyrektywy. Dlatego niezbędne jest w odniesieniu do dyrektywy, aby była stosowana od tego samego dnia, od którego wszystkie z tych krajów i terytoriów zastosują takie środki.
- (25) Co trzy lata Komisja powinna składać sprawozdania dotyczące funkcjonowania niniejszej dyrektywy oraz proponować Radzie wszelkie zmiany, które okazują się niezbędne do celu lepszego zapewnienia efektywnego opodatkowania dochodów z oszczędności oraz usunięcia niepożądanych zakłóceń konkurencji.
- (26) Niniejsza dyrektywa uwzględnia podstawowe prawa i zasady uznawane, w szczególności przez Kartę Praw Podstawowych Unii Europejskiej,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

## ROZDZIAŁ I

### PRZEPISY WSTĘPNE

#### *Artykuł 1*

#### **Cel**

1. Podstawowym celem tej dyrektywy jest umożliwienie, aby przychody z oszczędności w formie odsetek wypłaconych w jednym Państwie Członkowskim na rzecz właścicieli odsetek będących osobami fizycznymi, do celów podatkowych mającymi miejsce zamieszkania w innym Państwie Członkowskim, zostały poddane efektywnemu opodatkowaniu, zgodnie z przepisami tego ostatniego Państwa Członkowskiego.
2. Państwa Członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, aby zadania niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy były realizowane przez podmioty wypłacające mające siedzibę na ich terytorium, niezależnie od miejsca zamieszkania lub siedziby dłużnika, od którego długu powstają odsetki.

#### *Artykuł 2*

#### **Definicja właściciela odsetek**

1. Do celów niniejszej dyrektywy, „właściciel odsetek” oznacza każdą osobę fizyczną, której wypłacane są odsetki lub, dla której wypłata odsetek jest zabezpieczana, chyba że osoba taka udowodni, że nie otrzymała takich odsetek ani nie zostały one zabezpieczone na

jej rzecz, co oznacza, że:

- a) działała ona jako podmiot wypłacający w rozumieniu art. 4 ust. 1; lub
- b) działa ona w imieniu osoby prawnej, podmiotu opodatkowanego od swoich zysków na podstawie ogólnych warunków opodatkowania działalności gospodarczej, UCITS upoważnionego zgodnie z dyrektywą 85/611/EWG lub podmiotu, określonego w art. 4 ust. 2 niniejszej dyrektywy, a w ostatnim wymienionym przypadku, ujawnia ono nazwisko lub nazwę oraz adres tego podmiotu podmiotowi gospodarczemu dokonującemu wypłaty odsetek, który przekazuje takie informacje właściwemu organowi swojego Państwa Członkowskiego, w którym ma miejsce zamieszkania lub siedzibę, lub
- c) działa ona w imieniu innej osoby fizycznej, będącej właścicielem odsetek i ujawnia podmiotowi wypłacającemu tożsamość właściciela odsetek zgodnie z art. 3 ust. 2.

2. W przypadku gdy podmiot wypłacający posiada informacje wskazujące na to, że osoba fizyczna, której wypłacane są odsetki lub dla której wypłata odsetek jest zabezpieczona może nie być właścicielem odsetek, oraz w przypadku gdy ani ust. 1 lit a) ani ust. 1 lit. b) nie stosuje się do tej osoby fizycznej, podmiot wypłacający podejmuje uzasadnione kroki w celu ustalenia tożsamości właściciela odsetek zgodnie z art. 3 ust. 2. Jeżeli podmiot wypłacający nie jest w stanie zidentyfikować właściciela odsetek, uznaje daną osobę fizyczną za właściciela odsetek.

### *Artykuł 3*

#### **Tożsamość i miejsce zamieszkania właścicieli odsetek**

1. Każde Państwo Członkowskie w ramach swojego terytorium przyjmuje i zapewnia stosowanie procedur niezbędnych do umożliwienia podmiotowi wypłacającemu identyfikacji właścicieli odsetek oraz ich miejsca zamieszkania do celów określonych art. 8-12.

Procedury takie są zgodne z minimalnymi standardami ustanowionymi w ust. 2 i 3.

2. Podmiot wypłacający ustala tożsamość właściciela odsetek na podstawie minimalnych standardów zróżnicowanych w zależności od tego, kiedy powstały powiązania między podmiotem wypłacającym a właścicielem odsetek, następująco:

- a) w odniesieniu do stosunków umownych powstałych przed dniem 1 stycznia 2004 r., podmiot wypłacający ustala tożsamość właściciela odsetek, na którą składają się jego nazwisko i adres, korzystając z posiadanych informacji, w szczególności na podstawie przepisów obowiązujących w Państwie, w którym ma siedzibę oraz na podstawie dyrektywy Rady 91/308/EWG z dnia 10 czerwca 1991 r. w sprawie uniemożliwienia korzystania z systemu finansowego w celu prania pieniędzy<sup>6</sup>;
- b) w odniesieniu do stosunków umownych powstałych lub transakcji zrealizowanych w przypadku braku stosunków umownych, w dniu 1 stycznia 2004 r. lub po tej dacie, podmiot wypłacający ustala tożsamość właściciela odsetek, na którą składają się jego

---

<sup>6</sup>Dz.U. L 166 z 28.6.1991, str. 77. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2001/97/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 344 z 28.12.2001, str. 76).

nazwisko, adres oraz jeżeli istnieje, numer identyfikacji podatkowej nadany przez Państwo Członkowskie zamieszkania do celów podatkowych. Te szczegółowe dane ustala się na podstawie paszportu lub urzędowego dowodu tożsamości przedstawionego przez właściciela odsetek. Jeżeli dane te nie znajdują się w tym paszporcie lub tym urzędowym dokumencie tożsamości, adres ustala się na podstawie jakiegokolwiek innego dokumentu potwierdzającego tożsamość, przedstawionego przez właściciela odsetek. Jeżeli numer identyfikacji podatkowej nie jest wymieniony w paszporcie, urzędowym dowodzie tożsamości ani żadnym innym dokumencie potwierdzającym tożsamość, w tym zaświadczenia o miejscu zamieszkania do celów podatkowych, przedstawionych przez właściciela odsetek, tożsamość osoby uzupełnia się o informacje o dacie i miejscu urodzenia takiej osoby ustalone na podstawie jej paszportu lub urzędowego dowodu tożsamości.

3. Podmiot wypłacający ustala tożsamość właściciela odsetek na podstawie minimalnych standardów zróżnicowanych w zależności od tego, kiedy powstały powiązania między podmiotem wypłacającym a otrzymującym odsetki. Z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej za miejsce zamieszkania uznaje się kraj, w którym właściciel odsetek posiada stały adres:

- a) w odniesieniu do stosunków umownych powstałych przed dniem 1 stycznia 2004 r., podmiot wypłacający ustala miejsce zamieszkania właściciela odsetek korzystając z posiadanych informacji, w szczególności na podstawie przepisów obowiązujących w Państwie, w którym ma siedzibę oraz na podstawie dyrektywy Rady 91/308/EWG;
- b) w odniesieniu do stosunków umownych powstałych lub transakcji zrealizowanych w przypadku braku stosunków umownych, w dniu 1 stycznia 2004 r. lub po tej dacie, podmiot wypłacający ustala miejsce zamieszkania właściciela odsetek na podstawie adresu określonego w paszporcie, w urzędowym dokumencie tożsamości, lub jeżeli jest to konieczne, dokumentu potwierdzającego tożsamość, przedstawionego przez właściciela odsetek zgodnie z następującą procedurą: w odniesieniu do osób fizycznych przedstawiających paszport lub urzędowy dowód tożsamości wydany przez Państwo Członkowskie i deklarujących się jako rezydentów państwa trzeciego, miejsce zamieszkania ustala się za pomocą certyfikatu rezydencji wydanego przez właściwy organ państwa trzeciego, za rezydenta którego uznaje się osoba fizyczna. W przypadku nie przedstawienia takiego certyfikatu, za państwo zamieszkania uznaje się Państwo Członkowskie, które wydało paszport lub inny urzędowy dokument tożsamości.

#### *Artykuł 4*

### **Definicja podmiotu wypłacającego**

1. Do celów niniejszej dyrektywy, „podmiot wypłacający” oznacza każdy podmiot gospodarczy płacący odsetki lub zabezpieczający wypłatę odsetek bezpośrednio na rzecz właściciela odsetek, bez względu na to czy podmiot taki jest dłużnikiem, od którego długu powstają odsetki czy też podmiotem, któremu dłużnik lub właściciel odsetek powierzył wypłacenie odsetek lub zabezpieczenie wypłaty odsetek.

2. Każdy podmiot mający siedzibę w Państwie Członkowskim, któremu wypłacane są odsetki lub, na rzecz którego wypłata odsetek jest zabezpieczona, jest również uznawany za podmiot wypłacający w przypadku takiej wypłaty lub zabezpieczenia takiej wypłaty.



Niniejszy przepis nie ma zastosowania, jeżeli podmiot gospodarczy ma powody uważać, na podstawie urzędowych dowodów przedstawionych przez taki podmiot, że:

- a) jest on osobą prawną, z wyjątkiem osób prawnych określonych w ust. 5; lub
- b) jego zyski są opodatkowane na podstawie ogólnych warunków opodatkowania działalności gospodarczej; lub
- c) jest on UCITS uznanym zgodnie z dyrektywą 85/611/EWG.

Podmiot gospodarczy wypłacający odsetki lub zabezpieczający wypłatę odsetek na rzecz podmiotu mającego siedzibę w innym Państwie Członkowskim, który jest uznany za podmiot wypłacający na mocy niniejszego ustępu, przekazuje właściwemu organowi swojego Państwa Członkowskiego, w którym ma siedzibę, nazwę i adres podmiotu oraz całkowitą kwotę wypłaconych odsetek lub zabezpieczonych na rzecz tego podmiotu. Właściwy organ Państwa Członkowskiego przekazuje te informacje właściwemu organowi Państwa Członkowskiego, w którym podmiot taki ma siedzibę.

3. Podmiot określony w ust. 2 ma jednakże możliwość bycia traktowanym do celów niniejszej dyrektywy jak UCITS, jak określono w ust. 2 lit. c). Korzystanie z takiej możliwości wymaga wydania zaświadczenia przez Państwo Członkowskie, w którym podmiot ma siedzibę oraz przedstawienia tego zaświadczenia podmiotowi gospodarczemu przez ten podmiot.

Państwa Członkowskie ustanawiają szczegółowe zasady dotyczące tej możliwości w odniesieniu do podmiotów mających siedzibę na ich terytorium.

4. W przypadku gdy podmiot gospodarczy i podmiot określony w ust. 2 mają siedziby w tym samym Państwie Członkowskim, to Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne środki w celu zapewnienia, aby podmiot działając jako podmiot wypłacający, wykonywał przepisy niniejszej dyrektywy.

5. Osobami prawnymi wyłączonymi z ust. 2 lit. a) są:

- a) w Finlandii: avoin yhtiö (Ay) i kommandiittiyhtiö (Ky) / öppet bolag i kommanditbolag;
- b) w Szwecji: handelsbolag (HB) i kommanditbolag (KB).

#### *Artykuł 5*

#### **Definicja właściwego organu**

Do celów niniejszej dyrektywy „właściwy organ” oznacza:

- a) w odniesieniu do Państw Członkowskich, wszelkie organy zgłoszone Komisji przez Państwa Członkowskie;
- b) w odniesieniu do państw trzecich, właściwy organ do celów dwustronnych lub wielostronnych konwencji podatkowych lub w przypadku ich braku, inny taki organ,

który jest właściwy do wydawania zaświadczeń o miejscu zamieszkania lub siedzibie do celów podatkowych.

## *Artykuł 6*

### **Definicja wypłaty odsetek**

1. Do celów niniejszej dyrektywy „wypłata odsetek” oznacza:
  - a) odsetki wypłacone lub zapisane na dobro rachunku, odnoszące się do wierzytelności wszelkiego rodzaju, bez względu na to czy są one zabezpieczone hipoteką lub czy wiąże się z nimi prawo uczestniczenia w zyskach dłużnika oraz w szczególności, przychód z rządowych papierów wartościowych i z obligacji, w tym premii i nagród związanych z takimi papierami wartościowymi i obligacjami; kary z tytułu nieterminowych płatności nie uznaje się za wypłaty odsetek;
  - b) odsetki narosłe lub skapitalizowane przy sprzedaży, zwrocie lub umorzeniu wierzytelności, określonych w lit. a);
  - c) przychód uzyskany z wypłat odsetek, bezpośrednio albo przez podmiot określony w art. 4 ust. 2, rozdzielony przez:
    - (i) UCITS upoważniony zgodnie z dyrektywą 85/611/EWG,
    - (ii) podmioty, spełniające warunki na podstawie art. 4 ust. 3,
    - (iii) przedsiębiorstwa zbiorowego inwestowania mające siedzibę poza terytorium określonym w art. 7;
  - d) przychód osiągany ze sprzedaży, zwrotu lub umorzenia akcji, udziałów lub jednostek uczestnictwa w następujących przedsiębiorstwach i podmiotach, jeżeli inwestują one bezpośrednio lub pośrednio przez inne przedsiębiorstwa zbiorowego inwestowania lub podmioty, określone poniżej, więcej niż 40% ich aktywów w wierzytelności, jak określono w lit. a):
    - (i) UCITS upoważnione zgodnie z dyrektywą 85/611/EWG,
    - (ii) podmioty spełniające warunki określone w art. 4 ust. 3,
    - (iii) przedsiębiorstwa zbiorowego inwestowania mające siedzibę poza terytorium określonym w art. 7.

Jednakże Państwa Członkowskie mają możliwość włączenia przychodu, wymienionego w lit. d), do definicji odsetek tylko w zakresie, w jakim przychód taki odpowiada zyskom bezpośrednio lub pośrednio uzyskanym z wypłat odsetek w rozumieniu lit. a) i b).

2. W odniesieniu do ust. 1 lit. c) i d) w sytuacji, gdy podmiot wypłacający nie posiada informacji dotyczących części przychodu uzyskiwany jest z wypłat odsetek, całkowita kwota przychodu jest uznawana za wypłatę odsetek.

3. W odniesieniu do ust. 1 lit. d) w sytuacji, gdy podmiot wypłacający nie posiada informacji dotyczących procentu aktywów zainwestowanych w wierzytelności lub w akcje, udziały lub jednostki określone w tym ustępie, procent ten jest uznawany za wyższy od 40%. W przypadku gdy podmiot wypłacający nie może ustalić wysokości przychodu osiągniętego przez właściciela odsetek, przychód uznaje się za odpowiadający wpływom ze sprzedaży, zwrotu lub umorzenia akcji, udziałów lub jednostek.

4. W sytuacji gdy odsetki, określone w ust. 1, są wypłacane lub zapisane na dobro rachunku prowadzonego przez podmiot określony w art. 4 ust. 2, podmiot taki nie spełnia warunków art. 4 ust. 3, uznawane jest to za wypłatę odsetek przez taki podmiot.

5. W odniesieniu do ust. 1 lit. b) i d), Państwa Członkowskie mają możliwość zobowiązania podmiotów wypłacających na ich terytorium do przeliczania na stawkę roczną odsetki z okresu nieprzekraczającego jednego roku i uznawania tak obliczonych odsetek za wypłatę odsetek nawet, gdy w takim okresie nie dokonywano sprzedaży, umorzenia ani zwrotu.

6. W drodze odstępstwa od ust. 1 lit. c) i d), Państwa Członkowskie mają możliwość wyłączenia z definicji wypłaty odsetek wszelkich przychodów określonych w tych przepisach od przedsiębiorstw lub podmiotów mających siedzibę na ich terytorium, w przypadku gdy inwestycja takich podmiotów w wierzytelności określone w ust. 1 lit. a) nie przekracza 15% ich aktywów. Podobnie w drodze odstępstwa od ust. 4, Państwa Członkowskie mają możliwość wyłączenia z definicji wypłaty odsetek w ust. 1 odsetki wypłacone lub zapisane na dobro rachunku podmiotu, określonego w art. 4 ust. 2, który nie spełnia warunków art. 4 ust. 3 i ma siedzibę na ich terytorium, w przypadku gdy inwestycja takich podmiotów w wierzytelności określone w ust. 1 lit. a) nie przekracza 15% ich aktywów.

Skorzystanie z takiej możliwości przez Państwo Członkowskie jest wiążące dla innych Państw Członkowskich.

7. Procent określony w ust. 1 lit. d) i ust. 3 od dnia 1 stycznia 2011 r. wynosi 25%.

8. Procenty określone w ust. 1 lit. d) i w ust. 6 są ustalone przez odniesienie do polityki inwestycyjnej jak ustanowiono w przepisach funduszu lub dokumentach założycielskich zainteresowanych przedsiębiorstw lub podmiotów, jeżeli nie będzie to możliwe przez odniesienie do rzeczywistej struktury aktywów zainteresowanych przedsiębiorstw lub podmiotów.

#### *Artykuł 7*

### **Zasięg terytorialny**

Niniejszą dyrektywę stosuje się do odsetek wypłaconych przez podmiot wypłacający mający siedzibę na terytorium, do którego stosuje się Traktat na mocy jego art. 299.

## **ROZDZIAŁ II**

### **WYMIANA INFORMACJI**

#### *Artykuł 8*

## **Informacje sprawozdawcze podmiotu wypłacającego**

1. W przypadku gdy właściciel odsetek ma miejsce zamieszkania Państwa Członkowskiego innego niż to w którym podmiot wypłacający ma siedzibę, minimalna ilość informacji, które mają być przedstawione przez podmiot wypłacający właściwemu organowi Państwa Członkowskiego, w którym ma on siedzibę obejmuje:

- a) tożsamość i miejsce zamieszkania właściciela odsetek, ustalone zgodnie z art. 3;
- b) nazwę lub nazwisko i adres podmiotu wypłacającego;
- c) numer rachunku właściciela odsetek lub w przypadku braku numeru, określenie wiarygodności stanowiącej podstawę odsetek;
- d) informacje dotyczące wypłaty odsetek zgodnie z ust. 2.

2. Minimalna ilość informacji dotyczących wypłaty odsetek, które mają być przedstawione przez podmiot wypłacający różni się w zależności od następujących kategorii odsetek i wskazuje:

- a) w przypadku wypłaty odsetek w rozumieniu art. 6 ust. 1 lit. a): kwotę odsetek wypłaconych lub zapisanych na dobro rachunku;
- b) w przypadku wypłaty odsetek w rozumieniu art. 6 ust. 1 lit. b) lub d): kwotę odsetek lub przychodu określoną w tych ustępach lub pełną kwotę wpływów ze sprzedaży, umorzenia lub zwrotu;
- c) w przypadku wypłaty odsetek w rozumieniu art. 6 ust. 1 lit. c): kwotę przychodu określoną w tym ustępie lub pełną kwotę przekazu;
- d) w przypadku wypłaty odsetek w rozumieniu art. 6 ust. 4: kwotę odsetek przypisaną każdemu z członków podmiotu określonego w art. 4 ust. 2, który spełnia warunki art. 1 ust. 1 i art. 2 ust. 1;
- e) w przypadku skorzystania przez Państwo Członkowskie z możliwości na podstawie art. 6 ust. 5: kwota odsetek przeliczona na stawkę roczną.

Jednakże Państwa Członkowskie mogą ograniczyć minimalną ilość informacji dotyczących wypłaty odsetek, które mają być przedstawione przez podmiot wypłacający do całkowitej kwoty odsetek lub przychodu oraz do całkowitej kwoty wpływów ze sprzedaży, umorzenia lub zwrotu.

### *Artykuł 9*

#### **Automatyczna wymiana informacji**

1. Właściwy organ Państwa Członkowskiego podmiotu wypłacającego przekazuje informacje określone w art. 8 właściwemu organowi Państwa Członkowskiego zamieszkania właściciela odsetek.

2. Przekazywanie informacji dokonywane jest automatycznie i odbywa się, co najmniej raz w roku, w ciągu sześciu miesięcy od końca roku podatkowego Państwa Członkowskiego podmiotu wypłacającego w odniesieniu do wszystkich wypłat odsetek dokonanych w ciągu tego roku.

3. Przepisy dyrektywy 77/799/EWG stosują się do wymiany informacji zgodnie z niniejszą dyrektywą pod warunkiem, że przepisy niniejszej dyrektywy nie odstępują od przepisów dyrektywy 77/799/EWG. Jednakże art. 8 dyrektywy 77/799/EWG nie stosuje się do informacji, które mają być przekazane na podstawie niniejszego rozdziału.

### ROZDZIAŁ III

## PRZEPISY PRZEJŚCIOWE

### *Artykuł 10*

#### **Okres przejściowy**

1. W okresie przejściowym rozpoczynającym się w dniu określonym w art. 17 ust. 2 i 3 z zastrzeżeniem art. 13 ust. 1, Belgia, Luksemburg i Austria nie są zobowiązane do stosowania przepisów rozdziału II.

Jednakże państwa otrzymują informacje od innych Państw Członkowskich zgodnie z rozdziałem II.

W okresie przejściowym celem niniejszej dyrektywy jest zapewnienie minimalnego efektywnego opodatkowania oszczędności w formie wypłat odsetek dokonanych w jednym Państwie Członkowskim właścicielom odsetek będących osobami fizycznymi mającymi miejsce zamieszkania do celów podatkowych w innym Państwie Członkowskim.

2. Okres przejściowy kończy się z upływem pierwszego pełnego roku podatkowego liczonego od późniejszej z następujących dat:

- dnia wejścia w życie Umowy między Wspólnotą Europejską, na mocy jednomyślnej decyzji Rady a ostatnim z poniższych: Konfederacją Szwajcarską, Księstwem Liechtenstein, Republiką San Marino, Księstwem Monako oraz Księstwem Andory, zapewniającej wymianę informacji na wniosek, jak określono we Wzorze Umowy dotyczącej Wymiany Informacji w zakresie Spraw Podatkowych OECD wydanym dnia 18 kwietnia 2002 r. (zwanym dalej „Wzorem Umowy OECD”) w odniesieniu do wypłat odsetek jako określono w niniejszej dyrektywie, dokonanych przez podmioty wypłacające mające siedzibę na odpowiednich terytoriach na rzecz właścicieli odsetek, zamieszkałych na terytorium, do którego dyrektywa ma zastosowanie w uzupełnieniu do równoległego stosowania przez te same kraje potrącenia podatku od takich wypłat według stawki określonej w odniesieniu do odpowiednich okresów, określonych w art. 11 ust. 1,
- dnia, w którym Rada jednomyślnie uzgodni, że Stany Zjednoczone Ameryki są zobowiązane do wymiany informacji na wniosek, jak określono we Wzorze Umowy OECD w odniesieniu do wypłaty odsetek, jak określono w niniejszej dyrektywie,

dokonanej przez podmioty wypłacające mające siedzibę na swoim terytorium na rzecz właściciela odsetek, zamieszkałego na terytorium, do którego niniejsza dyrektywa się stosuje.

3. Po upływie okresu przejściowego, Belgia, Luksemburg oraz Austria są zobowiązane do stosowania przepisów rozdziału II i przestaną stosować podatek u źródła i podział przychodu, przewidzianych w art. 11 i 12. Jeżeli w okresie przejściowym, Belgia, Luksemburg lub Austria postanowią stosować przepisy rozdziału II, nie stosują one dłużej podatku u źródła ani podziału przychodu, określonych w art. 11 i 12.

### *Artykuł 11*

#### **Podatek u źródła**

1. W okresie przejściowym, określonym w art. 10, w przypadku gdy właściciel odsetek ma miejsce zamieszkania w Państwie Członkowskim innym niż Państwo, w którym ma siedzibę podmiot wypłacający, Belgia, Luksemburg i Austria nakładają 15% stawkę podatku u źródła w ciągu pierwszych trzech lat okresu przejściowego, 20% przez następne trzy lata i 35% po upływie tego okresu.

2. Podmiot wypłacający nakłada podatek u źródła następująco:

- a) w przypadku wypłaty odsetek w rozumieniu art. 6 ust. 1 lit. a): od kwoty odsetek wypłaconych lub naliczonych;
- b) w przypadku wypłaty odsetek w rozumieniu art. 6 ust. 1 lit. b) lub d): od kwoty odsetek lub przychodu określonych w tych akapitach lub przez opłatę o skutku równoważnym którą ponosić będzie odbiorca od pełnej kwoty przychodów ze sprzedaży, umorzenia lub zwrotu;
- c) w przypadku wypłaty odsetek w rozumieniu art. 6 ust. 1 lit. c): od kwoty przychodu określonego w tym ustępie;
- d) w przypadku wypłaty odsetek w rozumieniu art. 6 ust. 4: od kwoty odsetek przypadającej na każdego z członków podmiotu, określonego w art. 4 ust. 2 spełniającego warunki art. 1 ust. 1 i art. 2 ust. 1;
- e) w przypadku gdy Państwo Członkowskie korzysta z opcji na podstawie art. 6 ust. 5: od kwoty odsetek przeliczonych na stawkę roczną.

3. Do celów ust. 2 lit. a) i b), podatek u źródła nakładany jest proporcjonalnie do okresu posiadania wierzytelności przez właściciela wierzytelności. W sytuacji gdy podmiot wypłacający nie jest w stanie ustalić takiego okresu posiadania na podstawie dostępnych mu informacji, uznaje on właściciela odsetek za posiadającego wierzytelność przez cały okres jej istnienia, o ile osoba taka nie przedstawi dowodów daty uzyskania wierzytelności.

4. Nałożenie podatku u źródła przez Państwo Członkowskie podmiotu wypłacającego nie uniemożliwia opodatkowania takiego przychodu przez Państwo Członkowskie zamieszkania do celów podatkowych właściciela odsetek zgodnie z prawem krajowym, z zastrzeżeniem zgodności z Traktatem.

5. W okresie przejściowym, Państwa Członkowskie nakładające podatek u źródła mogą postanowić, że podmiot gospodarczy wypłacający odsetki lub zabezpieczający wypłatę odsetek na rzecz podmiotu określonego w art. 4 ust. 2, mającego siedzibę w innym Państwie Członkowskim, jest uznawany za podmiot wypłacający zamiast podmiotu określonego w art. 4 ust. 2 i mogą nałożyć podatek u źródła od takich odsetek, chyba że podmiot taki formalnie wyraził zgodę na przekazywanie jego nazwy, adresu i całkowitej kwoty wypłaconych mu odsetek lub zabezpieczonych na jego rzecz zgodnie z art. 4 ust. 2 akapit ostatni.

## *Artykuł 12*

### **Podział przychodu**

1. Państwa Członkowskie nakładające podatek u źródła zgodnie z art. 11 ust. 1 zatrzymują 25% swojego przychodu a przekazują 75% przychodu Państwu Członkowskiemu zamieszkania właściciela odsetek.

2. Państwa Członkowskie nakładające podatek u źródła zgodnie z art. 11 ust. 5 zatrzymują 25% swojego przychodu a przekazują 75% innym Państwom Członkowskim proporcjonalnie do przekazów dokonanych na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu.

3. Przekazy takie są dokonywane w okresie nieprzekraczającym sześciu miesięcy od końca roku podatkowego Państwa Członkowskiego podmiotu wypłacającego w przypadku ust. 1 lub końca roku podatkowego Państwa Członkowskiego podmiotu gospodarczego w przypadku ust. 2.

4. Państwa Członkowskie nakładające podatek u źródła podejmują środki niezbędne do zapewnienia prawidłowego funkcjonowania systemu podziału przychodu.

## *Artykuł 13*

### **Wyjątki w zakresie procedury stosowania podatku u źródła**

1. Państwa Członkowskie nakładające podatek u źródła zgodnie z art. 11 przewidują jedną lub obie następujące procedury w celu zapewnienia właścicielom odsetek możliwości wystąpienia o nie potrącanie podatku:

- a) procedura pozwalająca właścicielowi odsetek na wyraźne udzielenie zezwolenia podmiotowi wypłacającemu na przekazywanie informacji zgodnie z rozdziałem II, które to upoważnienie obejmuje wszelkie odsetki wypłacone na rzecz właściciela odsetek przez podmiot wypłacający; w takich przypadkach zastosowanie mają przepisy art. 9;
- b) procedura zapewniająca, aby podatek u źródła nie był nakładany w przypadku gdy właściciel odsetek przedstawi swojemu podmiotowi wypłacającemu należność zaświadczenie sporządzone w jego imieniu przez właściwy organ jego Państwa Członkowskiego zamieszkania do celów podatkowych zgodnie z ust. 2.

2. Na wniosek właściciela odsetek, właściwy organ jego Państwa Członkowskiego zamieszkania do celów podatkowych wydaje zaświadczenie wskazujące:

- a) nazwisko lub nazwę, adres i numer identyfikacji podatkowej lub innej, w przypadku jego braku, datę i miejsce urodzenia właściciela odsetek;
- b) nazwisko lub nazwę i adres podmiotu wypłacającego;
- c) numer rachunku właściciela odsetek, w przypadku jego braku, określenie zabezpieczenia.

Zaświadczenie takie jest ważne przez okres nieprzekraczający trzech lat. Jest ono wydawane każdemu właścicielowi odsetek na jego wniosek, w terminie dwóch miesięcy od daty takiego wniosku.

#### *Artykuł 14*

### **Zniesienie podwójnego opodatkowania**

1. Państwo Członkowskie zamieszkania do celów podatkowych właściciela odsetek zapewniają zniesienie jakiegokolwiek podwójnego opodatkowania, które może wynikać z nałożenia podatku u źródła, określonego w art. 11, zgodnie z przepisami ust. 2 i 3.

2. Jeżeli odsetki otrzymane przez właściciela odsetek zostały objęte podatkiem u źródła w Państwie Członkowskim podmiotu wypłacającego, Państwo Członkowskie zamieszkania do celów podatkowych właściciela odsetek przyznaje mu ulgę podatkową równą kwocie podatku potrąconego zgodnie ze swoim prawem krajowym. W przypadku gdy kwota ta przekracza kwotę podatku należnego zgodnie z jego prawem krajowym, Państwo Członkowskie zamieszkania do celów podatkowych zwróci nadpłaconą kwotę podatku potrąconego właścicielowi odsetek.

3. Jeżeli, poza podatkiem u źródła określonym w art. 11, odsetki otrzymane przez właściciela odsetek zostały objęte jakimkolwiek innym rodzajem podatku u źródła a Państwo Członkowskie zamieszkania do celów podatkowych przyznaje mu ulgę podatkową w odniesieniu do takiego podatku u źródła zgodnie ze swoim prawem krajowym lub z umowami w sprawie unikania podwójnego opodatkowania, taki inny podatek u źródła jest naliczany przed zastosowaniem procedury w ust. 2.

4. Państwo Członkowskie zamieszkania do celów podatkowych właściciela odsetek może zastąpić mechanizm ulgi podatkowej określony w ust. 2 i 3 zwrotem podatku u źródła, określonym w art. 11.

#### *Artykuł 15*

### **Zbywalne dłużne papiery wartościowe**

1. W okresie przejściowym, określonym w art. 10, jednak nie później niż do dnia 31 grudnia 2010 r., krajowe i międzynarodowe obligacje i inne zbywalne dłużne papiery wartościowe, których pierwsza emisja miała miejsce przed dniem 1 marca 2001 r., lub w odniesieniu, do których pierwotny prospekt emisyjny został zatwierdzony przed tą datą przez właściwe władze w rozumieniu dyrektywy Rady 80/390/EWG<sup>7</sup> lub przez właściwe władze w

---

<sup>7</sup>Dz.U. L 100 z 17.4.1980, str. 1. Dyrektywa uchylona dyrektywą 2001/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 184 z 6.7.2001, str. 1).



państwach trzecich, nie są uznawane za wierzytelności w rozumieniu art. 6 ust. 1 lit. a) pod warunkiem, że nie zostaną dokonane dalsze emisje zbywalnych dłużnych papierów wartościowych w dniu 1 marca 2002 lub po tej dacie. Jednakże, w przypadku gdy okres przejściowy, określony w art. 10, będzie trwał dłużej niż do dnia 31 grudnia 2010 r., przepisy niniejszego artykułu są nadal stosowane wyłącznie w odniesieniu do takich zbywalnych dłużnych papierów wartościowych:

- które zawierają klauzule o ubruttowaniu i o wcześniejszym umorzeniu, oraz
- w ramach, w których podmiot wypłacający określony w art. 4, ma siedzibę w Państwie Członkowskim stosującym podatek u źródła, określony w art. 11 oraz ten podmiot wypłacający dokonuje wypłat odsetek lub zabezpiecza wypłatę odsetek na bezpośrednią korzyść właściciela odsetek mającego miejsce zamieszkania w innym Państwie Członkowskim.

W przypadku gdy dokonano kolejnej emisji w dniu 1 marca 2002 r. lub po tej dacie wyżej wymienionego zbywalnego dłużnego papieru wartościowego wyemitowanego przez rząd lub podmiot powiązany działający w charakterze organu władzy publicznej, lub którego rola uznawana jest na mocy umowy międzynarodowej, jak określono w Załączniku, cała emisja takiego papieru wartościowego, obejmująca pierwotną emisję i wszelkie kolejne emisje jest uznawana za wierzytelność w rozumieniu art. 6 ust. 1 lit. a).

W przypadku gdy dokonano kolejnej emisji w dniu 1 marca 2002 r. lub po tej dacie wyżej wymienionego zbywalnego dłużnego papieru wartościowego wyemitowanego przez jakiegokolwiek innego emitenta nie objętego akapitem drugim, taka kolejna emisja jest uznawana za wierzytelność w rozumieniu art. 6 ust. 1 lit. a).

2. Przepisy niniejszego artykułu nie uniemożliwiają Państwom Członkowskim opodatkowania przychodów ze zbywalnych dłużnych papierów wartościowych określonych w ust. 1 zgodnie ze swoimi ustawodawstwami krajowymi.

## ROZDZIAŁ IV

### PRZEPISY RÓŻNE I KOŃCOWE

#### *Artykuł 16*

#### **Inne podatki u źródła**

Niniejsza dyrektywa nie uniemożliwia Państwom Członkowskim w nakładaniu innych rodzajów podatków u źródła od podatku określonego w art. 11, zgodnie z ich ustawodawstwami krajowymi i umowami w sprawie unikania podwójnego opodatkowania.

#### *Artykuł 17*

#### **Transpozycja**

1. Najpóźniej do dnia 1 stycznia 2004 r. Państwa Członkowskie przyjmują i opublikują przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy i niezwłocznie powiadamiają o tym Komisję.

2. Państwa Członkowskie stosują niniejsze przepisy od dnia 1 stycznia 2005 r. pod warunkiem, że:

- (i) Konfederacja Szwajcarska, Księstwo Liechtenstein, Republika San Marino, Księstwo Monako i Księstwo Andory stosują od tego samego dnia środki równoważne do określonych w niniejszej dyrektywie, zgodnie z umowami zawartymi przez nie ze Wspólnotą Europejską, w wyniku jednomyślnych decyzji Rady;
- (ii) obowiązują wszystkie umowy lub inne ustalenia, co zapewnia, że wszystkie odpowiednie terytoria zależne lub stowarzyszone (Wyspy Normandzkie, Wyspy Man oraz terytoria zależne lub stowarzyszone na Karaibach) stosują od tego samego dnia automatyczną wymianę informacji w ten sam sposób, jaki jest przewidziany w rozdziale II niniejszej dyrektywy (lub w okresie przejściowym określonym w art. 10, stosując podatek u źródła na tych samych warunkach, co określone w art. 11 i 12).

3. Rada podejmuje decyzję jednomyślnie, przynajmniej sześć miesięcy przed dniem 1 stycznia 2005 r., czy warunki określone w ust. 2 zostaną spełnione, uwzględniając dni wejścia w życie właściwych środków w zainteresowanych państwach trzecich i terytoriach zależnych lub stowarzyszonych. Jeżeli Rada nie podejmuje decyzji, że warunki te nie zostaną spełnione, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji, przyjmuje nowe daty do celów ust. 2.

4. Przepisy przyjęte przez Państwa Członkowskie niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określane są przez Państwa Członkowskie.

5. Państwa Członkowskie niezwłocznie powiadamiają o tym Komisję i przekazują Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą oraz tabele korelacji między niniejszą dyrektywą a przyjętymi przepisami krajowymi.

#### *Artykuł 18*

#### **Przegląd**

Co trzy lata Komisja przedstawi Radzie sprawozdanie dotyczące funkcjonowania niniejszej dyrektywy. Na podstawie tych sprawozdań, Komisja, w odpowiednim przypadku, proponuje Radzie wszelkie zmiany w dyrektywie, jakie mogą okazać się niezbędne w celu lepszego zapewnienia efektywnego opodatkowania dochodów z oszczędności i usunięcia niepożądanych zakłóceń konkurencji.

#### *Artykuł 19*

#### **Wejście w życie**

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

#### *Artykuł 20*

## **Adresaci**

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 3 czerwca 2003 r.

*W imieniu Rady*

N. CHRISTODOULAKIS

*Przewodniczący*

## ZAŁĄCZNIK

### WYKAZ POWIĄZANYCH PODMIOTÓW OKREŚLONYCH W ART. 15

Do celów art. 15, następujące podmioty będą uznawane za „powiązane podmioty działające w charakterze organu władzy publicznej lub, którego rola uznawana jest na mocy umowy międzynarodowej”:

- podmioty w Unii Europejskiej:

Belgia	Vlaams Gewest (Region Flamandzki) Région wallonne (Region Waloński) Région bruxelloise/Brussels Gewest (Region Brukselski) Communauté française (Wspólnota Francuska) Vlaamse Gemeenschap (Wspólnota Flamandzka) Deutschsprachige Gemeinschaft (Wspólnota Niemieckojęzyczna)
Hiszpania	Xunta de Galicia (Organ Wykonawczy Regionu Galicji) Junta de Andalucía (Organ Wykonawczy Regionu Andaluzji) Junta de Extremadura (Organ Wykonawczy Regionu Extremadury) Junta de Castilla-La Mancha (Organ Wykonawczy Regionu Castilla-La Mancha) Junta de Castilla-León (Organ Wykonawczy Regionu Castilla-León) Gobierno Foral de Navarra (Władze Regionalne Navarry) Govern de les Illes Balears (Władze Balearów) Generalitat de Catalunya (Autonomiczne Władze Katalonii) Generalitat de Valencia (Autonomiczne Władze Walencji) Diputación General de Aragón (Regionalna Rada Aragonii) Gobierno de las Islas Canarias (Władze Wysp Kanaryjskich) Gobierno de Murcia (Władze Murcji) Gobierno de Madrid (Władze Madrytu) Gobierno de la Comunidad Autónoma del País Vasco/Euzkadi (Władze Autonomicznej Wspólnoty Kraju Basków) Diputación Foral de Guipúzcoa (Regionalna Rada Guipúzcoa) Diputación Foral de Vizcaya/Bizkaia (Regionalna Rada Biskajska) Diputación Foral de Alava (Regionalna Rada Alawy) Ayuntamiento de Madrid (Rada Miasta Madrytu) Ayuntamiento de Barcelona (Rada Miasta Barcelony) Cabildo Insular de Gran Canaria (Rada Wyspy Gran Canaria) Cabildo Insular de Tenerife (Rada Wyspy Teneryfa) Instituto de Crédito Oficial (Instytucja Kredytu Publicznego) Instituto Catalán de Finanzas (Instytucja Finansowa Katalonii) Instituto Valenciano de Finanzas (Instytucja Finansowa Walencji)
Grecja	Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (Krajowa Organizacja Telekomunikacyjna) Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος (Krajowa Organizacja Kolei) Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (Publiczna Spółka Energetyczna)
Francja	La Caisse d'amortissement de la dette sociale (CADES) (Fundusz Umorzenia

Długu Publicznego)  
L'Agence française de développement (AFD) (Francuska Agencja Rozwoju)  
Réseau Ferré de France (RFF) (Koleje Francuskie)  
Caisse Nationale des Autoroutes (CNA) (Fundusz Autostrad Krajowych)  
Assistance publique Hôpitaux de Paris (APHP) (Pomoc Publiczna Szpitali Paryskich)  
Charbonnages de France (CDF) (Francuska Rada ds. Węgla)  
Entreprise minière et chimique (EMC) (Spółka Górnicza i Chemiczna)

Włochy      Regiony  
                  Prowincje  
                  Władze miejskie  
                  Cassa Depositi e Prestiti (Fundusz Depozytowy i Pożyczkowy)

Portugalia    Região Autónoma da Madeira (Autonomiczny Region Madeiry)  
                  Região Autónoma dos Açores (Autonomiczny Region Azorów)  
                  Władze Miejskie

-      podmioty międzynarodowe:

European Bank for Reconstruction and Development (Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju)

European Investment Bank (Europejski Bank Inwestycyjny)

Asian Development Bank (Azjatycki Bank Rozwoju)

African Development Bank (Afrykański Bank Rozwoju)

World Bank/IBRD/IMF (Bank Światowy /IBRD/MFW)

International Finance Corporation (Międzynarodowa Korporacja Finansowa)

Inter-American Development Bank (Miądzyamerykański Bank Rozwoju)

Council of Europe Soc. Dev. Fund (Fundusz Rozwoju Społecznego Rady Europy)

Euratom (Euratom)

European Community (Wspólnota Europejska)

Corporación Andina de Fomento (CAF) (Andyjska Korporacja Rozwoju)

Eurofima

European Coal & Steel Community (Europejska Wspólnota Węgla i Stali)

Nordic Investment Bank (Nordycki Bank Inwestycyjny)

Caribbean Development Bank (Karaibski Bank Rozwoju)

Przepisy art. 15 pozostają bez uszczerbku dla wszelkich zobowiązań międzynarodowych, jakie Państwa Członkowskie mogły zaciągnąć w stosunku do wyżej wymienionych podmiotów międzynarodowych.

- Podmioty w państwach trzecich

Podmioty spełniające następujące kryteria:

1. podmiot wyraźnie uznawany za podmiot publiczny według kryteriów krajowych;
2. taki podmiot publiczny jest producentem nierynkowym, zarządzającym i finansującym zespół działań, głównie zapewniając towary i usługi nierynkowe, przeznaczone na użytek społeczności, skutecznie kontrolowany przez władze centralne;
3. taki podmiot publiczny jest dużym i regularnym emitentem skryptów dłużnych;
4. zainteresowane państwo może zapewnić, aby taki podmiot publiczny nie korzystał z wcześniejszego umorzenia w przypadku klauzul dotyczących ubruttowienia.

## DYREKTYWA RADY 2003/49/WE

z dnia 3 czerwca 2003 r.

### w sprawie wspólnego systemu opodatkowania stosowanego do odsetek oraz należności licencyjnych między powiązаныmi spółkami różnych Państw Członkowskich

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 94,

uwzględniając wniosek Komisji<sup>1</sup>,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>2</sup>,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno - Społecznego<sup>3</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W ramach jednolitego rynku mającego cechy rynku krajowego transakcje między spółkami różnych Państw Członkowskich nie powinny podlegać bardziej niekorzystnym warunkom podatkowym niż warunki stosowane do tych samych transakcji przeprowadzanych między spółkami tego samego Państwa Członkowskiego.
- (2) Wymaganie to nie jest obecnie spełnione w odniesieniu do odsetek oraz należności licencyjnych; krajowe ustawodawstwa podatkowe związane, tam gdzie jest to stosowne, z umowami dwustronnymi i wielostronnymi nie zawsze mogą zapewnić, aby podwójne opodatkowanie było zniesione oraz ich zastosowanie często powoduje w odniesieniu do zainteresowanych spółek uciążliwe formalności administracyjne oraz problemy w zakresie przepływu środków pieniężnych.
- (3) Niezbędne jest zapewnienie, aby odsetki oraz należności licencyjne były opodatkowane w Państwie Członkowskim tylko raz.
- (4) Zniesienie opodatkowania odsetek oraz należności licencyjnych w Państwie Członkowskim, w którym powstają, pobieranego przez potrącenie u źródła lub poprzez jego naliczenie, jest najbardziej właściwym środkiem zniesienia wymienionych formalności oraz problemów, oraz zapewnienia równości traktowania w zakresie opodatkowania między transakcjami krajowymi a transgranicznymi; zniesienie takich podatków jest szczególnie niezbędne w zakresie takich płatności dokonywanych między spółkami powiązаныmi różnych Państw Członkowskich jak również między stałymi zakładami takich spółek.
- (5) Zasady te powinny stosować się tylko do kwoty, jeżeli istnieją, odsetek lub należności licencyjnych, która mogłaby być uzgodniona przez płatnika i właściciela tych płatności w przypadku braku szczególnych powiązań.

---

<sup>1</sup> Dz.U. C 123 z 22.4.1998, str. 9.

<sup>2</sup> Dz.U. C 313 z 12.10.1998, str. 151.

<sup>3</sup> Dz.U. C 284 z 14.9.1998, str. 50.

- (6) Ponadto niezbędne jest, aby nie stawiać przeszkód dla Państw Członkowskich w przyjmowaniu właściwych środków mających na celu zwalczanie nadużyć finansowych.
- (7) Grecji oraz Portugalii należy, ze względów budżetowych, przyznać okres przejściowy, tak aby mogły stopniowo zmniejszać podatki, pobierane przez potrącenie u źródła lub poprzez ich naliczenie, od odsetek lub należności licencyjnych do chwili gdy państwa te będą w stanie stosować przepisy art. 1.
- (8) Hiszpanii, która rozpoczęła realizację planu zwiększenia hiszpańskiego potencjału technologicznego, należy, ze względów budżetowych, zezwolić przez okres przejściowy na niestosowanie do należności licencyjnych przepisów art. 1.
- (9) Niezbędne jest składanie przez Komisję sprawozdań Radzie dotyczących działania niniejszej dyrektywy trzy lata po dniu, do którego niniejsza dyrektywa musi być transponowana, w szczególności w celu rozszerzenia jej zakresu na inne spółki lub przedsiębiorstwa oraz dokonywania przeglądów zakresu definicji odsetek i należności licencyjnych zgodnie ze zbliżaniem przepisów regulujących odsetki oraz należności licencyjne w ustawodawstwie krajowym oraz w dwustronnych lub wielostronnych umowach o unikaniu podwójnego opodatkowania.
- (10) Ponieważ cel proponowanych działań, mianowicie ustanawianie wspólnego systemu opodatkowania stosowanego do odsetek oraz należności licencyjnych spółek powiązanych różnych Państw Członkowskich nie może być w wystarczającym stopniu osiągnięty przez Państwa Członkowskie, zatem może być lepiej zrealizowany na poziomie wspólnotowym, Wspólnota może przyjąć środki, zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule, niniejsza dyrektywa nie wykracza poza to co jest niezbędne do osiągnięcia tego celu,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

#### *Artykuł 1*

#### **Zakres i procedura**

1. Odsetki lub należności licencyjne powstające w Państwie Członkowskim są zwolnione z wszelkich podatków nałożonych na te płatności w tym Państwie, przez potrącenie u źródła lub poprzez ich naliczenie, pod warunkiem że właściciel odsetek lub należności licencyjnych jest spółką innego Państwa Członkowskiego lub stałym zakładem spółki Państwa Członkowskiego znajdującym się w innym Państwie Członkowskim.
2. Płatność dokonaną przez spółkę Państwa Członkowskiego lub przez zakład stały znajdujący się w innym Państwie Członkowskim uznaje się za powstałą w tym Państwie Członkowskim, zwanym dalej „państwem źródła”.
3. Zakład stały jest uznany za płatnika odsetek lub należności licencyjnych tylko w takim zakresie, w jakim te płatności stanowią wydatki możliwe do odpisania od podatku w odniesieniu do zakładu stałego w Państwie Członkowskim, w którym się znajduje.



4. Spółkę Państwa Członkowskiego uznaje się za właściciela odsetek lub należności licencyjnych tylko wtedy, gdy otrzymuje ona te płatności dla własnej korzyści i nie jako pośrednik taki jak przedstawiciel, powiernik lub upoważniony sygnatariusz, na rzecz innych osób.

5. Stały zakład uznaje się za właściciela odsetek lub należności licencyjnych:

- a) jeżeli wierzytelność, prawo lub wykorzystanie informacji, w odniesieniu do których powstają odsetki i należności licencyjne są rzeczywiście związane z tym stałym zakładem; oraz
- b) jeżeli odsetki i należności licencyjne stanowią przychód w odniesieniu do którego zakład stały podlega w Państwie Członkowskim, w którym się znajduje, jednemu z podatków wymienionych w art. 3 lit. a) (iii) lub w przypadku Belgii „impôt des non-résidents/belasting der niet-verblijfhouders”, lub w przypadku Hiszpanii „Impuesto sobre la Renta de no Residentes”, lub podatkowi, który jest identyczny lub w istotnym zakresie podobny oraz, który jest nałożony po dniu wejścia w życie niniejszej dyrektywy dodatkowo lub zamiast istniejących podatków.

6. W przypadku gdy zakład stały spółki Państwa Członkowskiego jest uznany za płatnika, lub za właściciela odsetek lub należności licencyjnych, żadna inna część spółki nie jest uznawana za płatnika, lub właściciela tych odsetek lub tych należności licencyjnych do celów niniejszego artykułu.

7. Niniejszy artykuł stosuje się tylko, jeżeli spółka, która jest płatnikiem, lub spółka, której zakład stały jest uznany za płatnika odsetek lub należności licencyjnych, jest spółką powiązaną ze spółką, która jest właścicielem tych płatności, lub którego zakład stały jest uznawany za właściciela tych odsetek lub należności licencyjnych.

8. Niniejszego artykułu nie stosuje się w przypadku gdy odsetki lub należności licencyjne są płacone przez lub do zakładu stałego spółki znajdującego się w państwie trzecim oraz działalność gospodarcza spółki jest w całości lub częściowo prowadzona poprzez ten zakład stały.

9. Żadne przepisy niniejszego artykułu nie stoją na przeszkodzie, aby Państwo Członkowskie uwzględniło podczas stosowania swojego prawa podatkowego, odsetki lub należności licencyjne otrzymywane przez jego spółki, przez zakłady stałe jego spółek lub przez zakłady stałe znajdujące się w tym Państwie.

10. Państwo Członkowskie ma możliwość niestosowania niniejszej dyrektywy do spółki innego Państwa Członkowskiego lub do zakładu stałego spółki innego Państwa Członkowskiego w sytuacji, gdy warunki określone w art. 3 lit. b) nie zostały utrzymane przez nieprzerwany okres przynajmniej dwóch lat.

11. Państwo źródła może wymagać, aby spełnienie wymagań ustanowionych w niniejszym artykule oraz w art. 3 zostało uzasadnione w chwili płatności odsetek lub należności licencyjnych za pomocą zaświadczenia. W przypadku gdy spełnienie wymagań ustanowionych w niniejszym artykule nie zostało poświadczony w chwili płatności, Państwo Członkowskie ma prawo wymagać potrącenia podatku u źródła.

12. Państwo źródła może uczynić warunkiem uzyskania zwolnienia na mocy niniejszej dyrektywy wydanie decyzji obecnie przyznającej zwolnienie w następstwie zaświadczenia potwierdzającego spełnienie wymagań ustanowionych w niniejszym artykule oraz w art. 3. Decyzja w sprawie zwolnienia jest wydawana w terminie najwyżej trzech miesięcy po zaświadczeniu oraz po przedstawieniu takich dodatkowych informacji, o jakie Państwo źródło może w uzasadniony sposób poprosić. Decyzja ta jest ważna przez okres przynajmniej jednego roku po jej wydaniu.

13. Do celów ust. 11 i 12, zaświadczenie, które ma być wydane, w odniesieniu do każdej umowy dotyczącej płatności jest ważne przez przynajmniej jeden rok, ale nie więcej niż trzy lata od daty wydania oraz zawiera następujące informacje:

- a) dowód siedziby spółki przejmującej do celów podatkowych oraz, tam gdzie jest to konieczne, istnienia zakładu stałego potwierdzone przez organ podatkowy Państwa Członkowskiego, w którym spółka przejmująca ma siedzibę do celów podatkowych lub w którym znajduje się zakład stały;
- b) własność tych opłat przez spółkę przyjmującą zgodnie z ust. 4 lub istnienie warunków zgodnie z ust. 5, w przypadku gdy zakład stały jest odbiorcą płatności;
- c) spełnienie wymagań zgodnie z art. 3 lit. a) (iii) w przypadku spółki przyjmującej;
- d) minimalny pakiet akcji lub kryterium minimalnego pakietu akcji z prawem głosu zgodnie z art. 3 lit. b);
- e) okres, w którym istniały pakiety akcji określone w lit. d).

Państwa Członkowskie mogą ponadto wymagać uzasadnienia prawnego w odniesieniu do płatności wynikających z umowy (np. umowa pożyczki lub umowa licencyjna).

14. W przypadku gdy wymagania w zakresie zwolnienia przestały być spełniane, spółka przejmująca lub zakład stały niezwłocznie powiadamiają spółkę wypłacającą lub zakład stały, oraz jeżeli Państwo źródło tego wymaga, właściwy organ tego Państwa.

15. W przypadku gdy spółka wypłacająca lub zakład stały potrącił podatek u źródła, który ma być zwolniony na mocy niniejszego artykułu, można żądać zwrotu tego podatku u źródła. Państwo Członkowskie może wymagać informacji określonych w ust. 13. Wniosek o zwrot musi być przedłożony w ustanowionym okresie. Okres ten trwa przynajmniej dwa lata od dnia, w którym zostały zapłacone odsetki lub należności licencyjne.

16. Państwo źródło zwraca nadpłacony podatek potrącony u źródła w terminie jednego roku po należyтым otrzymaniu wniosku oraz informacji dodatkowych, jakich Państwo źródło może w sposób uzasadniony wymagać. W przypadku gdy podatek potrącony u źródła nie został zwrócony w tym okresie, spółka przejmująca lub zakład stały są uprawnione, po upływie danego roku, do odsetek z tytułu tego podatku, który ma być zwrócony, w stopie odpowiadającej krajowej stopie procentowej, która ma być stosowana w porównywalnych przypadkach na podstawie prawa krajowego Państwa źródła.

## *Artykuł 2*

### **Definicja odsetek oraz należności licencyjnych**

Do celów niniejszej dyrektywy:

- a) pojęcie „odsetki” oznacza przychód z wszelkiego rodzaju roszczeń, zabezpieczonych hipoteką lub nie, oraz uprawniających lub nie do udziału w zyskach dłużnika, w szczególności przychód z papierów wartościowych, oraz przychód z obligacji, łącznie z premiami oraz nagrodami związanymi z takimi papierami wartościowymi, obligacjami; kary opóźnienia w płatnościach nie są uznawane za odsetki;
- b) pojęcie „należności licencyjne” oznacza wszelkiego rodzaju płatności uzyskane jako wynagrodzenie za wykorzystywanie, lub prawo do wykorzystywania, wszelkich praw autorskich w zakresie prac literackich, artystycznych lub naukowych, łącznie z filmami dla kin oraz oprogramowaniem, każdym patentem, znakiem towarowym, projektem lub modelem, planem, tajemnicą technologii lub procesem produkcyjnym, lub informacje dotyczące doświadczenia w dziedzinie przemysłowej, handlowej lub naukowej; płatności za używanie lub prawo do użytkowania urządzenia przemysłowego, handlowego lub naukowego są uznawane za należności licencyjne.

### *Artykuł 3*

#### **Definicja spółki, spółki powiązanej oraz zakładu stałego**

Do celów niniejszej dyrektywy:

- a) pojęcie „spółka Państwa Członkowskiego” oznacza każdą spółkę:
  - (i) przyjmującą jedną z form wymienionych w Załączniku do niniejszej dyrektywy; oraz
  - (ii) która zgodnie z prawem podatkowym Państwa Członkowskiego jest uznawana za mającą siedzibę w tym Państwie Członkowskim oraz nie jest, w rozumieniu umowy w sprawie unikania podwójnego opodatkowania dochodów zawartej z państwem trzecim, uznawana za mającą siedzibę do celów podatkowych poza Wspólnotą; oraz
  - (iii) która podlega jednemu z następujących podatków bez zwolnienia, lub podatkowi, który jest identyczny lub w istotnym stopniu podobny oraz który jest nałożony po dniu wejścia w życie niniejszej dyrektywy w uzupełnieniu do, lub zamiast tych istniejących podatków:
    - impôt des sociétés/vennootschapsbelasting w Belgii,
    - selskabsskat w Danii,
    - Körperschaftsteuer w Niemczech,
    - Φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων w Grecji,
    - impuesto sobre sociedades w Hiszpanii,
    - impôt sur les sociétés we Francji,

- corporation tax w Irlandii,
- imposta sul reddito delle persone giuridiche we Włoszech
- impôt sur le revenu des collectivités w Luksemburgu,
- vennootschapsbelasting w Niderlandach
- Körperschaftsteuer w Austrii,
- imposto sobre o rendimento da pessoas colectivas w Portugalii,
- yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund w Finlandii,
- statlig inkomstskatt w Szwecji,
- corporation tax w Zjednoczonym Królestwie;

b) spółka jest „spółką powiązaną” z drugą spółką, jeżeli przynajmniej:

- (i) pierwsza spółka ma bezpośredni minimalny udział w wysokości 25% w kapitale drugiej spółki, lub
- (ii) druga spółka ma bezpośredni minimalny udział w wysokości 25% w kapitale pierwszej spółki, lub
- (iii) trzecia spółka ma bezpośredni minimalny udział w wysokości 25% zarówno w kapitale pierwszej jak i drugiej spółki.

Udziały w kapitale muszą odnosić się tylko do spółek mających siedzibę na terytorium Wspólnoty.

Jednakże Państwa Członkowskie mają możliwość zastąpienia kryterium minimalnego udziału w kapitale minimalnym pakietem akcji z prawem głosu;

c) pojęcie „zakład stały” oznacza stałe miejsce prowadzenia działalności znajdujące się w Państwie Członkowskim, przez które działalność spółki innego Państwa Członkowskiego jest prowadzona w całości lub częściowo.

#### *Artykuł 4*

#### **Wyłączenie płatności jako odsetek i należności licencyjnych**

1. Państwo źródła nie jest zobowiązane do zapewnienia korzyści wynikających z niniejszej dyrektywy w następujących przypadkach:

- a) płatności, które są uznawane za podział zysków lub jako zwrot kapitału zgodnie z prawem Państwa źródła;
- b) płatności wynikające z wierzytelności, z którymi jest związane prawo do udziału w

zyskach dłużnika;

- c) płatności wynikające z wierzytelności, które uprawniają wierzyciela do zamiany jego prawa do odsetek na prawo do udziału w zyskach dłużnika;
- d) płatności wynikające z wierzytelności, wobec których nie przewiduje się spłaty kwoty głównej lub też ich zwrot ma nastąpić później niż 50 lat po dacie emisji.

2. W przypadku gdy z powodu szczególnych powiązań między płatnikiem a właścicielem odsetek lub należności licencyjnych, lub między jednym z nich a osobą trzecią, kwota odsetek lub należności licencyjnych przekracza kwotę, która mogłaby być zaakceptowana przez płatnika oraz właściciela tych płatności w przypadku braku takiego powiązania, przepisy niniejszej dyrektywy stosuje się tylko do tej ostatniej kwoty, jeżeli istnieje.

#### *Artykuł 5*

### **Nadużycia finansowe**

1. Niniejsza dyrektywa nie stanowi przeszkody w stosowaniu przepisów, krajowych lub opartych na umowach, niezbędnych do zapobiegania nadużyciom finansowym.

2. Państwa Członkowskie mogą, w przypadku transakcji, których zasadniczą przyczyną lub jedną z zasadniczych przyczyn jest uchylenie się od podatków, unikanie płacenia podatków lub nadużycie, cofnąć korzyści wynikające z niniejszej dyrektywy lub odmówić zastosowania niniejszej dyrektywy.

#### *Artykuł 6*

### **Przepisy przejściowe dla Grecji, Hiszpanii oraz Portugalii**

1. Grecji i Portugalii zezwala się na niestosowanie przepisów art. 1 do daty stosowania określonej w art. 17 ust. 2 i 3 dyrektywy Rady 2003/48/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek<sup>4</sup>. Przez ośmioletni okres przejściowy rozpoczynający się w wyżej wymienionym dniu stawka podatku w odniesieniu do wypłat odsetek lub należności licencyjnych dokonanych na rzecz spółki powiązanej innego Państwa Członkowskiego lub na rzecz zakładu stałego spółki powiązanej Państwa Członkowskiego znajdującego się w innym Państwie Członkowskim nie może przekraczać 10% w okresie pierwszych czterech lat oraz 5% w okresie ostatnich czterech lat.

Hiszpanii zezwala się, tylko w odniesieniu do należności licencyjnych, na niestosowanie przepisów art. 1 do daty stosowania określonej w art. 17 ust. 2 i 3 dyrektywy 2003/48/WE. Przez sześcioletni okres przejściowy rozpoczynający się z wyżej wspomnianą datą w wyżej wymienionym dniu stawka podatku w odniesieniu do wypłat odsetek lub należności licencyjnych dokonanych na rzecz spółki powiązanej innego Państwa Członkowskiego lub na rzecz zakładu stałego spółki powiązanej Państwa Członkowskiego znajdującego się w innym Państwie Członkowskim nie może przekraczać 10%.

Jednakże niniejsze przepisy przejściowe nadal podlegają ciągłemu stosowaniu jakichkolwiek stawek podatku niższych niż stawki określone w akapicie pierwszym i drugim, przewidzianych w dwustronnych umowach zawartych między Grecją, Hiszpanią i Portugalią

---

<sup>4</sup> Dz.U. L 157 z 26.6.2003, str. 38.

oraz innymi Państwami Członkowskimi. Przed końcem każdego okresu przejściowego wymienionego w niniejszym ustępie Rada może zdecydować jednomyślnie, na wniosek Komisji, o możliwym przedłużeniu tych okresów przejściowych.

2. W przypadku gdy spółka Państwa Członkowskiego lub zakład stały spółki Państwa Członkowskiego znajdujący się w tym Państwie Członkowskim:

- otrzymuje odsetki lub należności licencyjne ze spółki powiązanej z Grecji lub Portugalii,
- otrzymuje należności licencyjne ze spółki powiązanej z Hiszpanii,
- otrzymuje odsetki lub należności licencyjne od zakładu stałego spółki powiązanej Państwa Członkowskiego, który znajduje się w Grecji lub Portugalii, lub
- otrzymuje należności licencyjne od zakładu stałego spółki powiązanej Państwa Członkowskiego, który znajduje się w Hiszpanii,

pierwsze Państwo Członkowskie dopuszcza kwotę równą podatkowi płaconemu w Grecji, Hiszpanii lub Portugalii zgodnie z ust. 1 w stosunku do tego dochodu jako potrącenie z podatku od dochodu spółki lub zakładu stałego, który otrzymał ten dochód.

3. Potrącenie przewidziane w ust. 2 nie może przekraczać niższej z dwóch następujących kwot:

- a) podatku płaconego w Grecji, Hiszpanii oraz Portugalii od takiego dochodu na podstawie ust. 1, lub
- b) tej części podatku od dochodu spółki lub zakładu stałego, który otrzymuje odsetki lub należności licencyjne, obliczonego przed potrąceniem, który jest przypisany do tych płatności na podstawie prawa krajowego Państwa Członkowskiego, którego jest to lub w którym znajduje się zakład stały.

#### *Artykuł 7* **Wykonanie**

1. Państwa Członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy nie później niż do 1 stycznia 2004 r. i niezwłocznie powiadamiają o tym Komisję.

Przepisy przyjęte przez Państwa Członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez Państwa Członkowskie.

2. Państwa Członkowskie przekazują Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą, wraz z tabelą wskazującą sposób, w jaki przepisy niniejszej dyrektywy odpowiadają przyjętym przepisom krajowym.

#### *Artykuł 8*

## **Przegląd**

Do 31 grudnia 2006 r. Komisja składa Radzie sprawozdanie w sprawie działania niniejszej dyrektywy, w szczególności w celu rozszerzenia jej zakresu na spółki lub przedsiębiorstwa inne niż określone w art. 3 oraz w Załączniku.

### *Artykuł 9*

#### **Klauzula rozgraniczająca**

Niniejsza dyrektywa nie narusza stosowania przepisów krajowych lub przepisów opartych na umowach, które wykraczają poza przepisy niniejszej dyrektywy i mają na celu zniesienie lub ograniczenie podwójnego opodatkowania odsetek i należności licencyjnych.

### *Artykuł 10*

#### **Wejście w życie**

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

### *Artykuł 11*

#### **Adresaci**

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 3 czerwca 2003 r.

*W imieniu Rady*

N. CHRISTODOULAKIS

*Przewodniczący*

## ZAŁĄCZNIK

### Wykaz spółek objętych art. 3 lit. a) dyrektywy

- a) spółki prawa belgijskiego określane jako: „naamloze vennootschap/société anonyme, commanditaire vennootschap op aandelen/société en commandite par actions, besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid/société privée à responsabilité limitée” oraz te podmioty prawa publicznego, które działają na podstawie prawa prywatnego;
- b) spółki prawa duńskiego określane jako: „aktieselskab” i „anpartsselskab”;
- c) spółki prawa niemieckiego określane jako: „Aktiengesellschaft, Kommanditgesellschaft auf Aktien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung” i „bergrechtliche Gewerkschaft”;
- d) spółki prawa greckiego określane jako: „ανώνυμη εταιρία”;
- e) spółki prawa hiszpańskiego określane jako: „sociedad anónima, sociedad comanditaria por acciones, sociedad de responsabilidad limitada” oraz te podmioty prawa publicznego, które działają na podstawie prawa prywatnego;
- f) spółki prawa francuskiego określane jako: „société anonyme, société en commandite par actions, société à responsabilité limitée” oraz przemysłowe i handlowe zakłady i przedsiębiorstwa publiczne;
- g) spółki prawa irlandzkiego określane jako: public companies limited by shares or by guarantee, private companies limited by shares or by guarantee, podmioty zarejestrowane na podstawie Industrial and Provident Societies Acts lub podmioty typu „building societies” zarejestrowane na podstawie Building Societies Acts;
- h) spółki prawa włoskiego określane jako: „società per azioni, società in accomandita per azioni, società a responsabilità limitata” oraz podmioty publiczne i prywatne wykonujące działalność przemysłową i handlową;
- i) spółki prawa luksemburskiego określane jako: „société anonyme, société en commandite par actions and société à responsabilité limitée”;
- j) spółki prawa niderlandzkiego określane jako: „naamloze vennootschap” and „besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid”;
- k) spółki prawa austriackiego określane jako: „Aktiengesellschaft” and „Gesellschaft mit beschränkter Haftung”;
- l) spółki handlowe lub spółki prawa cywilnego mające formę handlową, spółdzielnie oraz przedsiębiorstwa publiczne związane zgodnie z prawem portugalskim;
- m) spółki prawa fińskiego określane jako: „osakeyhtiö/aktiebolag, osuuskunta/andelslag, säästöpankki/sparbank” oraz „vakuutusyhtiö/försäkringsbolag”;
- n) spółki prawa szwedzkiego określane jako: „aktiebolag” oraz „försäkringsaktiebolag”;
- o) spółki związane na podstawie prawa Zjednoczonego Królestwa.



## DYREKTYWA RADY

z dnia 23 lipca 1990 r.

### w sprawie wspólnego systemu opodatkowania mającego zastosowanie w przypadku łączenia, podziałów, wnoszenia aktywów i wymiany udziałów, dotyczących spółek różnych Państw Członkowskich

(90/434/EWG)

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 100,

uwzględniając wniosek Komisji<sup>1</sup>,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>2</sup>,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno - Społecznego<sup>3</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

łączenie, podziały, wnoszenie aktywów, wymiana udziałów dotyczące spółek różnych Państw Członkowskich może być niezbędne w celu stworzenia we Wspólnocie warunków analogicznych do warunków rynku wewnętrznego i w celu zapewnienia w ten sposób ustanowienia i skutecznego funkcjonowania wspólnego rynku; takie operacje nie powinny być hamowane przez ograniczenia, niekorzystne warunki lub zniekształcenia wynikające w szczególności z przepisów podatkowych Państw Członkowskich; w tym celu niezbędne jest wprowadzenie w odniesieniu do takich operacji, reguł podatkowych, które są neutralne z punktu widzenia konkurencji, aby umożliwić przedsiębiorstwom dostosowanie się do wymagań wspólnego rynku, zwiększyć ich produktywność i poprawić ich siłę konkurencyjną na poziomie międzynarodowym;

przepisy podatkowe są niekorzystne w odniesieniu do takich operacji, w porównaniu do operacji, które dotyczą spółek tego samego Państwa Członkowskiego; istotne jest usunięcie takich niekorzystnych warunków;

nie jest możliwe osiągnięcie tego celu poprzez rozszerzenie na poziom wspólnotowy systemów obecnie obowiązujących w Państwach Członkowskich, ponieważ różnice między tymi systemami powodowałyby zniekształcenia; jedynie wspólny system podatkowy jest w stanie zapewnić zadowalające rozwiązanie w tym zakresie;

wspólny system podatkowy powinien zapobiegać nakładaniu podatku w związku z łączeniem, podziałami, wnoszeniem aktywów lub wymianą udziałów, chroniąc jednocześnie interesy

---

<sup>1</sup> Dz.U. nr C 39 z 22.3.1969, str. 1.

<sup>2</sup> Dz.U. nr C 51 z 29.4.1970, str. 12.

<sup>3</sup> Dz.U. nr C 100 z 1.8.1969, str. 4.

finansowe państwa spółki przekazującej lub nabywanej;

w przypadku łączenia, podziałów lub wnoszenia aktywów wynikiem takich operacji jest zwykle przekształcenie spółki przekazującej w zakład stały spółki przejmującej aktywa albo przypisanie tych aktywów do zakładu stałego spółki przejmującej;

system odroczenia opodatkowania zysków kapitałowych odnoszący się do przekazywanych aktywów, do chwili ich rzeczywistej sprzedaży, stosowany do takich aktywów, które są przekazywane do zakładu stałego, umożliwi zwolnienie z opodatkowania odpowiednich zysków kapitałowych i równocześnie zapewni ich ostateczne opodatkowanie przez państwo spółki przekazującej w dniu ich sprzedaży;

niezbędne jest także określenie systemu podatkowego mającego zastosowanie do niektórych zapasów, rezerw lub strat spółki przekazującej oraz do rozwiązywania problemów podatkowych powstających w przypadku, gdy jedna spółka posiada udziały w kapitale drugiej spółki;

przydział papierów wartościowych spółki przejmującej lub nabywającej akcjonariuszom spółki przekazującej sam w sobie nie stanowiłby przyczyny opodatkowania tych akcjonariuszy;

niezbędne jest przyznanie Państwom Członkowskim możliwości odmowy stosowania niniejszej dyrektywy, jeśli operacja łączenia, podziału, wnoszenia aktywów lub wymiany udziałów ma na celu uchylanie się od podatków lub unikanie płacenia podatków albo prowadzi do tego, że spółka, bez względu na to, czy uczestniczy w danej operacji, czy też nie przestaje spełniać warunki wymagane w odniesieniu do reprezentacji pracowników w organach spółki,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

## TYTUŁ I

### **Przepisy ogólne**

#### *Artykuł 1*

Każde Państwo Członkowskie stosuje niniejszą dyrektywę do łączenia, podziałów, wnoszenia aktywów lub wymiany udziałów, w które zaangażowane są spółki z dwóch lub więcej Państw Członkowskich.

#### *Artykuł 2*

Do celów niniejszej dyrektywy:

a) „łączenie” oznacza operację, przez którą:

- jedna lub więcej spółek, w czasie ich rozwiązywania, ale bez przechodzenia w stan likwidacji, przekazuje wszystkie swoje aktywa i pasywa innej istniejącej spółce, w zamian za wyemitowanie na rzecz jej akcjonariuszy papierów wartościowych reprezentujących kapitał tej innej spółki oraz, jeżeli ma to

zastosowanie, wypłatę gotówkową nie przekraczającą 10% wartości nominalnej lub, w braku wartości nominalnej, księgowej wartości nominalnej tych papierów wartościowych,

- dwie lub więcej spółek, w czasie ich rozwiązywania, ale bez przechodzenia w stan likwidacji, przekazują wszystkie swoje aktywa i pasywa tworzonej przez siebie spółce, w zamian za wyemitowanie na rzecz ich akcjonariuszy papierów wartościowych reprezentujących kapitał tej nowej spółki oraz, jeżeli ma to zastosowanie, wypłatę gotówkową nie przekraczającą 10% wartości nominalnej lub w braku wartości nominalnej - księgowej wartości nominalnej tych papierów wartościowych,
  - spółka, w czasie jej rozwiązywania, ale bez przechodzenia w stan likwidacji, przekazuje wszystkie swoje aktywa i pasywa spółce posiadającej wszystkie papiery wartościowe reprezentujące jej kapitał;
- b) „podział” oznacza operację, przez którą spółka, w czasie jej rozwiązywania, ale bez przechodzenia w stan likwidacji, przekazuje wszystkie swoje aktywa i pasywa dwu lub więcej istniejącym lub nowo utworzonym spółkom, w zamian za wyemitowanie na rzecz jej akcjonariuszy na zasadzie proporcjonalności papierów wartościowych reprezentujących kapitał spółki przejmującej aktywa i pasywa oraz, jeżeli ma to zastosowanie, wypłatę gotówkową nie przekraczającą 10% wartości nominalnej lub, w braku wartości nominalnej, księgowej wartości nominalnej tych papierów wartościowych;
- c) „przekazanie aktywów” oznacza operację, przez którą spółka przekazuje, bez przechodzenia w stan likwidacji, jeden lub więcej swoich oddziałów innej spółce, w zamian za przekazanie papierów wartościowych reprezentujących kapitał spółki przejmującej przekaz;
- d) „wymiana udziałów” oznacza operację, przez którą spółka nabywa udziały w kapitale innej spółki, uzyskując w ten sposób większość praw głosu w tej spółce w zamian za wyemitowanie na rzecz akcjonariuszy tej ostatniej spółki w zamian za ich papiery wartościowe, papierów wartościowych swojej spółki, jak również, jeżeli ma to zastosowanie, wypłatę gotówkową nie przekraczającą 10% wartości nominalnej lub w braku wartości nominalnej, księgowej wartości nominalnej tych papierów wartościowych;
- e) „spółka przekazująca” oznacza spółkę przekazującą swoje aktywa i pasywa lub przekazującą wszystkie, jeden lub więcej swoich oddziałów;
- f) „spółka przejmująca” oznacza spółkę przejmującą aktywa i pasywa, wszystkie, jeden lub więcej swoich oddziałów;
- g) „spółka nabywana” oznacza spółkę, której udziały są nabywane przez inną spółkę poprzez wymianę papierów wartościowych;
- h) „spółka nabywająca” oznacza spółkę, która nabywa udziały poprzez wymianę papierów wartościowych;

- i) „oddział” oznacza wszystkie aktywa i pasywów części spółki, która z organizacyjnego punktu widzenia stanowią niezależną jednostkę gospodarczą, to znaczy podmiot, który jest w stanie funkcjonować za pomocą własnych środków.

### *Artykuł 3*

Do celów niniejszej dyrektywy „spółka z Państwa Członkowskiego” oznacza każdą spółkę, która:

- a) przyjmuje jedną z form wymienionych w Załączniku do niniejszej dyrektywy;
- b) zgodnie z przepisami podatkowymi Państwa Członkowskiego, jest uznawana za rezydenta w tym państwie do celów podatkowych oraz, zgodnie z warunkami umowy o unikaniu podwójnego opodatkowania zawartej z państwem trzecim, nie jest uznawana za rezydenta do celów podatkowych poza Wspólnotą;
- c) ponadto podlega jednemu z następujących podatków, bez możliwości wyboru lub wyłączenia:
- impôt des sociétés / vennootschapsbelasting w Belgii,
  - selskabsskat w Danii,
  - Körperschaftsteuer w Republice Federalnej Niemiec,
  - φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων κερδοσκοπικού χαρακτήρα w Grecji,
  - impuesto sobre sociedades w Hiszpanii,
  - impôt sur les sociétés we Francji,
  - corporation tax w Irlandii,
  - imposta sul reddito delle persone giuridiche we Włoszech,
  - impôt sur le revenu des collectivités w Luksemburgu,
  - vennootschapsbelasting w Niderlandach,
  - imposto sobre o rendimento das pessoas colectivas w Portugalii,
  - corporation tax w Zjednoczonym Królestwie,  
lub jakimkolwiek innemu podatkowi, który może być zastąpiony przez któryś z powyższych podatków.

## TYTUŁ II

### **Reguły mające zastosowanie do łączenia, podziałów i wymiany udziałów**

### *Artykuł 4*

1. Łączenie lub podział nie stanowi podstawy opodatkowania zysków kapitałowych obliczonych poprzez odniesienie do różnicy między wartością rzeczywistą przekazanych aktywów i pasywów a ich wartością do celów podatkowych. Następujące wyrażenia mają przypisane im znaczenia:

- wartość do celów podatkowych: wartość, na podstawie której wszelkie zyski lub straty zostałyby obliczone do celów podatku od dochodów, zysków lub zysków kapitałowych spółki przekazującej, jeżeli takie aktywa lub pasywa zostały sprzedane w chwili łączenia lub podziału, ale niezależnie od niego,
- przekazane aktywa i pasywa: te aktywa i pasywa spółki przekazującej, które w wyniku łączenia lub podziału są faktycznie połączone ze stałym zakładem spółki przejmującej w Państwie Członkowskim spółki przekazującej, i odgrywają rolę w osiąganiu zysków lub strat uwzględnianych do celów podatkowych.

2. Państwa Członkowskie uzależniają stosowanie ust. 1 od dokonania przez spółkę przejmującą obliczeń dotyczących nowych odpisów amortyzacyjnych lub zysków i strat w odniesieniu do aktywów i pasywów przekazanych zgodnie z regułami, które stosowane byłyby do spółki lub spółek przekazujących, jeżeli łączenie ani podział nie zostałyby dokonany.

3. W przypadku, gdy zgodnie z ustawodawstwem Państwa Członkowskiego spółki przekazującej, spółka przejmująca ma prawo do uwzględnienia nowych odpisów amortyzacyjnych lub zysków lub strat w odniesieniu do przekazanych aktywów i pasywów obliczonych na podstawie odmiennej niż określona w ust. 2, ust. 1 nie ma zastosowania do aktywów i pasywów, w odniesieniu do których korzysta się z tej możliwości.

#### *Artykuł 5*

Państwa Członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, aby w przypadku gdy prawidłowo utworzone przez spółkę przekazującą zapasy i rezerwy są częściowo lub w całości zwolnione z podatku oraz nie pochodzą ze stałych zakładów za granicą, takie zapasy lub rezerwy mogły być przeniesione, z takim samym zwolnieniem podatkowym, przez stałe zakłady spółki przejmującej, która znajduje się w Państwie Członkowskim spółki przekazującej, przy czym spółka przejmująca przyjmuje prawa i obowiązki spółki przekazującej.

#### *Artykuł 6*

W zakresie w jakim, jeżeli operacje określone w art. 1 zostały dokonane między spółkami z Państwa Członkowskiego spółki przekazującej, Państwo Członkowskie stosowałoby przepisy umożliwiające spółce przejmującej przejście strat spółki przekazującej, które nie zostały jeszcze zamortyzowane z punktu widzenia podatkowego, Państwo Członkowskie rozszerza te przepisy, aby objąć przejście takich strat przez stałe zakłady spółki przejmującej, znajdujący się na jego terytorium.

#### *Artykuł 7*

1. W przypadku, gdy spółka przejmująca posiada udział w kapitale spółki przekazującej,

wszelkie zyski przysługujące spółce przejmującej przy wycofaniu jej udziałów nie podlegają opodatkowaniu.

2. Państwa Członkowskie mogą odstępować od ust. 1 w przypadku, gdy udziały spółki przejmującej w kapitale spółki przekazującej nie przekraczają 25%.

#### *Artykuł 8*

1. W czasie łączenia, podziału lub wymiany udziałów, przydział papierów wartościowych reprezentujących kapitał spółki przejmującej akcjonariuszowi spółki przekazującej lub nabywanej w zamian za papiery wartościowe reprezentujące kapitał tej ostatniej spółki, nie stanowi podstawy, jako taki, opodatkowania dochodu, zysków lub zysków kapitałowych tego akcjonariusza.

2. Państwa Członkowskie uzależniają stosowanie ust. 1 od tego, czy akcjonariusze nie przypisują przyjętym papierom wartościowym wartości do celów podatkowych wyższej niż ta, którą wymienione papiery wartościowe miały bezpośrednio przed łączeniem, podziałem lub wymianą.

Zastosowanie ust. 1 nie stanowi przeszkody dla Państw Członkowskich w opodatkowaniu zysków powstających z kolejnego przekazania papierów wartościowych przyjętych w taki sam sposób, jak zyski powstające z przekazania papierów wartościowych istniejących przed nabyciem.

W niniejszym ustępie wyrażenie „wartość do celów podatkowych” oznacza kwotę, na podstawie której byłyby obliczane zyski lub straty do celów podatku od dochodu, zysków lub zysków kapitałowych akcjonariusza spółki.

3. W przypadku, gdy akcjonariusz, zgodnie z ustawodawstwem Państwa Członkowskiego, którego jest rezydentem, może wybrać inny sposób podatkowania od sposobu określonego w ust. 2, ust. 1 nie ma zastosowania do papierów wartościowych, w odniesieniu do których korzysta się z tej możliwości.

4. Ust. 1, 2 i 3 nie stanowią przeszkody dla Państw Członkowskich w uwzględnianiu przy opodatkowaniu akcjonariuszy wszelkich wypłat gotówkowych które mogą być dokonane w ramach łączenia, podziału lub wymiany udziałów.

### TYTUŁ III

#### **Reguły mające zastosowanie do przekazywania aktywów**

#### *Artykuł 9*

Przepisy art. 4, 5 i 6 stosuje się do przekazywania aktywów.

### TYTUŁ IV

#### **Szczególny przypadek przekazania stałego zakładu**

#### *Artykuł 10*

1. W przypadku gdy aktywa przekazane w ramach łączenia, podziału lub przekazania aktywów obejmują stały zakład spółki przekazującej, który znajduje się w Państwie Członkowskim innym niż Państwo Członkowskie spółki przekazującej, to ostatnie Państwo zrzeka się wszelkich praw do opodatkowania tego stałego zakładu. Jednakże Państwo spółki przekazującej może ponownie doliczyć do zysków tej spółki podlegających opodatkowaniu takie straty stałego zakładu, które w tym Państwie mogły być odpisane od zysków podlegających opodatkowaniu i nie zostały odzyskane. Państwo, w którym znajduje się stały zakład oraz Państwo spółki przejmującej stosują przepisy niniejszej dyrektywy do takiego przekazania, jakby to pierwsze Państwo było Państwem spółki przekazującej.

2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, w przypadku gdy Państwo Członkowskie spółki przekazującej stosuje system opodatkowania zysków osiągniętych przez spółkę na całym świecie, Państwo to ma prawo do opodatkowania wszelkich zysków lub zysków kapitałowych stałego zakładu, wynikających z łączenia, podziału lub przekazania aktywów, pod warunkiem że Państwo przyznaje zwolnienie w odniesieniu do tego podatku, który, z zastrzeżeniem przepisów niniejszej dyrektywy, byłby naliczony od tych zysków lub zysków kapitałowych w Państwie Członkowskim, w którym znajduje się stały zakład, w ten sam sposób i w takiej samej wysokości, w jakiej zostałyby to dokonane, gdyby ten podatek rzeczywiście był naliczony i zapłacony.

## TYTUŁ V

### Przepisy końcowe

#### *Artykuł 11*

1. Państwo Członkowskie może odmówić stosowania lub cofnąć przywileje wynikające ze wszystkich lub z części przepisów tytułów II, III i IV w przypadku gdy łączenie, podział, przekazanie aktywów lub wymiana udziałów:

- a) ma za zasadniczy cel lub za jeden z zasadniczych celów uchylanie się od podatków lub unikanie płacenia podatków; fakt, iż jedna z operacji określonych w art. 1 nie jest dokonywana w uzasadnionych celach gospodarczych takich jak restrukturyzacja lub racjonalizacja działalności spółek uczestniczących w operacji, może stanowić domniemanie, że zasadniczym celem lub jednym z zasadniczych celów tej operacji jest uchylanie się od podatków lub unikanie płacenia podatków;
- b) prowadzi do tego, że spółka uczestnicząca lub nie uczestnicząca w operacji przestaje spełniać konieczne warunki w zakresie reprezentowania pracowników w organach spółki, zgodnie z uzgodnieniami obowiązującymi przed tą operacją.

2. Ust. 1 lit. b) stosuje się w zakresie w jakim żadne inne przepisy prawa wspólnotowego zawierające równoważne reguły dotyczące reprezentacji pracowników w organach spółki nie są stosowane do spółek objętych niniejszą dyrektywą.

#### *Artykuł 12*

1. Państwa Członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy nie później niż do dnia

1 stycznia 1992 r. i niezwłocznie powiadamiają o tym Komisję.

2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, Republika Portugalska może opóźnić stosowanie przepisów dotyczących przekazania aktywów i wymiany udziałów do dnia 1 stycznia 1993 r.

3. Państwa Członkowskie prześlą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą.

### *Artykuł 13*

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 lipca 1990 r.

*W imieniu Rady*

G. CARLI

*Przewodniczący*



## ZAŁĄCZNIK

### Wykaz spółek określonych w art. 3 lit. a)

- a) spółki prawa belgijskiego, znane jako: „société anonyme” / „naamloze vennootschap”, „société en commandite par actions” / „commanditaire vennootschap op aandelen”, „société privée à responsabilité limitée” / „besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid”, jak również podmioty prawa publicznego, które działają na podstawie prawa prywatnego;
- b) spółki prawa duńskiego, znane jako: „aktieselskab”, „anpartsslskab”;
- c) spółki prawa niemieckiego, znane jako: „Aktiengesellschaft”, „Kommanditgesellschaft auf Aktien”, „Gesellschaft mit beschränkter Haftung”, „bergrechtliche Gewerkschaft”;
- d) spółki prawa greckiego, znane jako: „ανώνυμη εταιρεία”;
- e) spółki prawa hiszpańskiego, znane jako: „sociedad anónima”, „sociedad comaditaria por acciones”, „sociedad de responsabilidad limitada” jak również podmioty prawa publicznego, które działają na podstawie prawa prywatnego;
- f) spółki prawa francuskiego, znane jako: „société anonyme”, „société en commandite par actions”, „société à responsabilité limitée”, jak również publiczne zakłady i przedsiębiorstwa przemysłowe i handlowe;
- g) spółki prawa irlandzkiego, znane jako: public companies limited by shares or by guarantee, private companies limited by shares or by guarantee, podmioty zarejestrowane zgodnie z Industrial and Provident Societies Acts lub podmioty typu „building societies” zarejestrowane zgodnie z Building Societies Acts;
- h) spółki prawa włoskiego, znane jako „società per azioni”, „società in accomandita per azioni”, „società a responsabilità limitata”, jak również publiczne i prywatne podmioty prowadzące działalność przemysłową i handlową;
- i) spółki prawa luksemburskiego, znane jako: „société anonyme”, „société en commandite par actions”, „société à responsabilité limitée”;
- j) spółki prawa niderlandzkiego, znane jako: „naamloze vennootschap”, „besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid”;
- k) spółki handlowe lub spółki prawa cywilnego mające formę handlową, jak również inne osoby prawne prowadzące działalność przemysłową lub handlową, które są związane zgodnie z prawem portugalskim;
- l) spółki związane zgodnie z prawem Zjednoczonego Królestwa.

# ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG, EURATOM, EWWiS) NR 259/68

z dnia 29 lutego 1968 r.

**ustanawiające regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz ustanawiające specjalne środki stosowane tymczasowo wobec urzędników Komisji**

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 24,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 7 i art. 12-16,

uwzględniając pełnomocnictwo uzyskane przez Komisję na podstawie załącznika I Aktu Końcowego konferencji w Brukseli w dniu 8 kwietnia 1965 r. w celu podpisania Traktatu ustanawiającego Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Zgromadzenia<sup>1</sup>,

uwzględniając opinię Trybunału Sprawiedliwości,

a także mając na uwadze, co następuje:

do Rady, stanowiącej kwalifikowaną większością głosów, na wniosek Komisji i po konsultacji z innymi zainteresowanymi instytucjami, należy przyjęcie regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich oraz warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot;

regulamin ten i warunki powinny jednocześnie zapewnić Wspólnotom udział urzędników i pracowników odznaczających się w najwyższym stopniu takimi cechami jak niezależność, kompetencja, wydajność i uczciwość, rekrutowanych w możliwie najszerszym zakresie geograficznym spośród obywateli Państw Członkowskich Wspólnot, a także pozwolić tym urzędnikom i pracownikom na pełnienie funkcji w warunkach gwarantujących jak najlepsze funkcjonowanie służb,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## ROZDZIAŁ PIERWSZY

### **Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot**

---

<sup>1</sup> Dz.U. nr C z 14.2.1968, str. 44 i 45.

## *Artykuł 1*

Regulamin urzędników Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz regulamin urzędników Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali zastępuje się regulaminem urzędników Wspólnot Europejskich, przewidzianym w art. 2 niniejszego rozporządzenia.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz warunki zatrudnienia innych pracowników Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali zastępuje się warunkami zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, przewidzianymi w art. 3 niniejszego rozporządzenia.

## *Artykuł 2*

Regulamin urzędników Wspólnot Europejskich jest określony przepisami regulaminu urzędników Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej<sup>2</sup>, stosowanymi w chwili wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, z zastrzeżeniem następujących zmian:

1. Tytuł „Regulamin urzędników Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej” otrzymuje brzmienie „Regulamin urzędników Wspólnot Europejskich”.

2. *Artykuł 7*

W ust. 2 akapit drugi, po wyrazach „w Traktatach ustanawiających Wspólnoty” dodaje się wyrazy „lub w Traktacie ustanawiającym Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich.”

3. *Artykuł 10*

W akapicie drugim, po pierwszym zdaniu, dodaje się zdanie w brzmieniu: „Komisja zasięga opinii Komitetu w sprawie wszelkich propozycji dotyczących zmian regulaminu; Komitet przekazuje swoją opinię w terminie określonym przez Komisję”.

4. *Artykuły 17 i 18*

Wyrazy „Wspólnoty, której podlega” i „Wspólnoty, której podlega” odpowiednio zastępuje się wyrazami „Wspólnot” i „Wspólnoty, z której działalnością związane są te prace”.

5. *Artykuł 23*

Wyrazy „protokołów o” i „w protokołach o” zastępuje się wyrazami „protokołu o” i w protokole o”.

6. *Artykuł 24*

---

<sup>2</sup> Rozporządzenie Rad nr 31/EWG, 11/EWEA z 18.12.1961, Dz.U. nr 45 z 14.6.1962, str. 1385/62, ze zmianami wprowadzonymi przed wejściem w życie niniejszego rozporządzenia.

W akapicie pierwszym wyrazy „Każda Wspólnota wspiera urzędnika w zakresie swoich uprawnień” zastępuje się wyrazami „Wspólnoty wspierają urzędnika”.

W akapicie drugim, wyrazy „Wspólnota wyrównuje” zastępuje się wyrazami „Wspólnoty wyrównują solidarnie”.

7. *Artykuł 63*

W akapicie pierwszym wyrazy „w walucie państwa, w którym znajduje się tymczasowa siedziba Wspólnoty, której on podlega” zastępuje się wyrazami „we frankach belgijskich”.

W akapicie trzecim wyrazy „w walucie państwa, w którym znajduje się tymczasowa siedziba Wspólnoty, której on podlega” zastępuje się wyrazami „we frankach belgijskich”.

8. *Artykuł 64*

W akapicie pierwszym wyrazy „w walucie państwa, w którym znajduje się tymczasowa siedziba Wspólnoty, której on podlega” zastępuje się wyrazami „we frankach belgijskich”.

W akapicie drugim wyrazy „ustanawia się za wspólnym porozumieniem Rad, stanowiących na podstawie wniosku Komisji” zastępuje się wyrazami „ustanawia się przez Radę, stanowiącą na podstawie wniosku Komisji”.

9. *Artykuł 65*

W ust. 1 akapit pierwszy wyrazy „Rady dokonują przeglądu” i „Komisji” zastępuje się odpowiednio wyrazami „Rada dokonuje przeglądu” i „Komisji”.

W ust. 1 akapit drugi wyrazy „Rady badają” zastępuje się wyrazami „Rada analizuje”.

W ust. 2 wyrazy „Rady podejmują decyzje za wspólnym porozumieniem” zastępuje się wyrazami „Rada podejmuje decyzję”.

W ust. 3 wyrazy „Rady stanowią, na podstawie wniosku Komisji” zastępuje się wyrazami „Rada stanowi, na podstawie wniosku Komisji”.

10. *Artykuł 82*

W ust. 2 wyrazy „Jeżeli Rady, zgodnie z art. 65 ust. 1 podejmują decyzję” i „powinny one, stanowiąc zgodnie z procedurą, określoną w art. 65 ust. 3, podjąć decyzję równocześnie” zastępuje się odpowiednio wyrazami „jeżeli Rada, zgodnie z art. 65 ust. 1 podejmuje decyzję” i „powinna ona, stanowiąc zgodnie z procedurą, określoną w art. 65 ust. 3, podjąć decyzję równocześnie”.

11. *Artykuł 83*

W ust. 1 dodaje się akapit drugi w brzmieniu: „Wykorzystanie środków funduszu emerytalnego, określonego w art. 83 ust. 1 dawnego regulaminu urzędników Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali, jest określone przez Radę, stanowiącą kwalifikowaną większością głosów, na podstawie wniosku Komisji, przedstawionego po opinii Komitetu ds. Regulaminu Pracowniczego”.

W ust. 4 wyrazy „na wniosek Rad” zastępuje się wyrazami „na wniosek Rady”.

12. *Artykuł 91*

W ust. 1 wyrazy „jedną ze Wspólnot” zastępuje się wyrazem „Wspólnotami”.

13. *Tytuł VIII*

W nagłówku tytułu wyrazy „Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej” zastępuje się wyrazem „Wspólnot”.

14. *Artykuł 92*

W akapicie pierwszym wyrazy „urzędników Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej” zastępuje się wyrazami „urzędników Wspólnot”.

15. *Artykuły 93, 95, 99 i 100*

W artykułach tych wyrazy „Rada Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej”/”Komisja Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej” zastępuje się odpowiednio wyrazami „Rada”/„Komisja”.

16. *Artykuł 95*

W akapicie pierwszym wyrazy „W okresie sześciu lat od wejścia w życie regulaminu” zastępuje się wyrazami „Do dnia 31 grudnia 1968 r.”.

W akapicie drugim wyrazy „na koniec tego okresu ” zastępuje się wyrazami „W okresie następującym po tej dacie”.

17. *Artykuł 107*

W ust. 3 wyrazy „Wspólnocie, której podlega” i „przez Wspólnotę” zastępuje się odpowiednio wyrazami „Wspólnotom” i „przez Wspólnoty”.

18. *Załącznik I pkt B*

W tytule wyrazy „Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej” zastępuje się wyrazem „Wspólnot”.

19. *Załącznik III – Artykuł 1*

W ust. 1 lit. a) wyrazy „konkurs wewnętrzny jednej Wspólnoty lub trzech Wspólnot Europejskich” zastępuje się wyrazami „konkurs wewnętrzny Wspólnot”.

20. *Załącznik VII – Artykuły 4a, 14a i 14b*

Wyraz „Rady” zastępuje się wyrazem „Rada”.

21. *Załącznik VII – Artykuł 13 i załącznik VIII – Artykuły 11, 12 i 13*

Wyrazy „przez Wspólnotę, której podlega” i „Wspólnocie, której podlega” zastępuje się odpowiednio wyrazami „przez Wspólnoty” i „Wspólnotom”.

22. *Załącznik VIII – Artykuły 11 i 46*

Wyrazy „w jednej ze Wspólnot” i „jednej ze Wspólnot” zastępuje się odpowiednio wyrazami „we Wspólnotach” i „Wspólnotom”.

23. *Załącznik VIII – Artykuł 12a*

Po art. 12 dodaje się art. 12a w brzmieniu:

*„Artykuł 12a*

Urzędnik, który przestał ostatecznie sprawować swoje funkcje przed dniem 1 lipca 1969 r., pełniąc służbę przez krócej niż 11 lat, i który może skorzystać z emerytury za wysługę lat, ma prawo do wyboru między tą emeryturą a zasiłkiem z tytułu odejścia, wyliczonym zgodnie z przepisami art. 12 lit. a) i d)”.

24. *Załącznik VIII – Artykuł 45*

W akapicie drugim wyrazy „w imieniu Wspólnoty, której dany urzędnik podlegał” zastępuje się wyrazami „w imieniu Wspólnot”.

W akapicie czwartym wyrazy „państwem Wspólnoty” zastępuje się wyrazami „państwem Wspólnot”.

25. *Załącznik VIII – Artykuł 47*

Art. 47 otrzymuje brzmienie:

„Jeżeli przyczynę inwalidztwa lub śmierci urzędnika przypisuje się osobie trzeciej, Wspólnoty, w granicach zobowiązań, wynikających dla nich z niniejszego pracowniczego systemu emerytalnego, wstępują z mocy prawa w prawa urzędnika lub jego następców prawnych w ich powództwie przeciwko odpowiedzialnej osobie trzeciej”.

26. *Załącznik VIII – Artykuł 51*

Wyrazy „na Wspólnotę, której podlegał” i „Wspólnota, której podlegał przyjmuje” zastępuje się odpowiednio wyrazami „na Wspólnoty” i „Wspólnoty przyjmują”.

Regulamin określony w akapicie pierwszym oraz rozporządzenia wykonawcze, przyjęte przez Rady Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej lub przez Radę Wspólnot Europejskich i stosowane w chwili wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, stosują się z mocy prawa do każdego urzędnika, dawnego urzędnika i ich następców prawnych, podlegających, przed wejściem w życie niniejszego rozporządzenia, przepisom regulaminu urzędników Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej lub regulaminu urzędników Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali.

Przepisy art. 93-105 regulaminu urzędników Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali nadal stosuje się do urzędników, którzy nadal podlegają art. 92 tego regulaminu w chwili wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

### *Artykuł 3*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich są określone w przepisach warunków zatrudnienia innych pracowników Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej<sup>3</sup> stosowanych w chwili wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, z zastrzeżeniem następujących zmian:

1. *Artykuł 1*

Wyrazy „jedną ze Wspólnot” zastępuje się wyrazem „Wspólnoty”.

2. *Artykuł 2*

W lit. c) po wyrazach „w Traktatach ustanawiających Wspólnoty” dodaje się wyrazy „lub w Traktacie ustanawiającym Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich”.

3. *Artykuł 5*

Wyrazy „jednej ze Wspólnot” zastępuje się wyrazami „jednej z instytucji Wspólnot”.

4. *Artykuły 10, 94 i 95*

Wyrazy „Komisja Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej” zastępuje się wyrazem „Komisja”.

5. *Artykuły 33 i 40*

Wyrazy „jednej z trzech Wspólnot Europejskich” zastępuje się wyrazem „Wspólnot”.

6. *Artykuł 42*

W akapicie drugim wyrazy „budżet Wspólnoty, z którego wypłacane jest jego wynagrodzenie” zastępuje się wyrazami „budżet Wspólnot”.

7. *Artykuły 43, 48 i 75*

---

<sup>3</sup> Rozporządzenie Rad nr 31/EWG, 11/EWEA z 18.12.1961, Dz.U. nr 45 z 14.6.1962, str. 1385/62, ze zmianami wprowadzonymi przed wejściem w życie niniejszego rozporządzenia.

Wyrazy „Wspólnoty, któremu podlega urzędnik” i „we Wspólnocie, której podlega” zastępuje się wyrazem „Wspólnotom”.

8. *Artykuły 70 i 98*

Wyrazy „w jednej z trzech Wspólnot Europejskich” zastępuje się wyrazami „we Wspólnocie”.

9. *Artykuł 87*

W akapicie drugim wyraz „Wspólnotę” zastępuje się wyrazem „Wspólnoty”.

10. *Artykuły 94 i 95*

Wyrazy „Rada Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej” zastępuje się wyrazem „Rada”.

Warunki określone w akapicie pierwszym, jak również rozporządzenia wykonawcze przyjęte przez Rady Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej lub przez Radę Wspólnot Europejskich i stosowane w chwili wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, stosują się z mocy prawa do każdego innego pracownika, dawnego innego pracownika i do ich następców prawnych, podlegających, przed wejściem w życie niniejszego rozporządzenia, przepisom warunków zatrudnienia innych urzędników Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej.

## ROZDZIAŁ II

### **Szczególne środki czasowo stosowane wobec urzędników Komisji**

#### *Artykuł 4*

1. W interesie służby, w celu przystąpienia do usprawnienia tych służb lub w celu wzięcia pod uwagę konieczności mogących wpływać z ograniczenia liczby miejsc pracy, Komisja jest upoważniona do dnia 30 czerwca 1968 r. podjąć wobec swych urzędników środki w sprawie ostatecznej likwidacji stanowisk w rozumieniu art. 47 regulaminu na warunkach określonych poniżej.

2. Jeżeli Komisja ma zamiar podjąć wobec urzędników stopni innych niż A1 i A2, środki przewidziane w ust. 1, ustala ona listę według stopni urzędników podlegających działaniu tych środków po zasięgnięciu opinii komisji parytetowej i po uwzględnieniu kompetencji, wydajności, postawy w służbie, sytuacji rodzinnej i stażu pracy urzędników.

Urzędnik, który został wpisany na tę listę, może wybierać między ostateczną rezygnacją z funkcji, przewidzianych w ust. 1, i oddaniem się do dyspozycji. W tym drugim wypadku stosuje się przepisy art. 41 ust. 3, 4 i 5 regulaminu.

Urzędnik, który postanawia oddać się do dyspozycji, jest zobowiązany, pod groźbą prekluzji, powiadomić o swym wyborze w terminie miesiąca od powiadomienia o wpisaniu go na listę, przewidzianą w akapicie pierwszym.



3. Jeżeli interes służby na to pozwala, Komisja bierze pod uwagę wnioski urzędników ubiegających się o zastosowanie środka ostatecznej rezygnacji z pełnienia funkcji, na podstawie ust. 1.

4. Środki przewidziane w ust. 1 i 2 nie mają charakteru dyscyplinarnego.

5. Do dnia 30 czerwca 1968 r. i bez uszczerbku dla przepisów, przewidzianych w ust. 2, Komisja nie może podejmować żadnej decyzji o oddaniu do dyspozycji lub likwidacji miejsca pracy w interesie służby.

#### Artykuł 5

1. Urzędnik, wobec którego został zastosowany środek, przewidziany w art. 4 ust. 1, ma prawo:

a) przez okres sześciu miesięcy, do comiesięcznego zasiłku równego jego ostatniemu wynagrodzeniu, oraz

b) przez okres określony na podstawie tabeli znajdującej się w ust. 2, do comiesięcznego zasiłku równego:

- 85% swego wynagrodzenia podstawowego - od siódmego do dwunastego miesiąca,
- 70% swego wynagrodzenia podstawowego - od trzynastego do sześćdziesiątego szóstego miesiąca,
- 60% swego wynagrodzenia podstawowego - za okres późniejszy.

Prawo do zasiłku ustaje najpóźniej w dniu osiągnięcia przez urzędnika wieku 65 lat.

2. W celu określenia, w zależności od wieku urzędnika, okresu, w ciągu którego korzysta on z zasiłku, przewidzianego w ust. 1 lit. b), długości pełnionej przez niego służby stosuje się współczynnik, określony w poniższej tabeli; okres ten zostaje zaokrąglony, w razie potrzeby, do miesiąca w dół.

Wiek	%	Wiek	%	Wiek	%	Wiek	%	Wiek	%
20	18	30	33	40	48	50	63	60	78
21	19,5	31	34,5	41	49,5	51	64,5	61	79,5
22	21	32	36	42	51	52	66	62	81
23	22,5	33	37,5	43	52,5	53	67,5	63	82,5
24	24	34	39	44	54	54	69		
25	25,5	35	40,5	45	55,5	55	70,5		
26	27	36	42	46	57	56	72		
27	28,5	37	43,5	47	58,5	57	73,5		
28	30	38	45	48	60	58	75		

Wiek	%	Wiek	%	Wiek	%	Wiek	%	Wiek	%
29	31,5	39	46,5	49	61,5	59	76,5		

3. Zasiłek, przewidziany w ust. 1, zostaje przeliczony przy pomocy współczynnika korygującego, zgodnie z art. 82 ust. 1 akapit drugi regulaminu, w odniesieniu do tego państwa Wspólnot, w którym fakt zamieszkiwania beneficjent udowodni.

Jeżeli beneficjent zasiłku ustala swoje miejsce zamieszkania poza państwami Wspólnot, stosuje się taki sam współczynnik korygujący zasiłku, jak ten określony w odniesieniu do Brukseli.

4. Kwota dochodów uzyskanych przez zainteresowanego z tytułu pełnienia nowych funkcji w tym okresie jest pomniejszana o zasiłek, przewidziany w ust. 1, o ile te dochody skumulowane z zasiłkiem przekraczają ostatnie pełne wynagrodzenie otrzymane przez tego urzędnika z tytułu pełnienia funkcji. Wynagrodzenie to zostaje przeliczone przy pomocy współczynnika korygującego, określonego w ust. 3.

5. Jeżeli urzędnik pobiera zasiłek, określony w ust. 1, wszystkie zasiłki rodzinne są należne w dalszym ciągu.

6. Przez okres, w którym istnieją uprawnienia do zasiłku, urzędnik ma prawo, w odniesieniu do siebie i osób ubezpieczonych we własnym imieniu, do świadczeń zagwarantowanych przez wspólny system ubezpieczenia chorobowego instytucji Wspólnot Europejskich, z zastrzeżeniem płacenia składek obliczonych na podstawie wynagrodzenia podstawowego związanego z jego stopniem i szczeblem oraz brakiem przynależności do innego systemu ubezpieczenia chorobowego.

7. Przez okres, w którym istnieją uprawnienia do zasiłku, urzędnik kontynuuje, w granicach pięciu lat, nabywanie nowych uprawnień do emerytury za wysługę lat na podstawie wynagrodzenia związanego z jego stopniem i szczeblem, z zastrzeżeniem, że w okresie tym nie było wypłaty składek, przewidzianych w regulaminie. W celu stosowania przepisów art. 5 załącznika VIII do regulaminu, okres ten jest traktowany jak okres pełnienia służby.

Jeżeli urzędnik zostaje przywrócony do służby w jednej z instytucji Wspólnot Europejskich i nabywa z tego tytułu nowe uprawnienia do emerytury, przestaje on, w tym nowym okresie pełnienia służby, korzystać z przepisów przewidzianych w akapicie pierwszym. Jednakże w odniesieniu do części okresu, określonym w akapicie pierwszym, pozostałej w chwili powrotu do działalności, urzędnik może złożyć wniosek o obliczenie składki w ramach systemu emerytalnego, a także uprawnień do emerytury, od wynagrodzenia podstawowego związanego ze stopniem i szczeblem, jakie uzyskał on pełniąc poprzednie funkcje.

W celu stosowania do art. 77 regulaminu przypadek urzędnika korzystającego z zasiłku, przewidzianego w ust. 1, jest traktowany tak samo jak przypadek urzędnika, którego pozbawiono stanowiska w interesie służby.

Na zakończenie tego okresu urzędnik nabywa uprawnienia do skorzystania z emerytury bez zastosowania wobec niego redukcji, przewidzianej w art. 9 załącznika VIII do regulaminu, z zastrzeżeniem osiągnięcia przez niego 55 roku życia.

W celu ustalenia kwoty renty rodzinnej, z której korzysta wdowa po urzędniku zmarłym w tym okresie, stosuje się przepisy art. 79 akapit drugi regulaminu.

8. Urzędnik, który uzyskał, zgodnie z niniejszymi przepisami, możliwość skorzystania z emerytury przed ukończeniem 60 lat, ma prawo otrzymywania, na każde dziecko pozostające na utrzymaniu w rozumieniu art. 2 załącznika VII do regulaminu, zasiłku na dziecko pozostające na utrzymaniu.

9. W celu otrzymania zasiłku na przeprowadzkę, urzędnik nie ma obowiązku spełnienia warunku zachowania terminu, określonego w art. 6 ust. 1 akapit pierwszy załącznika VII do regulaminu.

10. W celu stosowania przepisów art.107 regulaminu, jak również przepisów art.102 ust. 2 regulaminu urzędników Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali, przypadek urzędnika, wobec którego zastosowano środek, przewidziany w art. 4 ust. 1, jest traktowany na równi z przypadkiem urzędnika, wobec którego zastosowano przepisy art. 41 i 50 regulaminu.

#### *Artykuł 6*

1. Urzędnik, wobec którego zastosowano środek przewidziany w art. 4 ust. 1 i który nie osiągnął stażu 11 lat służby, może zrezygnować ostatecznie z dochodzenia swych praw do emerytury. W takim wypadku korzysta on z zasiłku, określonego w warunkach, przewidzianych w art. 12 załącznika VIII do regulaminu. Przepisów przewidzianych w art. 5 ust. 7 i 8, a także w art. 7 niniejszego rozporządzenia nie stosuje się.

W celu stosowania przepisów art. 12 lit. c) załącznika VIII do regulaminu, okres służby rzeczywiście pełnionej liczy się łącznie z okresem, w czasie którego urzędnik ma prawo do zasiłku, przewidzianego w art. 5, a także z okresem wynagradzania, w danym przypadku, zgodnie z art. 5 ust. 10.

2. Urzędnik, który wybierze stosowanie przepisów, przewidzianych w ust. 1, jest zobowiązany, pod groźbą prekluzji powiadomić o swym wyborze w terminie sześciu miesięcy od powiadomienia go o środku, określonym w art. 4 ust. 1.

Kwoty ewentualnie wypłacone z tytułu emerytury przed zastosowaniem przepisów niniejszego artykułu zostaną potrącone z zasiłku przewidzianego w ust. 1.

#### *Artykuł 7*

1. Urzędnicy, określani w art. 2 akapit ostatni, jak również w art. 102 ust. 5 regulaminu, z wyjątkiem tych, którzy przed dniem 1 stycznia 1962 r. byli w stopniu A1 lub A2 w ramach regulaminu personelu Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali, i do których zastosowano środki, przewidziane w art. 4 ust. 1, mogą ubiegać się o to, by ich uprawnienia zostały określone według przepisów art. 34 regulaminu personelu Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali oraz art. 50 regulaminu ogólnego Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali.

2. Urzędnicy, którzy przed dniem 1 stycznia 1962 r. byli w stopniu A1 lub A2 w ramach regulaminu pracowników Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali i do których stosują się środki, przewidziane w art. 4 ust. 1, mogą ubiegać się o to, by ich uprawnienia finansowe

zostały określone na podstawie przepisów art. 42 regulaminu pracowników Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali.

#### *Artykuł 8*

1. Przed podjęciem środka na podstawie art. 4 ust. 1 Komisja może, w interesie służby, wezwać zainteresowanego urzędnika do powiadomienia jej w terminie miesiąca, czy zgadza się on na zmianę zatrudnienia z obniżeniem stopnia.

Jeżeli urzędnik wyraża zgodę, może zostać wyznaczony do takiej pracy bez względu na przepisy art. 7 ust. 1 regulaminu.

2. Urzędnik, który podjął decyzję zgodnie z ust. 1 akapit drugi, zachowuje swój stopień, a także wszystkie związane z nią uprawnienia. Ma prawo do pierwszeństwa w przeniesieniu służbowym na dowolne stanowisko w ramach swojego stopnia, które będzie wolne lub zostanie stworzone, z zastrzeżeniem, że posiada kwalifikacje wymagane na danym stanowisku.

### ROZDZIAŁ III

#### **Przepisy przejściowe i końcowe**

#### *Artykuł 9*

Zasiłek na urządzenie się, zasiłek na przeprowadzkę i zasiłek z tytułu odejścia, do których może być uprawniony urzędnik, który został mianowany w roku 1968 na stanowisko lub powołany na nowe miejsce służby czy też ustępuje ze swego stanowiska, zostaną przeliczone zgodnie ze współczynnikiem korygującym 117,5%.

#### *Artykuł 10*

Do powołania komitetu pracowniczego, który powinien rozpocząć działalność najpóźniej dnia 31 grudnia 1968 r., funkcje tego komitetu spełnia komitet złożony z członków komitetu lub komitetów pracowniczych, wybranych przed wejściem w życie niniejszego rozporządzenia.

#### *Artykuł 11*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 lutego 1968 r.

*W imieniu Komisji*

M. COUVE DE MURVILLE

*Przewodniczący*

# ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG, EURATOM, EWWIS) NR 260/68

z dnia 29 lutego 1968 r.

## ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

konieczne jest ustalenie warunków i procedury, zgodnie z którymi dochody, wynagrodzenia i dodatki urzędników i innych pracowników Wspólnot oraz osób, wobec których również znajduje zastosowanie art. 13 Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, podlegają opodatkowaniu przewidzianemu we wspomnianym artykule.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### *Artykuł 1*

Podatek od dochodów, wynagrodzeń i dodatków wypłacanych przez Wspólnotę urzędnikom i innym pracownikom wymienionym w art. 13 akapit pierwszy Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, jest ustalany i pobierany według procedury określonej w niniejszym rozporządzeniu.

### *Artykuł 2*

Opodatkowaniu podlegają:

- osoby podlegające regulaminowi pracowniczemu urzędników lub warunkom zatrudnienia innych pracowników Wspólnot, w tym korzystające ze świadczeń odszkodowawczych z tytułu pozbawienia stanowiska w interesie służby, z wyłączeniem jednak personelu miejscowego;
- osoby korzystające z rent inwalidzkich, emerytur oraz rent rodzinnych;
- osoby korzystające ze świadczenia odszkodowawczego z tytułu zakończenia służby, przewidzianego w art. 5 rozporządzenia Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Dz.U. nr L 56 z 4.03.19968, str. 1.

### *Artykuł 3*

1. Podatek jest płatny miesięcznie od dochodów, wynagrodzeń i dodatków wypłacanych przez Wspólnoty każdej uprawnionej osobie.
2. Środki pieniężne i diety, ryczałtowe bądź w dowolnej innej formie, stanowiące zwrot wydatków poniesionych w czasie pełnienia obowiązków służbowych, podlegają wyłączeniu z opodatkowania.
3. Odliczeniu od podstawy opodatkowania podlegają zasiłki i świadczenia o charakterze rodzinnym lub społecznym wymienione poniżej:
  - a) zasiłki rodzinne:
    - zasiłek dla osoby utrzymującej rodzinę,
    - zasiłek na dziecko pozostające na utrzymaniu,
    - zasiłek na cele edukacyjne,
    - zasiłek z tytułu narodzin dziecka;
  - b) świadczenia o charakterze społecznym;
  - c) świadczenia odszkodowawcze z tytułu choroby zawodowej lub wypadku;
  - d) wszelkie inne płatności, które stanowią zasiłki rodzinne

Kwota odliczenia powinna być ustalona, w odpowiednim przypadku, z uwzględnieniem przepisów art. 5.

4. Z zastrzeżeniem przepisów art. 5, kwota otrzymana w wyniku zastosowania powyższych postanowień zostanie obniżona o 10% z tytułu wydatków na cele służbowe i osobiste.

Dodatkowe obniżenie w wysokości dwukrotnej kwoty zasiłku na dziecko pozostające na utrzymaniu jest dokonywane w odniesieniu do każdego dziecka podatnika pozostającego na jego utrzymaniu a także dla każdej osoby traktowanej jako dziecko pozostające na utrzymaniu w rozumieniu art. 2 ust. 4 załącznika VII do regulaminu pracowniczego.

5. Odliczeń od dochodów z tytułu rent i emerytur lub zabezpieczenia społecznego dokonuje się od podstawy opodatkowania.

### *Artykuł 4*

Z zastrzeżeniem przepisów art. 5, podatek zostaje obliczony od podstawy opodatkowania otrzymanej po zastosowaniu przepisów art. 3 i z pominięciem kwot nieprzekraczających 803 franków belgijskich, przy zastosowaniu stopy:

8%	kwoty pomiędzy 803 i 14.178 FB
10%	kwoty pomiędzy 14.179 i 19.528 FB
12,50%	kwoty pomiędzy 19.529 i 22.380 FB
15%	kwoty pomiędzy 22.381 i 25.413 FB
17,50%	kwoty pomiędzy 25.414 i 28.265 FB
20%	kwoty pomiędzy 28.266 i 31.030 FB
22,50%	kwoty pomiędzy 31.031 i 33.883 FB
25%	kwoty pomiędzy 33.884 i 36.648 FB
27,50%	kwoty pomiędzy 36.649 i 39.500 FB
30%	kwoty pomiędzy 39.501 i 42.265 FB
32,50%	kwoty pomiędzy 42.266 i 45.118 FB
35%	kwoty pomiędzy 45.119 i 47.883 FB
40%	kwoty pomiędzy 47.884 i 50.735 FB
45%	kwoty wyższej niż 50.735 FB.

#### *Artykuł 5*

W przypadku gdy dochody, wynagrodzenia i dodatki podlegają zmianie przez zastosowanie wskaźnika korygującego:

- na użytek niniejszego przepisu wysokość poszczególnych składników uwzględnionych przy obliczeniu podatku, poza odliczeniami od dochodów z tytułu rent i emerytur lub zabezpieczenia społecznego, obliczana jest poprzez zastosowanie wskaźnika korygującego do wielkości kwoty otrzymanej przed użyciem wszelkich wskaźników;
- kwotę obniżenia, określoną w art. 3 ust. 4 otrzymuje się poprzez zastosowanie wskaźnika korygującego do kwot obniżen ustalonych przed skorygowaniem kwoty wynagrodzeń wskaźnikiem korygującym;
- korekcie wskaźnikiem korygującym podlegają dochody wymienione w art. 4.

#### *Artykuł 6*

1. Na zasadzie odstępstwa od przepisów art. 3 i 4:

a) kwoty wypłacane

- jako rekompensata za pracę w godzinach nadliczbowych,
- z tytułu pracy o szczególnie uciążliwym charakterze,
- z tytułu usług o szczególnym charakterze,
- z tytułu opatentowanych wynalazków,

podlegają opodatkowaniu według stawki, która w miesiącu poprzedzającym miesiąc płatności została zastosowana do najwyższej podlegającej opodatkowaniu kwoty wynagrodzenia urzędnika;

b) płatności z tytułu rozwiązania stosunku pracy podlegają opodatkowaniu, po



zastosowaniu zniżek przewidzianych w art. 3 ust. 4, według stawki, która stanowi dwie trzecie proporcji, między

- kwotą należnego podatku a
- podstawą opodatkowania ustaloną w art. 3, występującej w chwili wypłaty ostatniego wynagrodzenia.

2. Przyjęcie niniejszego rozporządzenia nie może doprowadzić do obniżenia dochodów, wynagrodzeń i wszelkiego rodzaju dodatków wypłacanych przez Wspólnoty do poziomu poniżej minimalnych kosztów utrzymania ustalonych w art. 6 załącznika VIII do regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot.

#### *Artykuł 7*

W sytuacji, gdy wypłata podlegająca opodatkowaniu dotyczy okresu krótszego niż miesiąc, stawka opodatkowania powinna odpowiadać stawce, według której opodatkowany jest okres miesięczny.

W sytuacji, gdy wypłata podlegająca opodatkowaniu dotyczy okresu dłuższego niż jeden miesiąc, podatek należy obliczyć tak, jakby płatność była rozłożona równo na miesiące których dotyczy.

Wypłaty korygujące, nie związane z miesiącem, w którym dokonywana jest wypłata, podlegają podatkowi, któremu podlegałyby, gdyby zostały wypłacone we właściwym czasie.

#### *Artykuł 8*

Podatek pobierany jest w formie potrącenia u źródła. Kwota podatku jest zaokrąglana w dół.

#### *Artykuł 9*

Wpływy z tytułu podatków są wykazywane w budżetach Wspólnot jako przychody.

#### *Artykuł 10*

Organy zarządzające instytucjami wspólnotowymi współpracują w celu jednolitego stosowania niniejszego rozporządzenia.

Na wniosek Komisji Rada przyjmie wszelkie postanowienia niezbędne dla stosowania niniejszego rozporządzenia.

#### *Artykuł 11*

Niniejsze rozporządzenie znajduje także zastosowanie w odniesieniu do:

- członków Komisji,
- sędziów, rzeczników generalnych, sekretarzy i ich zastępców w Trybunale

Sprawiedliwości,

- członków Komisji Kontroli Obrachunkowej.

*Artykuł 12*

Niniejsze rozporządzenie znajduje zastosowanie w odniesieniu do członków władz Europejskiego Banku Inwestycyjnego, członków personelu Banku i osób, którym Bank wypłaca świadczenia emerytalne, ujętych w kategoriach określonych przez Radę w art. 16 akapit pierwszy Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w odniesieniu do wypłacanych przez Bank dochodów, wynagrodzeń i dodatków oraz emerytur, rent inwalidzkich oraz zasiłków rodzinnych.

*Artykuł 13*

Świadczenia i płatności wymienione w art. 13 rozporządzenia nr 32 (EWG), 12 (EURATOM)<sup>2</sup> są zwolnione z opodatkowania.

*Artykuł 14*

Niniejszym, rozporządzenie nr 32 (EWG), 12 (EURATOM) zostaje uchylone.

*Artykuł 15*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 lutego 1968 r.

*W imieniu Rady*

M. COUVE DE MURVILLE

*Przewodniczący*

---

<sup>2</sup> Dz.U. nr 45 z 14.06.1962, str. 1461/62.

**ROZPORZĄDZENIE RADY (EURATOM, EWWIS, EWG) NR 1370/72**

**z dnia 27 czerwca 1972 r.**

**zmieniające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich**

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

w celu zapewnienia opodatkowania świadczeń z tytułu pozostawania w gotowości do pracy należy zmienić rozporządzenie Rady (EWG, EURATOM, EWWiS) nr 260/68<sup>1</sup> z dnia 29 lutego 1968 r. określające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W art. 6 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (Euratom, EWWiS, EWG) nr 260/68 dodaje się tiret piąte w brzmieniu:

„- na mocy art. 56a i 56b regulaminu pracowniczego urzędników.”

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 27 czerwca 1972 r.

*W imieniu Rady*

G. THORN

*Przewodniczący*

---

<sup>1</sup> Dz.U. nr L 56 z 4.03.1968, str. 8.

# ROZPORZĄDZENIE RADY (EWWiS, EWG, EURATOM) NR 2531/72

z dnia 4 grudnia 1972 r.

## zmieniające rozporządzenie (EWWiS, EWG, Euratom) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

należy zmienić rozporządzenie Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 260/68 z dnia 29 lutego 1968 r.<sup>1</sup> ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich, zmienione rozporządzeniem (EWWiS, EWG, Euratom) nr 1370/72<sup>2</sup> ze względu na konieczność uwzględnienia rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2530/72<sup>3</sup> wprowadzającego specjalne środki mające zastosowanie do rekrutacji urzędników Wspólnot Europejskich w związku z przystąpieniem nowych Państw Członkowskich oraz zakończeniem służby urzędników tych Wspólnot,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### *Artykuł 1*

W rozporządzeniu (EWWiS, EWG, Euratom) nr 260/68 wprowadza się następujące zmiany:

a) W art. 2 dodaje się tiret czwarte i piąte w brzmieniu:

- „- osoby uprawnione do świadczenia z tytułu zakończenia służby na mocy art. 3 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2530/72;
- osoby uprawnione do świadczenia z tytułu zakończenia służby na mocy art. 4 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2530/72.”

b) W art. 6 ust. 1 lit. b) dodaje się zdanie w brzmieniu:

„Niniejsze przepisy mają również zastosowanie w odniesieniu do płatności dokonanych na podstawie art. 4 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2530/72.”

---

<sup>1</sup> Dz.U. nr L 56 z 4.3.1968, str. 8.

<sup>2</sup> Dz.U. nr L 149 z 1.7.1972, str. 3.

<sup>3</sup> Dz.U. nr L 272 z 5.12.1972, str. 1.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 7 grudnia 1972 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 4 grudnia 1972 r.

*W imieniu Rady*

N. SCHMELZER

*Przewodniczący*

# ROZPORZĄDZENIE RADY (EWWiS, EWG, EURATOM) NR 559/73

z dnia 26 lutego 1973 r.

**zmieniające rozporządzenie Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich**

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

w świetle niedawno wydanego orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich i niektórych wymogów o charakterze socjalnym, pożądana jest zmiana przepisu rozporządzenia Rady (EWG, Euratom, EWWiS,) nr 260/68<sup>1</sup> z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiającego warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (Euratom, EWWiS, EWG) nr 2531/72<sup>2</sup>,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## *Artykuł 1*

W rozporządzeniu Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 260/68 z dnia 29 lutego 1968 r. wprowadza się następujące zmiany:

W art. 3 ust. 3 lit. a) tiret pierwsze, wyrazy „zasilek dla osoby utrzymującej rodzinę” otrzymują brzmienie: „zasilek na gospodarstwo domowe”.

## *Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 1972 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

---

<sup>1</sup> Dz.U. nr L 56 z 4.03.1968, str. 8.

<sup>2</sup> Dz.U. nr L 272 z 5.12.1972, str. 6.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 lutego 1973 r.

*W imieniu Rady*

E. GLINNE

*Przewodniczący*

# ROZPORZĄDZENIE (EWWiS, EWG, EURATOM) NR 1544/73 RADY

z dnia 4 czerwca 1973 r.

## zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68<sup>1</sup> z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWWiS, EWG, Euratom) nr 559/73<sup>2</sup>, powinno zostać zmienione w celu uwzględnienia rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 1543<sup>3</sup> z dnia 4 czerwca 1973 r. wprowadzającego szczególne środki tymczasowe mające zastosowanie do urzędników Wspólnot Europejskich opłacanych z funduszy badawczych i inwestycyjnych;

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### *Artykuł 1*

W rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 wprowadza się następujące zmiany:

a) W art. 2 dodaje się tiret szóste i siódme w brzmieniu:

- „- osoby, uprawnione do odprawy z tytułu zakończenia służby na mocy art. 3 i 4 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 1543;
- osoby, uprawnione do odprawy z tytułu zakończenia służby na mocy art. 5 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 1543.”

b) W art. 6 ust. 1 lit. b) dodaje się zdanie w brzmieniu:

„Przepisy te mają również zastosowanie do płatności dokonanych zgodnie z art. 5 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 1543.”

### *Artykuł 2*

<sup>1</sup> Dz.U. nr L 56 z 4.03.1968, str. 8.

<sup>2</sup> Dz.U. nr L 55 z 28.02.1973, str. 4.

<sup>3</sup> Dz.U. nr L 155 z 11.06.1973, str. 1.



Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 4 czerwca 1973 r.

*W imieniu Rady*

R. VAN ELSLANDE

*Przewodniczący*

# ROZPORZĄDZENIE RADY (EWWiS, EWG, EURATOM) NR 913/78

z dnia 2 maja 1978 r.

## zmieniające rozporządzenie (EWWiS, EWG, Euratom) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich,

uwzględniając Protokół o przywilejach i immunitetach Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 260/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich<sup>1</sup>, ze zmianami wprowadzonymi ostatnio na mocy rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 1544/73<sup>2</sup>, powinno być zmienione w celu uwzględnienia rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 912/78 z dnia 2 maja 1978 r. zmieniającego regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich<sup>3</sup>,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### *Artykuł 1*

W rozporządzeniu (EWWiS, EWG, Euratom) nr 260/68 art. 6 ust. 1 lit. a) dodaje się tiret w brzmieniu:

„- zgodnie z przepisami art. 70a regulaminu pracowniczego.”

### *Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 2 maja 1978 r.

<sup>1</sup> Dz.U. nr L 56 z 4.03.1968, str. 8.

<sup>2</sup> Dz.U. nr L 155 z 11.06.1973, str. 6.

<sup>3</sup> Dz.U. nr L 119 z 3.05.1978, str. 1.

*W imieniu Rady*

K.B. ANDERSEN

*Przewodniczący*

# ROZPORZĄDZENIE RADY (EWWiS, EWG, EURATOM) NR 2151/82

z dnia 28 lipca 1982 r.

## zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę uiszczania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68<sup>1</sup>, zmienione rozporządzeniem (EWWiS, EWG, Euratom) nr 1544/73<sup>2</sup>, musi zostać zmienione celem uwzględnienia rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2150/82 z dnia 28 lipca 1982 r. wprowadzającego specjalne i czasowe środki rozwiązywania stosunku pracy z urzędnikami Wspólnot Europejskich z chwilą przystąpienia Republiki Greckiej<sup>3</sup>,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### *Artykuł 1*

W art. 2 rozporządzenia (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 dodaje się następujące tiret ósme:

„- osoby uprawnione do dodatku przy rozwiązaniu stosunku pracy na mocy art. 2 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2150/82.”

### *Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od momentu wejścia w życie rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2150/82.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 56 z 4.03.1968, str. 8.

<sup>2</sup> Dz.U. L 155 z 11.06.1973, str. 6.

<sup>3</sup> Dz.U. L 228 z 4.08.1982, str. 1.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 lipca 1982 r.

*W imieniu Rady*

O. MØLLER

*Przewodniczący*

# ROZPORZĄDZENIE RADY (EWWiS, EWG, EURATOM) NR 3519/85

z dnia 12 grudnia 1985 r.

## zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający jedną Radę i jedną Komisję Wspólnot Europejskich,

uwzględniając protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>1</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68<sup>2</sup>, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2151/82<sup>3</sup>, należy zmienić w celu uwzględnienia następujących rozporządzeń:

- rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 1679/85 z dnia 19 czerwca 1985 r., wprowadzającego specjalne i tymczasowe środki w sprawie rozwiązania umów o pracę z niektórymi urzędnikami służb naukowych i technicznych Wspólnot Europejskich<sup>4</sup>,
- rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2799/85 z dnia 27 września 1985 r., zmieniającego regulamin pracownicy urzędników oraz warunki zatrudnienia innych pracowników<sup>5</sup>,
- rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 3518/85 z dnia 12 grudnia 1985 r., wprowadzającego specjalne środki w sprawie rozwiązania umów o pracę z urzędnikami Wspólnot Europejskich w związku z przystąpieniem Hiszpanii i Portugalii<sup>6</sup>,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### *Artykuł 1*

Niniejszym w art. 2 rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/80 dodaje się tiret dziewiąte, dziesiąte i jedenaste w brzmieniu:

---

<sup>1</sup> Dz.U. nr C 229 z 9.09.1985, str. 97.

<sup>2</sup> Dz.U. nr L 56 z 4.03.1968, str. 8.

<sup>3</sup> Dz.U. nr L 228 z 4.08.1982, str. 4.

<sup>4</sup> Dz.U. nr L 162 z 21.06.1985, str. 1.

<sup>5</sup> Dz.U. nr L 265 z 8.10.1985, str. 1.

<sup>6</sup> Dz.U. nr L 335 z 13.12.1985, str. 56.

- „- upoważnieni do odprawy z tytułu rozwiązania umowy o pracę na mocy art. 3 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 1679/85,
- upoważnieni do zasiłku dla bezrobotnych na mocy art. 28a warunków zatrudnienia innych pracowników, wynikającego z art. 33 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2799/85,
- upoważnieni do odprawy z tytułu rozwiązania umowy o pracę na mocy art. 4 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 3518/85”.

## *Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się z dniem wejścia w życie odpowiednich rozporządzeń określonych w art. 1.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 grudnia 1985 r.

*W imieniu Rady*

R. GOEBBELS

*Przewodniczący*

# ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG, EUROATOM, EWWiS) NR 3728/89

z dnia 11 grudnia 1989 r.

## dostosowujące wynagrodzenia i emerytury urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz stosowane do nich wskaźniki korygujące

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13,

uwzględniając regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, ustanowione rozporządzeniem (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68<sup>1</sup>, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (EWG, Euratom, EWWiS) nr 2187/89<sup>2</sup>, w szczególności art. 63-65 oraz art. 82 regulaminu pracowniczego oraz art. 20 akapit pierwszy i art. 64 warunków zatrudnienia,

uwzględniając decyzję Rady 81/1061/Euroatom, EWWiS, EWG z dnia 15 grudnia 1981 r., zmieniającą sposób obliczania wynagrodzeń urzędników i innych pracowników Wspólnot<sup>3</sup>, ostatnio zmienioną decyzją 87/350/Euroatom, EWWiS, EWG<sup>4</sup>,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

kontrola wynagrodzeń urzędników i innych pracowników, przeprowadzona na podstawie sprawozdania Komisji wykazała, że wynagrodzenia urzędników i innych pracowników Wspólnot, powinny być skorygowane w ramach rocznej kontroli w 1989 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### *Artykuł 1*

Z mocą od dnia 1 lipca 1989 r.:

- a) tabelę miesięcznych dochodów zasadniczych w art. 66 regulaminu pracowniczego zastępuje się następującą tabelą:

---

<sup>1</sup>Dz.U. nr L 209 z 4.03.1968, str. 1.

<sup>2</sup>Dz.U. nr L 209 z 21.07.1989, str. 1.

<sup>3</sup>Dz.U. nr L 386 z 31.12.1981, str. 6.

<sup>4</sup>Dz.U. nr L 307 z 29.10.1987, str. 40.



Grupa uposażeń	Zaszeregowanie							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	348 947	367 484	386 021	404 558	423 095	441 632		
A 2	309 661	327 350	345 039	362 728	380 417	398 106		
A 3 / LA 3	256 460	271 931	287 402	302 873	318 344	333 815	349 286	364 757
A 4 / LA 4	215 452	227 528	239 604	251 680	263 756	275 832	287 908	299 984
A 5 / LA 5	177 630	188 153	198 676	209 199	219 722	230 245	240 768	251 291
A 6 / LA 6	153 501	161 877	170 253	178 629	187 005	195 381	203 757	212 133
A 7 / LA 7	132 134	138 709	145 284	151 859	158 434	165 009		
A 8 / LA 8	116 862	121 573						
B 1	153 501	161 877	170 253	178 629	187 005	195 381	203 757	212 133
B 2	132 999	139 234	145 469	151 704	157 939	164 174	170 409	176 644
B 3	111 559	116 744	121 926	127 114	132 299	137 484	142 669	147 854
B 4	96 485	100 982	105 479	109 976	114 473	118 970	123 467	127 964
B 5	86 245	89 886	93 527	97 168				
C 1	98 417	102 384	106 351	110 318	114 285	118 252	122 219	126 186
C 2	85 600	89 237	92 874	96 511	100 148	103 785	107 422	111 059
C 3	79 853	82 968	86 083	89 198	92 313	95 428	98 543	101 658
C 4	72 145	75 069	77 993	80 917	83 841	86 765	89 689	92 613
C 5	66 531	69 256	71 981	74 706				
D 1	75 184	78 471	81 758	85 045	88 332	91 619	94 906	98 193
D 2	68 556	71 474	74 392	77 310	80 228	83 146	86 064	88 982
D 3	63 807	66 537	69 267	71 997	74 727	77 457	80 187	82 917
D 4	60 161	62 628	65 095	67 562				

- b) - w załączniku VII do regulaminu pracowniczego art. 1 ust. 1, kwotę 5 137 BFR zastępuje się kwotą 5 281 BFR,
- w załączniku VII do regulaminu pracowniczego art. 2 ust. 1, kwotę 6 617 BFR, zastępuje się kwotą 6 802 BFR,
- w art. 69 zdanie drugie regulaminu pracowniczego oraz w załączniku VII art. 4 ust. 1 akapit drugi, kwotę 11 819 BFR zastępuje się kwotą 12 150 BFR,
- w załączniku VII do regulaminu pracowniczego art. 3 akapit pierwszy, kwotę 5 912 BFR zastępuje się kwotą 6 078 BFR.

### *Artykuł 2*

Z mocą od dnia 1 lipca 1989 r. tabelę miesięcznych dochodów zasadniczych zastępuje się następującą tabelą:

Kategorie	Grupy	Stopnie			
		1	2	3	4
A	I	163 829	184 125	204 421	224 717
	II	118 907	130 492	142 077	153 662
	III	99 922	104 374	108 826	113 278
B	IV	95 991	105 386	114 781	124 176
	V	75 399	83 367	85 335	90 303
C	VI	71 705	75 928	80 151	84 374
	VII	64 183	66 365	68 574	70 729
D	VIII	58 010	61 426	64 842	68 258
	IX	55 864	56 643	57 422	58 201

### *Artykuł 3*

Z mocą od dnia 1 lipca 1989 r. stały dodatek, określony w załączniku VII do regulaminu pracowniczego art. 4a wynosi:

- 3 170 BFR miesięcznie dla urzędników zakwalifikowanych w grupie C 4 lub C 5,
- 4 859 BFR miesięcznie dla urzędników zakwalifikowanych w grupie C 1, C 2 lub C 3.

### *Artykuł 4*

Emerytury, do których prawo zostało nabyte do dnia 1 lipca 1989 r., od tej daty są wyliczane dla urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony, na podstawie tabeli miesięcznych dochodów zasadniczych określonych w art. 66 regulaminu pracowniczego, zmienionej zgodnie z art. 1 lit. a) niniejszego rozporządzenia.

### *Artykuł 5*

Z mocą od dnia 1 lipca 1989 r., datę „1 lipca 1988 r.” w art. 63 akapit drugi regulaminu pracowniczego, zastępuje się datą „1 lipca 1989 r.”.

### *Artykuł 6*

1. Z mocą od dnia 15 maja 1989, wskaźniki korygujące mające zastosowanie do wynagrodzeń urzędników i innych pracowników zatrudnionych w państwach wymienionych poniżej, wynoszą:

Grecja	86,5
--------	------

2. Z mocą od dnia 1 lipca 1989 r., wskaźniki korygujące mające zastosowanie do wynagrodzeń urzędników i innych pracowników zatrudnionych w państwach, wymienionych poniżej, wynoszą:

Belgia	100,0
--------	-------

Dania	129,2
-------	-------

Niemcy (z wyjątkiem Berlina)	99,3
Berlin	109,0
Francja	109,9
Grecja	78,2
Irlandia	95,8
Włochy (z wyjątkiem Varese)	104,8
Varese	106,8
Luksemburg	100,0
Niderlandy	88,7
Zjednoczone Królestwo (z wyjątkiem Culham)	103,9
Culham	99,3
Hiszpania	103,5
Portugalia	83,1.

3. Wskaźniki korygujące mające zastosowanie do emerytur, są ustalone zgodnie z art. 82 ust. 1 regulaminu pracowniczego. art. 3-10 rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euroatom) nr 2175/88<sup>5</sup> pozostają w mocy.

#### *Artykuł 7*

Z mocą od dnia 1 lipca 1989 r., tabelę w załączniku VII do regulaminu pracowniczego art. 10 ust. 1 zastępuje się następującą tabelą:

	Uprawnieni do zasiłku na gospodarstwo domowe		Bez uprawnień do zasiłku na gospodarstwo domowe	
	od 1-15 dnia	od 16 dnia	od 1-15 dnia	od 16 dnia
	BFR za dzień kalendarzowy			
A 1 do A 3 i LA 3	2 059	970	1 416	812
A 4 do A 8 i LA 4 do LA 8 i kategoria B	1 998	906	1 356	708
Inne grupy uposażeń	1 813	844	1 168	583

#### *Artykuł 8*

<sup>5</sup> Dz.U. nr L 191 z 22.07.1988, str. 1.

Ze mocą od dnia 1 lipca 1989 r. dodatki za pracę zmianową określone w art. 1 rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 300/76<sup>6</sup> wynoszą 9 187 BFR, 13 867 BFR, 15 160 BFR oraz 20 670 BFR.

*Artykuł 9*

Z mocą od dnia 1 lipca 1989 r. w stosunku do kwot, określonych w art. 4 rozporządzenia (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68<sup>7</sup>, obowiązuje wskaźnik korygujący 3,287614.

*Artykuł 10*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 11 grudnia 1989 r.

*W imieniu Rady*

H. NALLET

*Przewodniczący*

---

<sup>6</sup> Dz.U. nr L 38 z 13.02.1976, str. 1.

<sup>7</sup> Dz.U. nr L 56 z 4.03.1968, str. 8.

# ROZPORZĄDZENIE RADY (EURATOM, EWWIS, EWG) NR 2258/90

z dnia 27 lipca 1990 r.

**korygujące wynagrodzenia i emerytury urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz dostosowujące wskaźniki korygujące, które są do nich stosowane**

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13,

uwzględniając regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich ustanowiony rozporządzeniem Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68<sup>1</sup>, ostatnio zmienionym przez rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 3728/89<sup>2</sup>, w szczególności jego art. 63, 64, 65 i 82 regulaminu pracowniczego oraz art. 20 ust. 1 oraz art. 64 warunków zatrudnienia,

uwzględniając decyzję Rady nr 81/1061/Euratom, EWWiS, EWG z dnia 15 grudnia 1981 r. zmieniającą metodę dostosowania wynagrodzeń urzędników i innych pracowników Wspólnot<sup>3</sup>, ostatnio zmienioną decyzją nr 87/530/Euratom, EWWiS, EWG<sup>4</sup>,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 3728/89 nie uwzględnia bieżących wzrostów wynagrodzeń służby cywilnej we Francji, Włoszech, Luksemburgu i Niderlandach; dane dotyczące tych podwyżek są obecnie dostępne; stawki przewidziane w rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 3728/89 powinny dlatego zostać odpowiednio skorygowane;

koszty utrzymania w niektórych państwach, w których w drugiej połowie 1989 r. zatrudnieni byli urzędnicy i inni pracownicy Wspólnot; zgodnie z rozporządzeniem (EWG, Euratom, EWWiS) nr 3728/89, z mocą od dnia 1 stycznia 1990 r. lub od dnia 16 listopada 1989 r. w państwach, w których koszty utrzymania były szczególnie wysokie, należy dostosować wskaźniki korygujące stosowane wobec wynagrodzeń i emerytur urzędników i innych pracowników Wspólnoty,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Z mocą od dnia 1 czerwca 1989 r.:

---

<sup>1</sup> Dz.U. nr L 56 z 4.03.1968, str. 1.

<sup>2</sup> Dz.U. nr L 364 z 14.12.1989, str. 1.

<sup>3</sup> Dz.U. nr L 386 z 31.12.1981, str. 6.

<sup>4</sup> Dz.U. nr L 307 z 29.10.1987, str. 40.

- a) w art. 66 regulaminu pracowniczego tabelę podstawowych miesięcznych wynagrodzeń zastępuje się tabelą:

Stopnie	Szczegole							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	350 982	369 628	388 274	406 920	425 566	444 212		
A 2	311 470	329 262	347 054	364 846	382 638	400 430		
A 3 / LA 3	257 955	273 517	289 079	304 641	320 203	335 765	351 327	366 889
A 4 / LA 4	216 710	228 856	241 002	253 148	265 294	277 440	289 586	301 732
A 5 / LA 5	178 668	189 252	199 836	210 420	221 004	231 588	242 172	252 756
A 6 / LA 6	154 397	162 822	171 247	179 672	188 097	196 522	204 947	213 372
A 7 / LA 7	132 906	139 519	146 132	152 745	159 358	165 971		
A 8 / LA 8	117 546	122 283						
B 1	154 397	162 822	171 247	179 672	188 097	196 522	204 947	213 372
B 2	133 777	140 048	146 319	1 52 590	158 861	165 132	171 403	177 674
B 3	112 211	117 426	122 641	127 856	133 071	138 286	143 501	148 716
B 4	97 050	101 573	106 096	110 619	115 142	119 665	124 188	128 711
B 5	86 751	90 412	94 073	97 734				
C 1	98 992	102 982	106 972	110 962	114 952	118 942	122 932	126 922
C 2	86 101	89 759	93 417	97 075	100 733	104 391	108 049	111 707
C 3	80 319	83 452	86 585	89 718	92 851	95 984	99 117	102 250
C 4	72 566	75 507	78 448	81 389	84 330	87 271	90 212	93 153
C 5	66 920	69 660	72 400	75 140				
D 1	75 621	78 928	82 235	85 542	88 849	92 156	95 463	98 770
D 2	68 957	71 892	74 827	77 762	80 697	83 632	86 567	89 502
D 3	64 180	66 926	69 672	72 418	75 164	77 910	80 656	83 402
D 4	60 512	62 993	65 474	67 955				

- b) - w art. 1 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego kwotę 5 281 BEF zastępuje się kwotą 5 312 BEF,
- w art. 2 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego kwotę 6 802 BEF zastępuje się kwotą 6 842 BEF,
- w art. 69 zdanie drugie regulaminu pracowniczego kwotę 12 150 BEF zastępuje się kwotą 12 221 BEF,
- w art. 3 akapit pierwszy załącznika VII do regulaminu pracowniczego kwotę 6 078 BEF zastępuje się kwotą 6 113 BEF.

#### *Artykuł 2*

Z mocą od dnia 1 czerwca 1989 r. tabelę podstawowych miesięcznych wynagrodzeń w art. 63

warunków zatrudnienia innych pracowników zamienia się tabelą:

Kategoria	Grupa	Klasa			
		1	2	3	4
A	I	164 786	185 200	205 614	226 028
	II	119 601	131 254	142 907	1 54 560
	III	100 505	104 983	109 461	113 939
B	IV	96 551	106 001	115 451	124 901
	V	75 839	80 836	85 833	90 380
C	VI	72 125	76 372	80 619	84 866
	VII	64 558	66 753	68 948	71 143
D	VIII	58 349	61 785	65 221	68 657
	IX	56 189	56 973	57 757	58 541

#### *Artykuł 3*

Z mocą od dnia 1 czerwca 1989 r. dodatek trwały, określony w art. 4a załącznika VII do regulaminu pracowniczego wynosi:

- 3 198 BEF miesięcznie dla urzędników stopnia C4 lub C5,
- 4 888 BEF miesięcznie dla urzędników stopnia C1, C2 lub C

#### *Artykuł 4*

Emerytury, które wzrosły w terminie przed dniem 1 lipca 1989 r. będą naliczane od tej daty poprzez odniesienie do tablicy podstawowych wynagrodzeń miesięcznych ustanowionej w art. 66 regulaminu pracowniczego, zmienionego art. 1 lit. a) niniejszego rozporządzenia.

#### *Artykuł 5*

1. Z mocą od dnia 15 maja 1989 r. wskaźniki korygujące stosowane wobec wynagrodzeń urzędników i innych pracowników zatrudnionych w państwie wymienionym poniżej ustala się następująco:

Grecja	87,1
--------	------

2. Z mocą od dnia 1 czerwca 1989 r. wskaźniki korygujące stosowane wobec wynagrodzeń urzędników i innych pracowników zatrudnionych w państwach wymienionych poniżej ustala się następująco:

Belgia	100,0
Dania	129,2
Niemcy (z wyjątkiem Berlina)	99,3
Berlin	109,0
Francja	109,9
Grecja	78,2
Irlandia	95,8

Włochy (z wyjątkiem Varese)	104,8
Varese	106,8
Luksemburg	100,0
Niderlandy	88,7
Zjednoczone Królestwo (z wyjątkiem Culham)	103,9
Culham	99,3
Hiszpania	103,5
Portugalia	83,1

3. Wskaźniki korygujące stosowane wobec emerytur zostają ustalone zgodnie z art. 82 ust. 1 regulaminu pracowniczego.

#### *Artykuł 6*

Z mocą od dnia 1 czerwca 1989 r. tabelę w art. 10 ust. 1 załącznika VII regulaminu pracowniczego zastępuje się tabelą:

	Uprawniony do zasiłku na gospodarstwo domowe		Nieuprawniony do zasiłku na gospodarstwo domowe	
	od dnia 1-15	od dnia 16	od dnia 1-15	od dnia 16
	Franki belgijskie na dzień kalendarzowy			
A 1 do A 3 oraz LA 3	2071	976	1 424	817
A4 do A 8, LA 4 do LA 8 oraz kategoria B	2010	911	1 364	712:
Inne kategorie	1 824	849	1 175	586

#### *Artykuł 7*

Z mocą od dnia 1 czerwca 1989 r. dodatki za pracę zmianową ustanowione w art. 1 rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 300/76 ostatnio zmienione art. 1 rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 1307/87 ustala się na: 9 241 BEF, 13 948 BEF, 15 248 BEF i 20 791 BEF.

#### *Artykuł 8*

Z mocą od dnia 1 czerwca 1989 r. sumy określone w art. 4 rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 260/68 będą podlegały wskaźnikowi korygującemu o wartości 3.306802.

#### *Artykuł 9*

1. Z mocą od dnia 16 listopada 1989 r. wskaźniki korygujące stosowane wobec wynagrodzeń urzędników i innych pracowników zatrudnionych w państwie wymienionym



poniżej ustala się następująco:

Grecja	86,9
--------	------

2. Z mocą od dnia 1 stycznia 1990 r. wskaźniki korygujące stosowane wobec wynagrodzeń urzędników i innych pracowników zatrudnionych w państwach wymienionych poniżej ustala się następująco:

Hiszpania	109,2
Włochy (Varese)	110,0
Portugalia	88,1
Zjednoczone Królestwo (z wyjątkiem Culham)	106,8
Culham	102,3

3. Wskaźniki korygujące stosowane wobec emerytur będą ustalane zgodnie z art. 82 ust. 1 regulaminu pracowniczego.

#### *Artykuł 10*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 lipca 1990 r.

*W imieniu Rady*

E. RUBBI

*Przewodniczący*

# ROZPORZĄDZENIE RADY (EURATOM, EWWiS, WE) NR 3606/93

z dnia 22 listopada 1993 r.

**zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68, ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę oraz Jedną Komisję Wspólnot Europejskich,

uwzględniając Protokół dotyczący Przywilejów i Immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13 i 23,

uwzględniając wniosek Komisji<sup>1</sup>,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>2</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

właściwe jest, aby rozszerzyć zastosowanie podatku na rzecz Wspólnot Europejskich, na warunkach oraz zgodnie z procedurą ustanowioną w rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68<sup>3</sup>, obejmując nim pensje miesięczne, tygodniowe oraz wynagrodzenia Przewodniczącego, Członków Rady Europejskiego Instytutu Walutowego oraz pracowników tego Instytutu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## *Artykuł 1*

Do rozporządzenia (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 dodaje się artykuł w brzmieniu:

*„Artykuł 12a*

Niniejsze rozporządzenie znajduje zastosowanie w odniesieniu do Przewodniczącego Europejskiego Instytutu Walutowego, wszystkich innych Członków Rady Instytutu, członków personelu Instytutu i osób, którym Instytut wypłaca świadczenia emerytalne i ujętych w kategoriach określonych przez Radę, na mocy art. 16 akapit pierwszy Protokołu dotyczącego Przywilejów i Immunitetów, w odniesieniu do wypłacanych przez Instytut dochodów, wynagrodzeń i dodatków oraz emerytur, rent inwalidzkich oraz zasiłków rodzinnych.”

## *Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

<sup>1</sup> Dz.U. nr C 324 z 1.12.1993, str. 13.

<sup>2</sup> Dz.U. nr C 329 z 6.12.1993.

<sup>3</sup> Dz.U. nr L 56 z 4.03.1968, str. 8. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG, Euratom, EWWiS) nr 3761/92 (Dz.U. nr L 383 z 29.12.1992, str. 1).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 listopada 1993 r.

*W imieniu Rady*

Ph. MAYSTADT

*Przewodniczący*

**ROZPORZĄDZENIE RADY (EWWiS, WE, EURATOM) NR 3162/94**

**z dnia 19 grudnia 1994 r.**

**zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 28 akapit pierwszy,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich w szczególności jego art. 13,

uwzględniając wniosek Komisji<sup>1</sup>,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>2</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

właściwe jest rozszerzenie stosowania podatków na rzecz Wspólnot Europejskich na warunkach i zgodnie z procedurą ustanowionymi w rozporządzeniu (Euratom, EWWiS, EWG) nr 260/68<sup>3</sup> i objęcie nimi dochodów, wynagrodzeń i uposażeń członków organów Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego, wynikających z wykonywanych przez nich obowiązków jako personelu Funduszu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 dodaje się art. 12b w brzmieniu:

*„Artykuł 12b*

Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do członków organów Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego w odniesieniu do wykonywanych przez nich obowiązków, do członków personelu tego Funduszu oraz do osób, którym Fundusz wypłaca świadczenia emerytalne, ujętych w grupach określonych przez Radę zgodnie z art. 16 akapit pierwszy Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów, w odniesieniu do dochodów, wynagrodzeń i uposażeń oraz świadczeń z tytułu inwalidztwa, emerytur i rent rodzinnych wypłacanych przez Fundusz.”

*Artykuł 2*

---

<sup>1</sup> Dz.U. nr C 162 z 14.6.1994, str. 8.

<sup>2</sup> Dz.U. nr C 323 z 21.11.1994.

<sup>3</sup> Dz.U. nr L 56 z 4.3.1968, str. 8. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (Euratom, EWWiS,) nr 3606/93 (Dz.U. nr L 323 z 31.12.1993, str. 10).

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 grudnia 1994 r.

*W imieniu Rady*

K. KINKEL

*Przewodniczący*

# ROZPORZĄDZENIE RADY (EWWiS, WE, EURATOM) NR 2190/97

z dnia 30 października 1997 r.

## zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 28 akapit pierwszy,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich w szczególności jego art. 13,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>1</sup>,

uwzględniając opinię Trybunału Sprawiedliwości<sup>2</sup>,

uwzględniając opinię Trybunału Obrachunkowego<sup>3</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68<sup>4</sup> powinno zostać zmienione w celu uwzględnienia następujących rozporządzeń:

- rozporządzenia Rady (Euratom, EWWiS, EWG) nr 2274/87 z dnia 23 lipca 1987 r. wprowadzające specjalne środki mające na celu zakończenie służby personelu tymczasowego Wspólnot Europejskich<sup>5</sup>;
- rozporządzenia Rady (EWG) nr 1857/89 z dnia 21 czerwca 1989 r. wprowadzające specjalne i tymczasowe środki mające na celu zakończenie służby urzędników Wspólnot Europejskich<sup>6</sup>;
- rozporządzenia Rady (WE, Euratom, EWWiS) nr 2688/95 z dnia 17 listopada 1995 r. wprowadzające specjalne środki mające na celu zakończenie służby urzędników Wspólnot Europejskich w wyniku przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji<sup>7</sup>;

---

<sup>1</sup> Dz.U. C 85 z 17.3.1997, str. 175.

<sup>2</sup> Opinia wydana dnia 11 listopada 1996 r.

<sup>3</sup> Opinia wydana dnia 12 grudnia 1996 r.

<sup>4</sup> Dz.U. L 56 z 4.3.1968, str. 8. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWWiS, EWG, Euratom) nr 3162/94 (Dz.U. L 335 z 23.12.1994, str. 5).

<sup>5</sup> Dz.U. L 209 z 31.7.1987, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 2168/89 (Dz.U. L 208 z 20.7.1989, str. 4).

<sup>6</sup> Dz.U. L 181 z 28.6.1989, str. 2.

<sup>7</sup> Dz.U. L 280 z 23.11.1995, str. 1.

- rozporządzenia Rady (WE, Euratom, EWWiS) nr 2689/95 z dnia 17 listopada 1995 r. wprowadzające specjalne środki mające na celu zakończenie służby personelu tymczasowego Wspólnot Europejskich<sup>8</sup> w wyniku przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W art. 2 rozporządzenia (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 dodaje się tiret dwunasty, trzynasty, czternasty i piętnasty w brzmieniu:

- „- osoby uprawnione do świadczeń z tytułu zakończenia służby na mocy art. 4 rozporządzenia (Euratom, EWWiS, EWG) nr 2274/87<sup>\*</sup>,
- osoby uprawnione do świadczeń z tytułu zakończenia służby na mocy art. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1857/89<sup>\*\*</sup>,
- osoby uprawnione do świadczeń z tytułu zakończenia służby na mocy art. 4 rozporządzenia (WE, Euratom, EWWiS) nr 2688/95<sup>\*\*\*</sup>,
- osoby uprawnione do świadczeń z tytułu zakończenia służby na mocy art. 4 rozporządzenia (WE, Euratom, EWWiS) nr 2689/95<sup>\*\*\*\*</sup>.

<sup>\*</sup> Dz.U. L 209 z 31.7.1987, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 2168/89 (Dz.U. L 208 z 20.7.1989, str. 4).

<sup>\*\*</sup> Dz.U. L 181 z 28.6.1989, str. 2.

<sup>\*\*\*</sup> Dz.U. L 280 z 23.11.1995, str. 1.

<sup>\*\*\*\*</sup> Dz.U. L 280 z 23.11.1995, str. 4.”

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie, w odniesieniu do każdego tiret dodanego do art. 1, stosuje się od dnia wejścia w życie każdego z rozporządzeń, do których te tiret się odnoszą.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 30 października 1997 r.

*W imieniu Rady*  
F. BODEN  
*Przewodniczący*

<sup>8</sup> Dz.U. L 280 z 23.11.1995, str. 4.

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE, EWWIS, EURATOM) NR 1197/98**

**z dnia 5 czerwca 1998 r.**

**zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13 i 23,

uwzględniając wniosek Komisji<sup>1</sup>,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>2</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Europejski Instytut Walutowy wydał opinię<sup>3</sup>;
- (2) Europejski Bank Centralny został już ustanowiony;
- (3) właściwe jest rozszerzenie stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich na warunkach i zgodnie z procedurą ustanowionymi w rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68<sup>4</sup> i objęcie nim dochodów, wynagrodzeń i uposażeń członków Rady Prezesów i Rady Ogólnej Europejskiego Banku Centralnego oraz pracowników tego Banku; stosowanie tego podatku w odniesieniu do Europejskiego Instytutu Walutowego stanie się nieuzasadnione, gdy likwidacja tego Instytutu zostanie zakończona,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Art. 12a rozporządzenia (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 traci moc następnego dnia po zakończeniu likwidacji Europejskiego Instytutu Walutowego.

*Artykuł 2*

W rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 dodaje się art. 12c w brzmieniu:

*„Artykuł 12c*

---

<sup>1</sup> Dz.U. C 118 z 17.4.1998, str. 14.

<sup>2</sup> Opinia wydana dnia 28 maja 1998 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>3</sup> Opinia wydana dnia 6 kwietnia 1998 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>4</sup> Dz.U. L 56 z 4.3.1968, str. 8. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWWiS, Euratom) nr 2190/97 (Dz.U. L 301 z 5.11.1997, str. 1).



Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do członków Rady Prezesów i Rady Ogólnej Europejskiego Banku Centralnego, członków personelu oraz osób, którym Bank wypłaca świadczenia emerytalne, ujętych w grupach określonych przez Radę w art. 16 akapit pierwszy Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w odniesieniu do dochodów, wynagrodzeń i uposażeń, rent inwalidzkich, emerytur oraz rent rodzinnych wypłacanych przez Bank.”

*Artykuł 3*

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 czerwca 1998 r.

*Artykuł 4*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 5 czerwca 1998 r.

*W imieniu Rady*

G. BRON

*Przewodniczący*

# ROZPORZĄDZENIE RADY (WE, EWWiS, EURATOM) NR 2459/98

z dnia 12 listopada 1998 r.

## zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, EWWiS, Euratom) nr 2458/98 z dnia 12 listopada 1998 r., zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS,) nr 259/68, w którym ustanowiono regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, oraz inne stosowane do nich rozporządzenia w odniesieniu do ustalenia wynagrodzenia, emerytur i innych uprawnień finansowych w euro<sup>1</sup>, rozporządzenie Rady (EWG, Euratom, EWWiS,) nr 260/68<sup>2</sup> powinno zostać zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### *Artykuł 1*

W rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS,) nr 260/68 wyrażenie „franki belgijskie” zastępuje się wyrażeniem „euro”, a kwoty wyrażone w belgijskich frankach zastępuje się ich ekwiwalentem w euro, po kursie wymiany przyjętym przez Radę.

Zasady odnoszące się do zaokrąglania kwot, ustalone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1103/97 z dnia 17 czerwca 1997 r., o niektórych postanowieniach odnoszących się do wprowadzenia euro<sup>3</sup>, znajdują zastosowanie.

### *Artykuł 2*

Art. 8 rozporządzenia (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 otrzymuje brzmienie:

#### *„Artykuł 8*

Podatek pobierany jest w formie potrącenia u źródła. Kwota podatku jest zaokrąglana w dół, do jednej setnej euro.”

<sup>1</sup> Dz.U. L 307 z 17.11.1998, str.1.

<sup>2</sup> Dz.U. L 56 z 4.03.1968, str.8. rozporządzenie zmienione ostatnio rozporządzeniem (WE, EWWiS, Euratom) nr 1197/90 (Dz.U. nr L 166 z 11.06.1998, str.1).

<sup>3</sup> Dz.U. L 162 z 19.06.1997, str.1.

### *Artykuł 3*

W dniu 1 stycznia 1999 r., stosownie do niniejszego rozporządzenia, Komisja dokona zamiany na euro kwot wyrażonych we frankach belgijskich, określonych w rozporządzeniu Rady (EWG, Euratom, EWWiS,) nr 260/68; wartości te będą opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*, w styczniu 1999 r.

### *Artykuł 4*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 1999 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 listopada 1998 r.

*W imieniu Rady*

E. HOSTASCH

*Przewodniczący*

## **ROZPORZĄDZENIE RADY (WE, EURATOM) NR 1750/2002**

**z dnia 30 września 2002 r.**

**zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 291,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- 1) Konieczna jest zmiana rozporządzenia (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68<sup>1</sup>, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, EWWiS, Euratom) nr 2459/98<sup>2</sup>, w celu uwzględnienia rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1746/2002 z dnia 30 września 2002 r. wprowadzającego, w związku z reformą Komisji, specjalne środki mające na celu zakończenie służby urzędników Wspólnot Europejskich mianowanych na stanowisko w Komisji Wspólnot Europejskich<sup>3</sup>.
- 2) Konieczna jest zmiana rozporządzenia (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, EWWiS, Euratom) nr 2459/98 w celu uwzględnienia rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1747/2002 z dnia 30 września 2002 r. wprowadzającego, w związku z modernizacją instytucji, specjalne środki mające na celu zakończenie służby urzędników Wspólnot Europejskich mianowanych na stanowisko w Radzie Unii Europejskiej<sup>4</sup>.
- 3) Konieczna jest zmiana rozporządzenia (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, EWWiS, Euratom) nr 2459/98 w celu uwzględnienia rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1748/2002 z dnia 30 września 2002 r. wprowadzającego, w związku z modernizacją instytucji, specjalne środki mające na celu zakończenie służby urzędników mianowanych na stanowisko w Parlamencie Europejskim oraz personelu tymczasowego grup politycznych Parlamentu Europejskiego<sup>5</sup>,

**PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:**

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 56 z 4.03.1968, str. 8.

<sup>2</sup> Dz.U. L 307 z 17.11.1998, str. 3.

<sup>3</sup> Dz.U. L 264 z 2.10.2002, str. 1.

<sup>4</sup> Dz.U. L 264 z 2.10.2002, str. 5.

<sup>5</sup> Dz.U. L 264 z 2.10.2002, str. 9.

### *Artykuł 1*

Do art. 2 rozporządzenia (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 dodaje się następujące szesnaste, siedemnaste i osiemnaste tiret:

- „- osoby uprawnione do świadczenia z tytułu zakończenia służby na mocy art. 4 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1746/2002,
- osoby uprawnione do świadczenia z tytułu zakończenia służby na mocy art. 4 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1747/2002,
- osoby uprawnione do świadczenia z tytułu zakończenia służby na mocy art. 4 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1748/2002.”

### *Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się w odniesieniu do każdego z tiret dodanych po dacie wejścia w życie każdego z rozporządzeń określonych w art. 1.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 30 września 2002 r.

*W imieniu Rady*

P. S. MØLLER

*Przewodniczący*